

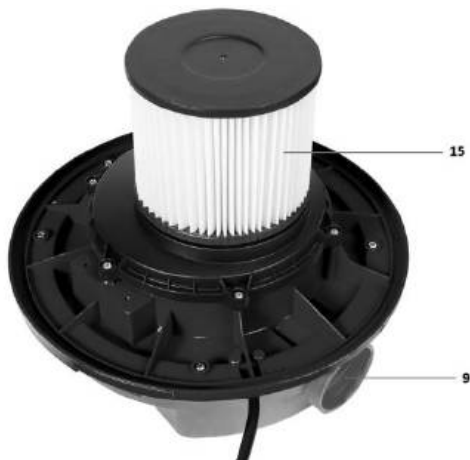
NEO TOOLS



04-738







(pl) INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	7
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	9
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA.....	11
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	12
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	14
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	16
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ.....	18
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYŇŮ.....	20
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV.....	21
(hr) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA.....	23
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	25

(lv) ORIGINĀLO INSTRUKCIJU TULKŌJUMS.....	26
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL.....	28
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	30
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	31
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	33
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	35
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	37
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	38
(et) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE.....	40

(pl)
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
ODKURZACZ

04-738

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

OSTRZEŻENIE:

- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Przy użyciu szczotek z obrotowymi częściami, należy uważać na możliwe wkręcanie się tekstyliów lub odzieży
- Przed podjęciem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



- Uwaga! Zachowaj szczególne środki ostrożności.
- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
- Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe)
- Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
- Chroń przed wilgocią.
- Do odciągania wody stosuj odpowiednie końcówki.
- Do stosowania wewnątrz
- Chronić przed dziećmi
- ..Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

ZAWARTOŚĆ

• Wąż ssący	1szt.
• Odkurzacz	1szt.
• Instrukcja obsługi	1szt.
• Rura teleskopowa	1szt.
• Kółka	4szt.
• Filtr piankowy	1szt.
• Filtr nabożowy (Hepa)	1szt.
• Końcówki ssące	2szt.
• Filtr wstępny z tkaniny	1 szt.
• Adapter	1 szt.
• Worek papierowy	1 szt.
• Uchwyt do przenoszenia (z 2 śrubami)	1 szt.

ZASTOSOWANIE

Odkurzacz uniwersalny przeznaczony do pracy na sucho i mokro przy użyciu odpowiedniego filtra.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

- Uchwyt transportowy
- Wyłącznik automatyczny ON/OFF
- Głowica
| 4. Koszyk filtra | 5. Pływakowy zawór bezpieczeństwa |
| 6. Zatrzaśki | 7. Zbiornik |
| 8. Złącze węża ssącego | 9. Złącze nadmuchu |
| 10. Wąż ssący | 11. Teleskopowa rura ssąca |
| 12. Dysza szeroka | 13. Filtr piankowy |
| 14. Worek na zanieczyszczenia | 15. Filtr Hepa |
| 16. Dysza szczelinowa | 17. Koła |
| 18. Podstawa | 19. Zawór spustowy wody |
| 20. Gniazdo zasilania do elektronarzędzi 230 V/AC | 21. Adapter |
| 22. Wstępny filtr tkaninowy | 23. Śruby do mocowania uchwytu |

MONTAŻ UCHWYTU

Należy przymocować uchwyt dwoma śrubami

MONTAŻ KÓŁ

Zamontuj koła (17) w odpowiednich mocowaniach na podstawie koła (18). Mocno wciśnij koła w mocowania, aż zazębią się ze sobą.

MONTAŻ GŁOWICY URZĄDZENIA

- Głowica urządzenia (3) jest przymocowana do pojemnika (7) za pomocą zatrzaśów blokującego (6).
- Aby zdjąć głowicę urządzenia (3), należy otworzyć zatrzaśki blokujące (6) i zdjąć głowicę urządzenia (3).
- Podczas montażu głowicy urządzenia (3) należy upewnić się, że zatrzaśki blokujące (6) zostały prawidłowo zablokowane.

MONTAŻ FILTRÓW

- Nigdy nie wolno używać odkurzacza bez odpowiedniego filtra.
- W przypadku pracy odkurzania na mokro nasuń dostarczony filtr piankowy (13) na koszyk (4)
- W przypadku odkurzania na sucho należy nasunąć filtr Hepa (15) na koszyk filtra, umieść filtr wstępny z tkaniny (22) na zbiorniku (7). W celu odkurzenia drobnego pyłu, nasuń worek na brud (14) na otwór odkurzacza (8).

MONTAŻ WĘŻA SSĄCEGO

Należy podłączyć wąż ssący (10) do odpowiedniego złącza odkurzacza do pracy, w zależności od wymaganego zastosowania.

ODKURZANIE

Należy podłączyć wąż ssący (10) do złącza węża ssącego (8).

NADMUCH

Należy podłączyć wąż ssący (10) do złącza wydmuchu (9).

DYSZE SSĄCE

- Szeroka dysza (12) służy do odkurzania ciał stałych i cieczy na średnich i dużych powierzchniach.
- Ssawka szczelinowa (16) została specjalnie zaprojektowana do czyszczenia szczelin i krawędzi.

ADAPTER

Do podłączenia węża ssącego (10) do elektronarzędzia można użyć dołączonego adaptera (21). W tym celu należy zamontować go między wężem ssącym a gniazdem odkurzacza na elektronarzędziu. Adapter jest kompatybilny z większością elektronarzędzi posiadających okrągły otwór wyrzucający odpady: trociny, pył itp.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Podłączyć wtyczkę do gniazdka. Aby włączyć odkurzacz przełączny włącznik (2):
Pozycja przełącznika 0: Wyl.
Pozycja przełącznika I: Normalna praca

Pozycja przełącznika II: Tryb automatyczny

ODKURZANIE NA SUCHO

Do odkurzania na sucho należy używać worka na zanieczyszczenia (14) , filtr HEPA (15) i wstępny filtr tkaninowy (22)

ODKURZANIE NA MOKRO

Do odkurzania na mokro należy używać filtra piankowego (13) Należy zawsze sprawdzać, czy filtr jest dobrze zamocowany.

Teleskopowa rura ssąca (11) może być przymocowana do węża ssącego (10) w celu jego przedłużenia.

ZAWÓR SPUSTOWY WODY

Aby ułatwić opróżnienie zbiornika (7) po odkurzaniu na mokro, jest on wyposażony w zawór spustowy wody (19). Odkręć zawór spustowy wody (19), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i spuść płyn.

UWAGA

Podczas odkurzania na mokro pływający wyłącznik bezpieczeństwa (5) zamyka się po osiągnięciu maksymalnego poziomu w zbiorniku. W takim przypadku hałas ssania urządzenia zmienia się i stanie się głośniejszy.

Następnie należy wyciągnąć urządzenie i opróżnić zbiornik. Ważne!

Odkurzacz do pracy na mokro i sucho nie nadaje się do odkurzania łatwopalnych cieczy.

Do odkurzania na mokro należy używać wyłącznie dostarczonego filtra piankowego.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

UWAGA!

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka.

CZYSZCZENIE

- Wszystkie urządzenia zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości wolne od brudu i kurzu.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia natychmiast po jego użyciu.

CZYSZCZENIE GŁOWICY URZĄDZENIA

Urządzenie należy regularnie czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem delikatnego mydła. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one być agresywne dla plastikowych części urządzenia.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA (7)

Pojemnik można czyścić wilgotną ściereczką i delikatnym mydłem lub pod bieżącą wodą, w zależności od ilości zabrudzeń.

CZYSZCZENIE FILTRA HEPA (15)

Regularnie czyść filtr Hepa (15), ostrożnie poklepując go i czyszcząc delikatną szczotką lub szczoteczką ręczną.

CZYSZCZENIE FILTRA PIANKOWEGO (13)

Wyczyść filtr piankowy (13) niewielką ilością miękkiego mydła pod bieżącą wodą i pozostaw do wyschnięcia.

CZYSZCZENIE WSTĘPNEGO FILTRA TKANINOWEGO (22)

Filtr wstępny z tkaniny (22) należy czyścić delikatnie stukając lub szczotkując zabrudzenia. Czyszczenia nie należy przeprowadzać w pomieszczeniach mieszkalnych. Jeśli filtr jest bardzo zabrudzony, użyj łagodnego roztworu mydła i wody do umycia worka wielokrotnego użytku i wypłucz go czystą wodą. Przed zamontowaniem mokrego filtra w zbiorniku należy pozostawić go do wyschnięcia na powietrzu przez 24 godziny.

GNIAZDO NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH (TRYB AUTOMATYCZNY)

Jest to przydatne gniazdo, gdy używasz narzędzia elektrycznego, takiego jak piła, szlifierka itp., do którego konieczne jest zastosowanie odkurzacza do pyłu wytwarzanego podczas pracy.

Ważne! Nie należy używać narzędzia elektrycznego o wyższej mocy niż dozwolona, patrz etykieta maksymalnej dozwolonej mocy na gnieździe.

➢ Należy podłączyć przewód zasilający elektronarzędzia do gniazda automatycznego (20) i podłączyć wąż ssący (10) do złącza odkurzacza w elektronarzędziu. Sprawdź, czy połączenia są bezpieczne i szczelne.

➢ Do podłączenia węża ssącego (10) do elektronarzędzia można użyć dostarczonego adaptera elektronarzędzia (21). W tym celu należy zamontować go między węzem ssącym a gniazdem odkurzacza na

elektronarzędziu.

➢ Ustawić przełącznik (2) na odkurzacz do pracy na mokro i sucho w pozycji II trybu automatycznego. Po włączeniu elektronarzędzia odkurzacz do pracy również się włączy. Po wyłączeniu elektronarzędzia odkurzacz do pracy wyłączy się po upływie ustawionego opóźnienia.

DANE TECHNICZNE

Odkurzacz 1400W 04-738	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa silnika	1400 W
Maksymalna moc dodatkowego urządzenia	2000 W
Pojemność całkowita zbiornika	30 L
Długość węża ssącego	1,5-4,5 m
Srednica węża ssącego	35 mm
Długość przewodu zasilającego	4m
Klasa ochronności urządzenia	I
Stopień ochrony	IP X4
Masa	6,81 kg
04-738 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recynglowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
VACUUM CLEANER

04-738

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

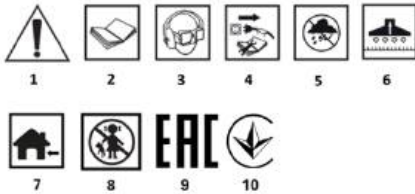
DETAILED SAFETY REGULATIONS

- This equipment may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the equipment in a safe manner and understand the hazards involved. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.

WARNING:

- If the non-detachable power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or service centre or by a qualified person in order to avoid a hazard.
- When using brushes with rotating parts, be careful that textiles or clothing do not get caught up in them.
- Before performing maintenance, ensure that the appliance has been disconnected from the power supply.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS USED



1. Caution! Take special precautions.
2. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein.
3. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
4. Disconnect the power cord before performing any maintenance or repair work.
5. Protect from moisture.
6. Use appropriate nozzles for water extraction.
7. For indoor use only.
8. Keep out of reach of children
9. EAC certification mark.
10. Ukrainian market certification mark.

MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR -year of manufacture
 MM -month of production
 Y -additional designation
 XXXXX -serial number
 NNN -additional marking

CONTENTS

- Suction hose 1
- Vacuum cleaner 1
- User manual 1
- Telescopic tube 1
- Wheels 4
- Foam filter 1
- Cartridge filter (Hepa) 1
- Suction nozzles 2
- Fabric pre-filter 1
- Adapter 1
- Paper bag 1
- Carrying handle (with 2ps screws) 1pc

APPLICATION

Universal vacuum cleaner designed for dry and wet cleaning with the use of an appropriate filter.

DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

1. Carrying handle
2. Automatic ON/OFF switch
3. Head
4. Filter basket
5. Float safety valve
- 6.Latches
7. Tank
8. Suction hose connector
9. Blower connector
10. Suction hose
11. Telescopic suction tube
12. Wide nozzle
13. Foam filter

14. Dirt bag
15. HEPA filter
16. Crevice nozzle
17. Wheels
- 18.Base
19. Water drain valve
20. 230 V/AC power socket for power tools
- 21.Adapter
- 22.Pre-filter
23. Screws for fixing handle

MOUNTING THE HANDLE

Secure the handle with two screws

WHEEL INSTALLATION

Fit the wheels (17) into the corresponding mountings on the wheel base (18). Press the wheels firmly into the mountings until they engage with each other.

ASSEMBLY OF THE DEVICE HEAD

- The device head (3) is attached to the container (7) with locking latches (6).
- To remove the device head (3), open the locking latch (6) and remove the device head (3).
- When installing the device head (3), ensure that the locking latch (6) is properly locked.

FILTER INSTALLATION

- Never use the vacuum cleaner without a suitable filter.
- For wet vacuuming, slide the supplied foam filter (13) onto the basket (4).
- For dry vacuuming, slide the HEPA filter (15) onto the filter basket and place the fabric pre-filter (22) on the tank (7). To vacuum fine dust, slide the dirt bag (14) onto the vacuum cleaner opening (8).

SUCTION HOSE INSTALLATION

Connect the suction hose (10) to the appropriate vacuum cleaner connector for operation, depending on the required application.

VACUUMING

Connect the suction hose (10) to the suction hose connector (8).

BLOWING

Connect the suction hose (10) to the blowing connector (9).

SUCTION NOZZLES

- The wide nozzle (12) is used for vacuuming solids and liquids on medium and large surfaces.
- The crevice nozzle (16) is specially designed for cleaning crevices and edges.

ADAPTER

The included adapter (21) can be used to connect the suction hose (10) to a power tool. To do this, mount it between the suction hose and the vacuum cleaner socket on the power tool.

The adapter is compatible with most power tools that have a round waste outlet: sawdust, dust, etc.

TURNING ON AND OFF

Plug the power cord into the power outlet. To turn on the vacuum cleaner, flip the switch (2):

Switch position 0: Off.

Switch position I: Normal operation

Switch position II: Automatic mode

DRY VACUUMING

For dry vacuuming, use the dust bag (14), HEPA filter (15) and pre-filter (22).

WET VACUUMING

For wet vacuuming, use the foam filter (13)

Always check that the filter is securely attached.

The telescopic suction tube (11) can be attached to the suction hose (10) to extend it.

WATER DRAIN VALVE

To facilitate emptying the tank (7) after wet vacuuming, it is equipped with a water drain valve (19). Unscrew the water drain valve (19) by turning it counterclockwise and drain the liquid.

NOTE

During wet vacuuming, the float safety switch (5) closes when the maximum level in the tank is reached. In this case, the suction noise of the appliance will change and become louder.

**Then switch off the appliance and empty the tank.
Important!**

The wet and dry vacuum cleaner is not suitable for vacuuming flammable liquids.

Only use the supplied foam filter for wet vacuuming.

CLEANING, MAINTENANCE

CAUTION!

Always unplug the power cord from the socket before cleaning.

CLEANING

- All safety devices, ventilation openings and the motor housing should be kept free of dirt and dust as far as possible.
- We recommend cleaning the appliance immediately after use.

CLEANING THE DEVICE HEAD

The device should be cleaned regularly with a damp cloth and mild soap. Do not use cleaning agents or solvents; they may be aggressive to the plastic parts of the device.

CLEANING THE CONTAINER (7)

The container can be cleaned with a damp cloth and mild soap or under running water, depending on the amount of dirt.

CLEANING THE HEPA FILTER (15)

Clean the HEPA filter (15) regularly by gently tapping it and cleaning it with a soft brush or hand brush.

CLEANING THE FOAM FILTER (13)

Clean the foam filter (13) with a small amount of mild soap under running water and leave to dry.

CLEANING THE PRE-FILTER (22)

Clean the fabric pre-filter (22) by gently tapping or brushing off any dirt. Do not clean in living areas. If the filter is very dirty, use a mild soap and water solution to wash the reusable bag and rinse it with clean water. Allow the wet filter to air dry for 24 hours before installing it in the tank.

POWER TOOL SOCKET (AUTOMATIC MODE)

This socket is useful when you are using a power tool such as a saw, sander, etc., which requires a vacuum cleaner to remove the dust generated during operation.

Important! Do not use a power tool with a higher power rating than permitted; see the maximum permitted power label on the socket.

- Connect the power cord of the power tool to the automatic socket (20) and connect the suction hose (10) to the vacuum cleaner connector on the power tool. Check that the connections are secure and tight.
- You can use the supplied power tool adapter (21) to connect the suction hose (10) to the power tool. To do this, mount it between the suction hose and the vacuum cleaner socket on the power tool.
- Set the switch (2) on the wet and dry vacuum cleaner to position II of the automatic mode. When the power tool is switched on, the vacuum cleaner will also switch on. When the power tool is switched off, the vacuum cleaner will switch off after a set delay.

TECHNICAL DATA

1400W vacuum cleaner 04-738	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Rated motor power	1400 W
Maximum power of additional device	2000 W
Total tank capacity	30 L
Suction hose length	1.5–4.5 m
Suction hose diameter	35 mm
Power cord length	4 m
Device protection class	I
Protection rating	IP X4
Weight	6.81 kg
04-738 indicates both the type and designation of the machine	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including,

among others, its text, photographs, diagrams, drawings, and its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

ПИЛОСОС

04-738

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

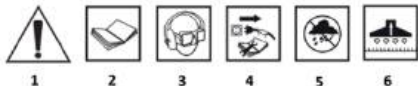
ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Це обладнання може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти не повинні чистити або обслуговувати обладнання без нагляду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Якщо незнімний шнур живлення пошкоджено, його слід замінити у виробника, сервісному центрі або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки.
- Під час використання шток з обертовими частинами слід бути обережними, щоб текстиль або одяг не зачепилися за них.
- Перед виконанням технічного обслуговування переконайтеся, що прилад відключено від джерела живлення.

ПОДАЛЬШЕ ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Обережно! Вживайте особливі запобіжних заходів.
2. Прочитайте інструкцію за експлуатації та дотримуйтесь попереджень і заходів безпеки, що містяться в ній.
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
4. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте шнур живлення.
5. Захищайте від вологи.
6. Використовуйте відповідні насадки для відведення води.
7. Використовуйте тільки в приміщенні.
8. Зберігайте в недоступному для дітей місці.
9. Знак сертифікації EAC.
10. Знак сертифікації для українського ринку.

ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR - рік виготовлення
- M -місяць виробництва
- Y -додадове позначення
- XXXXX -серійний номер
- NNN -додадове маркування

ЗМІСТ

- Всмоктувальний шланг 1
- Пилосос 1
- Інструкція по експлуатації 1
- Телескопічна трубка 1
- Колеса 4
- Пінопластовий фільтр 1
- Картриджний фільтр (Нера) 1

- Всмоктувальні насадки 2
- Тканинний попередній фільтр 1
- Адаптер 1
- Паперовий мішок 1
- Ручка для перенесення (з 2 гвинтами) 1

ЗАСТОСУВАННЯ

Універсальний пилосос, призначений для сухого та вологого прибирання з використанням відповідного фільтра.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

1. Ручка для перенесення
2. Автоматичний вимикач
3. Головка
4. Кошик фільтра
5. Поплавковий запобіжний клапан
6. Засувки
7. Резервуар
8. З'єднувач всмоктувального шланга
9. З'єднувач повітродувки
10. Всмоктувальний шланг
11. Телескопічна всмоктувальна трубка
12. Широка насадка
13. Пінопластовий фільтр
14. Мішок для сміття
15. Фільтр HEPA
16. Щільна насадка
17. Колеса
18. Основа
19. Клапан для зливу води
20. Розетка 230 В/ змінного струму для електроінструментів
21. Адаптер
22. Попередній фільтр
23. Гвинти для кріплення ручки

МОНТАЖ РУКОЯТКИ

Закріпіть ручку двома гвинтами

МОНТАЖ КОЛЕС

Встановіть колеса (17) у відповідні кріплення на колісній базі (18). Міцно притисніть колеса до кріплень, поки вони не з'єднаються між собою.

МОНТАЖ ГОЛОВКИ ПРИСТРОЮ

- Головка пристрою (3) кріпиться до контейнера (7) за допомогою фіксувальних засувки (6).
- Щоб зняти головку пристрою (3), відкрийте фіксуючу засувку (6) і зніміть головку пристрою (3).
- Під час встановлення головки пристрою (3) переконайтеся, що фіксуючий засув (6) правильно зафіксований.

ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРА

- Ніколи не використовуйте пилосос без відповідного фільтра.
- Для вологого пилососовування надіньте комплектний пінопластовий фільтр (13) на кошик (4).
- Для сухого пилососовування надіньте фільтр HEPA (15) на кошик для фільтра і розмістіть тканинний попередній фільтр (22) на резервуарі (7). Для пилососовування дрібного пилу надіньте мішок для сміття (14) на отвір пилососа (8).

ВСТАНОВЛЕННЯ ВІДСОСУВАЛЬНОГО ШЛАНГА

Підключіть всмоктувальний шланг (10) до відповідного з'єднувача пилососа для роботи, залежно від необхідного застосування.

ПИЛОСОС

Підключіть всмоктувальний шланг (10) до з'єднувача всмоктувального шланга (8).

ФУНКЦІЯ ВИДУВАННЯ

Підключіть всмоктувальний шланг (10) до з'єднувача елемента для продування (9).

НАСАДКИ ДЛЯ ВІДСОСУ

- Широка насадка (12) використовується для пилососіння твердих речовин і рідин на середніх і великих поверхнях.
- Щільна насадка (16) спеціально призначена для чищення щілин і країв.

АДАПТЕР

Адаптер (21), що входить до комплекту, можна використовувати для підключення всмоктувального шланга (10) до

електроінструменту. Для цього встановіть його між всмоктувальним шлангом і роз'ємом пилососа на електроінструменті.
Адаптер сумісний з більшістю електроінструментів, що мають круглий отвір для відведення відходів: тирси, пилу тощо.

ВКЛЮЧЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ

Підключіть шнур живлення до розетки. Щоб увімкнути пилосос, переведіть перемикач (2):

Положення вимикача 0: вимкнено.

Положення вимикача I: нормальний режим роботи

Положення вимикача II: Автоматичний режим

СУХЕ ПРИСОСАННЯ

Для сухого пилососовування використовуйте пилосбірний мішок (14), фільтр HEPA (15) і попередній фільтр (22).

ВОЛОГЕ ПРИСОСАННЯ

Для вологого пилососовування використовуйте пінопластовий фільтр (13).

Завжди перевіряйте, чи фільтр надійно закріпленний.

Телескопічну трубку для всмоктання (11) можна приєднати до шланга для всмоктання (10), щоб подовжити його.

КЛАПАН ДЛЯ ЗЛИВУ ВОДИ

Для полегшення спорожнення бака (7) після вологого пилососовування він оснащений клапаном зливу води (19). Відкрутіть клапан зливу води (19), повертаючи його проти годинникової стрілки, і злийте рідину.

ПРИМІТКА

Під час пилососовування вологих поверхонь поплавковий вимикач безпеки (5) замикається, коли в бак досягається максимальний рівень. У цьому випадку шум всмоктання приладу змінюється і стає гучнішим.

Потім вимкніть прилад і спорожніть резервуар.

Важливо!

Пилосос для сухого та вологого прибирання не підходить для пилососіння легкозаймистих рідин.

Для пилососовування вологих поверхонь використовуйте тільки пінопластовий фільтр, що входить до комплекту.

ОЧИЩЕННЯ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА!

Перед чищенням завжди виймайте шнур живлення з розетки.

ОЧИЩЕННЯ

- Всі запобіжні пристрої, вентиляційні отвори та корпус двигуна повинні бути максимально очищені від бруду та пилу.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу після використання.

ОЧИЩЕННЯ ГОЛОВКИ ПРИЛАДУ

Прилад слід регулярно чистити вологою ганчіркою та м'яким милом. Не використовуйте чистячі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі приладу.

ОЧИЩЕННЯ КОНТЕЙНЕРА (7)

Контейнер можна очищати вологою ганчіркою та м'яким милом або під проточною водою, залежно від ступеня забруднення.

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА HEPA (15)

Регулярно очищайте фільтр HEPA (15), обережно постукуючи по ньому та очищаючи його м'якою щіткою або ручною щіткою.

ОЧИЩЕННЯ ПІНОПЛАСТОВОГО ФІЛЬТРА (13)

Очищайте пінопластовий фільтр (13) невеликою кількістю м'якого мила під проточною водою і залиште висихати.

ОЧИЩЕННЯ ПРЕДФІЛЬТРА (22)

Очистіть тканинний попередній фільтр (22), обережно постукуючи по ньому або зчищаючи бруд щіткою. Не чистіть у житлових приміщеннях. Якщо фільтр дуже забруднений, використовуйте м'яке мило і водний розчин для миття багаторазового мішка і промийте його чистою водою. Дайте мокрому фільтру висохнути на повітрі протягом 24 годин, перш ніж встановлювати його в резервуар.

РОЗЕТКА ДЛЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ (АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ)

Ця розетка корисна, коли ви використовуєте електроінструмент, такий як пила, шліфувальна машина тощо, для якого потрібен пилосос, щоб видалити пил, що утворюється під час роботи.

Важливо! Не використовуйте електроінструмент з потужністю, що перевищує дозволена; див. етикетку з максимально дозвальною потужністю на розетці.

- Підключіть шнур живлення електроінструменту до автоматичної розетки (20) і підключіть всмоктувальний шланг (10) до роз'єму пилососа на електроінструменті. Перевірте, чи з'єднання надійні та щільні.
- Ви можете використовувати адаптер для електроінструменту (21), що входить до комплекту, щоб підключити всмоктувальний шланг (10) до електроінструменту. Для цього встановіть його між всмоктувальним шлангом і розеткою пилососа на електроінструменті.
- Встановіть перемикач (2) на пилососі для сухого та вологого прибирання в положення II автоматичного режиму. Коли електроінструмент увімкнено, пилосос також увімкнеться. Коли електроінструмент вимкнено, пилосос вимкнеться через задану затримку.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Пилосос 1400 Вт 04-738	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V
Частота живлення	50 Hz
Номинальна потужність двигуна	1400 W
Максимальна потужність додаткового пристрою	2000 W
Загальна місткість бака	30
Довжина всмоктувального шланга	1,5–4,5 м
Діаметр всмоктувального шланга	35 мм
Довжина шнура живлення	4 м
Клас захисту пристрою	I
Ступінь захисту	IP X4
Вага	6,81 кг

04-738 вказує на тип і позначення машини

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні виробни не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів утилізації. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні виробни містять речовини, що є шкідливими для навколишнього середовища. Виробни, що не піддаються переробці, становлять потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (дані: «GTX Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення та його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

ASPIRATOR

04-738

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

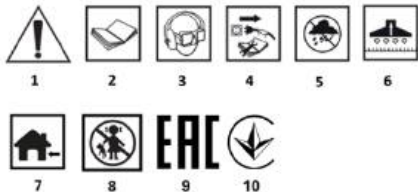
REGULI DE SIGURANȚĂ DETALIATE

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea echipamentului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curățe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.

AVERTISMENT:

- Dacă cablul de alimentare nedetașabil este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de centrul de service sau de o persoană calificată, pentru a evita pericolele.
- Când utilizați perii cu părți rotative, aveți grijă ca textilele sau hainele să nu se prindă în ele.
- Înainte de a efectua operațiuni de întreținere, asigurați-vă că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Atenție! Luați măsuri speciale de precauție.
2. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea.
3. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, căști de protecție, măști de protecție împotriva prafului).
4. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
5. Protejați-vă de umiditate.
6. Utilizați duze adecvate pentru extragerea apei.
7. Numai pentru uz interior.
8. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
9. Marca de certificare EAC.
10. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

MARCĂRI PE DISPOZITIV

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR - anul fabricației
MM - luna de producție
Y - denumire suplimentară
XXXXX - număr de serie
NNN - marcaj suplimentar

CUPRINS

• Furtun de aspirație	1
• Aspirator	1
• Manual de utilizare	1
• Tub telescopic	1
• Roți	4
• Filtru din spumă	1
• Filtru cu cartuș (Hepa)	1
• Duze de aspirație	2
• Prefilter din țesătură	1
• Adaptor	1
• Pungă de hârtie	1
• Măner de transport (cu 2 șuruburi)	1

APLICAȚIE

Aspirator universal conceput pentru curățarea uscată și umedă cu ajutorul unui filtru adecvat.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

1. Măner de transport
2. Comutator automat ON/OFF
3. Cap
4. Coș de filtrare
5. Supapă de siguranță cu flotor
6. Zăvoare
7. Rezervor
8. Conector furtun de aspirație
9. Conector suflantă
10. Furtun de aspirație
11. Tub telescopic de aspirație
12. Duza largă
13. Filtru de spumă
14. Sac pentru murdărie
15. Filtru HEPA
16. Duza pentru spații înguste
17. Roți
18. Baza
19. Supapă de scurgere a apei
20. Priză de alimentare 230 V/AC pentru scule electrice

- 21. Adaptor
- 22. Prefiltru
- 23. Șuruburi pentru fixarea mânerului

MONTAREA MÂNERULUI

Fixați mânerul cu două șuruburi

INSTALAREA ROȚILOR

Montați roțile (17) în suporturile corespunzătoare de pe baza roților (18). Apăsăți roțile ferm în suporturi până când se fixează între ele.

ASAMBLAREA CAPULUI DISPOZITIVULUI

- Capul dispozitivului (3) este fixat pe recipient (7) cu ajutorul unor zăvoare de blocare (6).
- Pentru a scoate capul dispozitivului (3), deschideți zăvorul de blocare (6) și scoateți capul dispozitivului (3).
- Când instalați capul dispozitivului (3), asigurați-vă că zăvorul de blocare (6) este blocat corespunzător.

INSTALAREA FILTRULUI

- Nu utilizați niciodată aspiratorul fără un filtru adecvat.
- Pentru aspirarea umedă, glisați filtrul din spumă furnizat (13) pe coș (4).
- Pentru aspirarea uscată, glisați filtrul HEPA (15) pe coșul filtrului și așezați prefiltrul din țesătură (22) pe rezervor (7). Pentru aspirarea prafului fin, glisați sacul de praf (14) pe orificiul aspiratorului (8).

INSTALAREA FURTUNULUI DE ASPIRARE

Conectați furtunul de aspirație (10) la conectorul corespunzător al aspiratorului pentru funcționare, în funcție de aplicația necesară.

ASPIRARE

Conectați furtunul de aspirație (10) la conectorul furtunului de aspirație (8).

SUFLARE

Conectați furtunul de aspirație (10) la conectorul de suflare (9).

DUZE DE ASPIRARE

- Duza largă (12) este utilizată pentru aspirarea solidelor și lichidelor de pe suprafețe medii și mari.
- Duza pentru spații înguste (16) este special concepută pentru curățarea spațiilor înguste și a marginilor.

ADAPTOR

Adaptorul inclus (21) poate fi utilizat pentru a conecta furtunul de aspirație (10) la o unealtă electrică. Pentru a face acest lucru, montați-l între furtunul de aspirație și priza aspiratorului de pe unealta electrică.

Adaptorul este compatibil cu majoritatea uneltelor electrice care au o ieșire rotundă pentru deșeuri: rumeguș, praf etc.

PORNIRE ȘI OPRIRE

Conectați cablul de alimentare la priza de curent. Pentru a porni aspiratorul, acționați comutatorul (2):

Poziția comutatorului 0: Oprit.

Poziția comutatorului I: Funcționare normală

Poziția comutatorului II: Mod automat

ASPIRARE USCATĂ

Pentru aspirarea uscată, utilizați sacul de praf (14), filtrul HEPA (15) și prefiltrul (22).

ASPIRARE UMEDĂ

Pentru aspirarea umedă, utilizați filtrul din spumă (13). Verificați întotdeauna dacă filtrul este fixat corespunzător.

Tubul telescopic de aspirație (11) poate fi atașat la furtunul de aspirație (10) pentru a-l prelungi.

ROBINET DE SCURGERE A APEI

Pentru a facilita golirea rezervorului (7) după aspirarea umedă, acesta este echipat cu o supapă de scurgere a apei (19). Deșurubați supapa de scurgere a apei (19) rotind-o în sens invers acelor de ceasornic și scurgeți lichidul.

NOTĂ

În timpul aspirării umede, comutatorul de siguranță cu flotor (5) se închide când se atinge nivelul maxim în rezervor. În acest caz, zgomotul de aspirație al aparatului se va modifica și va deveni mai puternic.

Opriti apoi aparatul și goliti rezervorul.

Important!

Aspiratorul pentru lichide și praf nu este adecvat pentru aspirarea lichidelor inflamabile.

Utilizați numai filtrul din spumă furnizat pentru aspirarea umedă.

CURĂȚARE, ÎNȚEȚINERE

ATENȚIE!

Înainte de curățare, deconectați întotdeauna cablul de alimentare din priză.

CURĂȚARE

- Toate dispozitivele de siguranță, orificiile de ventilație și carcasa motorului trebuie menținute, pe cât posibil, curate și fără praf.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după utilizare.

CURĂȚAREA CAPULUI APARATULUI

Aparatul trebuie curățat regulat cu o cârpă umedă și săpun delicat. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot fi agresivi pentru părțile din plastic ale aparatului.

CURĂȚAREA RECIPIENTULUI (7)

Recipientul poate fi curățat cu o cârpă umedă și săpun delicat sau sub jet de apă, în funcție de cantitatea de murdărie.

CURĂȚAREA FILTRULUI HEPA (15)

Curățați filtrul HEPA (15) în mod regulat, lovindu-l ușor și curățându-l cu o perie moale sau o perie de mână.

CURĂȚAREA FILTRULUI DIN SPUMĂ (13)

Curățați filtrul din spumă (13) cu o cantitate mică de săpun delicat sub apă curentă și lăsați-l să se usuce.

CURĂȚAREA PREFILTRULUI (22)

Curățați prefiltrul din țesătură (22) lovind ușor sau perindând orice murdărie. Nu curățați în spațiile de locuit. Dacă filtrul este foarte murdar, utilizați o soluție de săpun delicat și apă pentru a spăla punga reutilizabilă și clătiți-o cu apă curată. Lăsați filtrul umed să se usuce la aer timp de 24 de ore înainte de a-l instala în rezervor.

PRIZĂ PENTRU SCULE ELECTRICE (MOD AUTOMAT)

Această priză este utilă atunci când utilizați o unealtă electrică, cum ar fi un ferăstrău, o șlefuitoare etc., care necesită un aspirator pentru a îndepărta praful generat în timpul funcționării.

Important! Nu utilizați o unealtă electrică cu o putere nominală mai mare decât cea permisă; consultați eticheta cu puterea maximă permisă de pe priză.

➤ Conectați cablul de alimentare al sculei electrice la priza automată (20) și conectați furtunul de aspirație (10) la conectorul aspiratorului de pe scula electrică. Verificați dacă conexiunile sunt sigure și strânse.

➤ Puteți utiliza adaptorul pentru scule electrice furnizat (21) pentru a conecta furtunul de aspirație (10) la scula electrică. Pentru a face acest lucru, montați-l între furtunul de aspirație și priza aspiratorului de pe scula electrică.

➤ Setati comutatorul (2) de pe aspirator pentru medii umede și uscate în poziția II a modului automat. Când scula electrică este oprită, aspiratorul se va porni și el. Când scula electrică este oprită, aspiratorul se va opri după o întârziere setată.

DATE TEHNICE

Aspirator 1400 W 04-738	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența sursei de alimentare	50 Hz
Puterea nominală a motorului	1400 W
Puterea maximă a dispozitivului suplimentar	2000 W
Capacitatea totală rezervor	30 L
Lungimea furtunului de aspirație	1,5–4,5 m
Diametru furtun de aspirație	35 mm
Lungimea cablului de alimentare	4 m
Clasa de protecție a dispozitivului	I
Grad de protecție	IP X4
Greutate	6,81 kg
04-738 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul

social în Varşovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează că toate drepturile de autor asupra conţinutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele şi compoziţia acestuia, aparţin exclusiv GTX Poland şi sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor şi drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea integrală Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimţământul scris al GTX Polonia este strict interzisă şi poate atrage răspunderea civilă şi penală.

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
PORSZÍVÓ
04-738

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE.

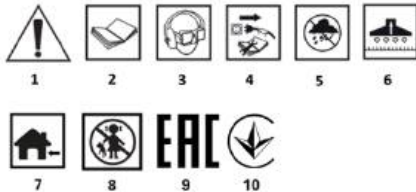
RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezt a berendezést 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a berendezést.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ha a nem levehető tápkábel megsérült, azt a gyártó, szervizközpont vagy szakképzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Forgó alkatrészekkel rendelkező kefék használatára során ügyeljen arra, hogy textíliák vagy ruhák ne akadjanak bele.
- A karbantartás elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva az áramellátáshoz.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Figyelem! Különleges óvintézkedéseket kell tenni.
2. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket.
3. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
4. Bármilyen karbantartási vagy javítási munkát megelőzően húzza ki a tápkábelt.
5. Védje a nedvességtől.
6. A vízelvezéshez megfelelő fűvókákat használjon.
7. Csak beltéri használatra.
8. Gyermekektől elzárva tartandó.
9. EAC tanúsítási jel.
10. Ukrán piaci tanúsítási jel.

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-további megjelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-további jelölés

TARTALOM

• Szívócső	1
• Porszívó	1
• Használati utasítás	1

• Teleszkópos cső	1
• Kerekék	4
• Habszűrő	1
• Patron szűrő (Hepa)	1
• Szívócsővek	2
• Szövet előszűrő	1
• Adapter	1
• Papírzacskó	1
• Hordozófogantyú (2 db csavarral)	1

ALKALMAZÁS

Univerzális porszívó, amely megfelelő szűrő használatával száraz és nedves tisztításra alkalmas.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

1. Hordozófogantyú
2. Automatikus BE/KI kapcsoló
3. Fej
4. Szűrőkosár
5. Úszó biztonsági szelep
6. Reteszek
7. Tartály
8. Szívócső csatlakozó
9. Fűvócsatlakozó
10. Szívócső
11. Teleszkópos szívócső
12. Széles fűvóka
13. Habszűrő
14. Porzsák
15. HEPA szűrő
16. Hasáb fűvóka
17. Kerekék
18. Alap
19. Vízleeresztő szelep
20. 230 V/AC csatlakozó elektromos szerszámokhoz
21. Adapter
22. Előszűrő
23. A fogantyú rögzítéséhez szükséges csavarok

A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

Rögzítse a fogantyút két csavarral

KERÉK TELEPÍTÉSE

Helyezze a kerekéket (17) a kerékalap (18) megfelelő rögzítési pontjaira. Nyomja meg erősen a kerekéket a rögzítési pontokban, amíg egymásba nem illeszkednek.

A KÉSZÜLÉK FEJÉNEK ÖSSZESZERELÉSE

- A készülékfej (3) reteszekkel (6) van rögzítve a tartályhoz (7).
- A készülékfej (3) eltávolításához nyissa ki a reteszelő zárat (6), és vegye le a készülékfejet (3).
- A készülékfej (3) felszerelésekor ügyeljen arra, hogy a reteszelő zárok (6) megfelelően legyenek reteszelve.

SZÜRŐ TELEPÍTÉSE

- Soha ne használja a porszívót megfelelő szűrő nélkül.
- Nedves porszívózáshoz csúsztassa a mellékelt habszűrőt (13) a kosárra (4).
- Száraz porszívózáshoz csúsztassa a HEPA szűrőt (15) a szűrőkosárra, és helyezze a szövet előszűrőt (22) a tartályra (7). Finom por porszívózásához csúsztassa a porzsákokat (14) a porszívó nyílására (8).

SZÍVÓCSŐ TELEPÍTÉSE

Csatlakoztassa a szívócsövet (10) a megfelelő porszívó csatlakozóhoz a működéshez, a szükséges alkalmazástól függően.

PORSZÍVÓZÁS

Csatlakoztassa a szívócsövet (10) a szívócső csatlakozójához (8).

FŰVÁS

Csatlakoztassa a szívócsövet (10) a fűvócső csatlakozójához (9).

SZÍVÓFŰVÓK

- A széles fűvóka (12) szilárd és folyékony anyagok közepes és nagy felületekről történő porszívózására szolgál.
- A résfűvóka (16) kifejezetten rések és élek tisztítására lett kialakítva.

ADAPTER

A mellékelt adapter (21) segítségével a szívócső (10) csatlakoztatható egy elektromos szerszámhoz. Ehhez szerelje be a szívócső és az

elektromos szerszám porszívócsatlakozója közé.
Az adapter a legtöbb, kerek hulladéknyomó nyílással rendelkező elektromos szerszámmal kompatibilis: fűrészpör, por stb.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

Dugja be a tápkábelt a konnektorba. A porszívó bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolót (2):

Kapcsoló állása 0: Ki.

Kapcsoló állása I: Normál működés

Kapcsoló II. állás: Automatikus üzemmód

SZÁRAZ PORSZÍVÓZÁS

Száraz porszívózáshoz használja a porzsákot (14), a HEPA szűrőt (15) és az előszűrőt (22).

NEDVES PORSZÍVÓZÁS

Nedves porszívózáshoz használja a habszűrőt (13).

Mindig ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelően van-e rögzítve.

A teleszkópos szívócső (11) a szívótömlőhöz (10) csatlakoztatható, hogy meghosszabbítsa azt.

VÍZLEENGEDŐ SZELEP

A tartály (7) nedves porszívózás utáni könnyebb ürítéséhez vízkivezető szeleppel (19) van felszerelve. Csavarja ki a vízkivezető szelepet (19) az óramutató járásával ellentétes irányba, és engedje le a folyadékot.

MEGJEGYZÉS

Nedves porszívózás közben a lebegő biztonsági kapcsoló (5) bezárul, amikor a tartály maximális szintje elérte. Ebben az esetben a készülék szívási zaja megváltozik és hangosabbá válik. Ezután kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályt.

Fontos!

A nedves és száraz porszívó nem alkalmas gyúlékony folyadékok porszívózására.

Nedves porszívózáshoz csak a mellékelt habszűrőt használja.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

FIGYELEM!

Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.

TISZTÍTÁS

- Minden biztonsági berendezést, szellőzőnyílást és a motorházat lehetőség szerint tisztán és pormentesen kell tartani.
- Javasoljuk, hogy a készüléket használat után azonnal tisztítsa meg.

A KÉSZÜLÉK FEJÉNEK TISZTÍTÁSA

A készüléket rendszeresen tisztítsa meg nedves ruhával és enyhe szappannal. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mert azok károsíthatják a készülék műanyag alkatrészeit.

A TARTÁLY (7) TISZTÍTÁSA

A tartályt nedves ruhával és enyhe szappannal vagy folyó víz alatt lehet tisztítani, a szennyeződés mértékétől függően.

A HEPA SZŰRŐ (15) TISZTÍTÁSA

A HEPA szűrőt (15) rendszeresen tisztítsa meg úgy, hogy óvatosan megkopogtassa, majd puha kefével vagy kézi kefével megtisztítja.

A HABSZŰRŐ (13) TISZTÍTÁSA

A habszűrőt (13) kevés enyhe szappannal folyó víz alatt tisztítsa meg, majd hagyja megszáradni.

AZ ELŐSZŰRŐ (22) TISZTÍTÁSA

Tisztítsa meg a szövet előszűrőt (22) óvatosan megkopogtatva vagy lekefével a szennyeződésekkel. Ne tisztítsa lakóterekben. Ha a szűrő nagyon szennyezett, használjon enyhe szappanos vízoldatot az újrahaználható zsák mosásához, majd öblítse le tiszta vízzel. Hagyja a nedves szűrőt 24 órán át a levegőn száradni, mielőtt visszahelyezi a tartályba.

ELEKTROMOS SZERSZÁMOK CSATLAKOZÓJA (AUTOMATIKUS MÓD)

Ez a csatlakozó akkor hasznos, ha olyan elektromos szerszámot használ, mint fűrés, csiszológép stb., amelyhez porszívó szükséges a működés során keletkező por eltávolításához.

Fontos! Ne használjon a megengedtnél nagyobb teljesítményű elektromos szerszámot; lásd a csatlakozón található maximális megengedett teljesítmény címkét.

➢ Csatlakoztassa az elektromos szerszám tápkábelét az automatikus szerszám porszívócsatlakozójához. Ellenőrizze, hogy a csatlakozások biztonságosak és szorosak-e.

➢ A mellékelt elektromos szerszám adaptert (21) használhatja a szívócső (10) csatlakoztatásához az elektromos szerszámhoz.

Ehhez szerelje be a szívócső és az elektromos szerszám porszívó aljzata közé.

➢ Állítsa a nedves és száraz porszívó kapcsolóját (2) az automatikus üzemmód II. állásába. A szerszámgép bekapcsolásakor a porszívó is bekapcsol. A szerszámgép bekapcsolásakor a porszívó egy beállított késleltetés után kikapcsol.

MŰSZAKI ADATOK

1400 W-os porszívó 04-738	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Tápfeszültség frekvencia	50 Hz
Névleges motor teljesítmény	1400 W
További eszközök maximális teljesítménye	2000 W
Teljes tartálykapacitás	30 l
Szívócső hossza	1,5–4,5 m
Szívócső átmérője	35 mm
Hálózati kábel hossza	4 m
Készülék védelmi osztály	I
Védettségi fokozat	IP X4
Súly	6,81 kg
A 04-738 jelölés a gép típusát és megjelölését jelzi.	

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításról a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet információt kapni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmaz, többek között a szövegére, fényképeire, diagramjaira, rajzaira és összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)
**TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
ASPIRAPPULVERE**

04-738

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

AVVERTENZA:

- Se il cavo di alimentazione non staccabile è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal centro di assistenza o da una persona qualificata al fine di evitare pericoli.
- Quando si utilizzano spazzole con parti rotanti, fare attenzione che tessuti o indumenti non rimangano impigliati.
- Prima di eseguire la manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio sia stato scollegato dall'alimentazione elettrica.

SPIEGAZIONE DEI PITTORGRAMMI UTILIZZATI



1. Attenzione! Adottare precauzioni speciali.
2. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza ivi contenute.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
5. Proteggere dall'umidità.
6. Utilizzare ugelli adeguati per l'estrazione dell'acqua.
7. Solo per uso interno.
8. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
9. Marchio di certificazione EAC.
10. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

MARCATURA SUL DISPOSITIVO

SN **RRRRMM Y XXXXX** NNN

RRRR	-anno di produzione
MM	-mese di produzione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-marcatra aggiuntiva

CONTENUTO

- Tubo di aspirazione 1
- Aspirapolvere 1
- Manuale d'uso 1
- Tubo telescopico 1
- Ruote 4
- Filtro in schiuma 1
- Filtro a cartuccia (Hepa) 1
- Bocchette di aspirazione 2
- Prefiltro in tessuto 1
- Adattatore 1
- Sacco di carta 1
- Maniglia per il trasporto (con 2 viti) 1

APPLICAZIONE

Aspirapolvere universale progettato per la pulizia a secco e a umido con l'uso di un filtro appropriato.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

1. Maniglia di trasporto
2. Interruttore automatico ON/OFF
3. Testina
4. Cestello filtrante
5. Valvola di sicurezza a galleggiante
6. Chiusure
7. Serbatoio
8. Raccordo tubo di aspirazione
9. Raccordo soffiante
10. Tubo di aspirazione
11. Tubo di aspirazione telescopico
12. Ugello largo
13. Filtro in schiuma
14. Sacchetto raccogliore
15. Filtro HEPA
16. Bocchetta a lancia
17. Ruote
18. Base
19. Valvola di scarico dell'acqua
20. Presa di alimentazione 230 V/AC per utensili elettrici
21. Adattatore

22. Prefiltro

23. Viti per il fissaggio della maniglia

MONTAGGIO DELLA MANIGLIA

Fissare la maniglia con due viti

INSTALLAZIONE DELLE RUOTE

Inserire le ruote (17) nei relativi supporti sul telaio (18). Premere con forza le ruote nei supporti fino a quando non si innestano tra loro.

MONTAGGIO DELLA TESTA DEL DISPOSITIVO

- La testa del dispositivo (3) è fissata al contenitore (7) con chiusure di bloccaggio (6).
- Per rimuovere la testa del dispositivo (3), aprire il fermo di bloccaggio (6) e rimuovere la testa del dispositivo (3).
- Quando si installa la testa del dispositivo (3), assicurarsi che il fermo di bloccaggio (6) sia correttamente bloccato.

INSTALLAZIONE DEL FILTRO

- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza un filtro adeguato.
- Per l'aspirazione di liquidi, inserire il filtro in schiuma in dotazione (13) nel cestello (4).
- Per l'aspirazione a secco, inserire il filtro HEPA (15) nel cestello del filtro e posizionare il prefiltro in tessuto (22) sul serbatoio (7). Per aspirare polveri sottili, inserire il sacchetto raccogliopolvere (14) nell'apertura dell'aspirapolvere (8).

INSTALLAZIONE DEL TUBO DI ASPIRAZIONE

Collegare il tubo di aspirazione (10) al connettore dell'aspirapolvere appropriato per il funzionamento, a seconda dell'applicazione richiesta.

ASPIRAZIONE

Collegare il tubo di aspirazione (10) al connettore del tubo di aspirazione (8).

SOFFIAGGIO

Collegare il tubo di aspirazione (10) al connettore di soffiaggio (9).

UGELLI DI ASPIRAZIONE

- L'ugello largo (12) viene utilizzato per aspirare solidi e liquidi su superfici medie e grandi.
- L'ugello per fessure (16) è progettato appositamente per la pulizia di fessure e bordi.

ADATTATORE

L'adattatore incluso (21) può essere utilizzato per collegare il tubo di aspirazione (10) a un utensile elettrico. A tal fine, montarlo tra il tubo di aspirazione e la presa dell'aspirapolvere sull'utensile elettrico. L'adattatore è compatibile con la maggior parte degli utensili elettrici dotati di un'uscita rotonda per i rifiuti: segatura, polvere, ecc.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente. Per accendere l'aspirapolvere, azionare l'interruttore (2).

Posizione dell'interruttore 0: spento.

Posizione dell'interruttore I: funzionamento normale

Posizione dell'interruttore II: modalità automatica

ASPIRAZIONE A SECCO

Per l'aspirazione a secco, utilizzare il sacchetto raccogliopolvere (14), il filtro HEPA (15) e il prefiltro (22).

ASPIRAZIONE A UMIDO

Per l'aspirazione di liquidi, utilizzare il filtro in schiuma (13). Controllare sempre che il filtro sia fissato saldamente.

Il tubo di aspirazione telescopico (11) può essere fissato al tubo flessibile di aspirazione (10) per allungarlo.

VALVOLA DI SCARICO DELL'ACQUA

Per facilitare lo svuotamento del serbatoio (7) dopo l'aspirazione di liquidi, è presente una valvola di scarico dell'acqua (19). Svitare la valvola di scarico dell'acqua (19) ruotandola in senso antiorario e scaricare il liquido.

NOTA

Durante l'aspirazione di liquidi, l'interruttore di sicurezza a galleggiante (5) si chiude quando viene raggiunto il livello massimo nel serbatoio. In questo caso, il rumore di aspirazione dell'apparecchio cambierà e diventerà più forte.

Spegnere quindi l'apparecchio e svuotare il serbatoio.

Importante!

L'aspirapolvere per liquidi e solidi non è adatto all'aspirazione di liquidi infiammabili.

Utilizzare solo il filtro in schiuma in dotazione per l'aspirazione di liquidi.

PULIZIA, MANUTENZIONE

ATTENZIONE!

Sc Collegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa prima di procedere alla pulizia.

PULIZIA

- Tutti i dispositivi di sicurezza, le aperture di ventilazione e l'alloggiamento del motore devono essere mantenuti il più possibile liberi da sporco e polvere.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio subito dopo l'uso.

PULIZIA DELLA TESTA DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo deve essere pulito regolarmente con un panno umido e sapone neutro. Non utilizzare detersivi o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica del dispositivo.

PULIZIA DEL CONTENITORE (7)

Il contenitore può essere pulito con un panno umido e sapone neutro o sotto l'acqua corrente, a seconda della quantità di sporco.

PULIZIA DEL FILTRO HEPA (15)

Pulire regolarmente il filtro HEPA (15) picchiettandolo delicatamente e pulendolo con una spazzola morbida o una spazzola a mano.

PULIZIA DEL FILTRO IN SCHIUMA (13)

Pulire il filtro in schiuma (13) con una piccola quantità di sapone delicato sotto l'acqua corrente e lasciarlo asciugare.

PULIZIA DEL PREFILTRO (22)

Pulire il prefiltro in tessuto (22) picchiettandolo delicatamente o spazzolandolo per rimuovere lo sporco. Non pulire in ambienti abitativi. Se il filtro è molto sporco, utilizzare una soluzione di acqua e sapone neutro per lavare il sacchetto riutilizzabile e risciacquarlo con acqua pulita. Lasciare asciugare il filtro bagnato all'aria per 24 ore prima di installarlo nel serbatoio.

PRESA PER UTENSILI ELETTRICI (MODALITÀ AUTOMATICA)

Questa presa è utile quando si utilizzano utensili elettrici come seghe, levigatrici, ecc. che richiedono un aspirapolvere per rimuovere la polvere generata durante il funzionamento.

Importante! Non utilizzare utensili elettrici con una potenza superiore a quella consentita; consultare l'etichetta della potenza massima consentita sulla presa.

- Collegare il cavo di alimentazione dell'utensile elettrico alla presa automatica (20) e collegare il tubo di aspirazione (10) al connettore dell'aspirapolvere sull'utensile elettrico. Verificare che i collegamenti siano sicuri e ben saldi.
- È possibile utilizzare l'adattatore per utensili elettrici in dotazione (21) per collegare il tubo di aspirazione (10) all'utensile elettrico. A tal fine, montarlo tra il tubo di aspirazione e la presa dell'aspirapolvere sull'utensile elettrico.
- Impostare l'interruttore (2) sull'aspirapolvere per liquidi e solidi sulla posizione II della modalità automatica. Quando l'utensile elettrico viene acceso, anche l'aspirapolvere si accende. Quando l'utensile elettrico viene spento, l'aspirapolvere si spegne dopo un ritardo predefinito.

DATI TECNICI

Aspirapolvere 1400 W 04-738	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale motore	1400 W
Potenza massima del dispositivo aggiuntivo	2000 W
Capacità totale del serbatoio	30 L
Lunghezza del tubo di aspirazione	1,5-4,5 m
Diametro tubo di aspirazione	35 mm
Lunghezza cavo di alimentazione	4 m
Classe di protezione del dispositivo	I
Grado di protezione	IP X4
Peso	6,81 kg
04-738 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate per lo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze che non sono rispettose dell'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una

potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge in conformità con la legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES ASPIRATEUR

04-738

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIÉURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'équipement en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement sans surveillance.

AVERTISSEMENT :

- Si le cordon d'alimentation non détachable est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le centre de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Lorsque vous utilisez des brosses avec des pièces rotatives, veillez à ce que les textiles ou les vêtements ne s'y coincent pas.
- Avant d'effectuer l'entretien, assurez-vous que l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Attention ! Prenez des précautions particulières.
2. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent.
3. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
4. Débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
5. Protéger de l'humidité.
6. Utilisez des buses appropriées pour l'extraction de l'eau.
7. À utiliser uniquement à l'intérieur.
8. Tenir hors de portée des enfants.
9. Marque de certification EAC.
10. Marque de certification du marché ukrainien.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR -année de fabrication
MM -mois de production
Y -désignation supplémentaire
XXXXX -numéro de série

CONTENU

• Tuyau d'aspiration	1
• Aspirateur	1
• Manuel d'utilisation	1
• Tube télescopique	1
• Roues	4
• Filtre en mousse	1
• Filtre à cartouche (Hepa)	1
• Buses d'aspiration	2
• Préfiltre en tissu	1
• Adaptateur	1
• Sac en papier	1
• Poignée de transport (avec 2 vis)	1

APPLICATION

Aspirateur universel conçu pour le nettoyage à sec et humide à l'aide d'un filtre approprié.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

- Poignée de transport
- Interrupteur marche/arrêt automatique
- Tête
- Panier filtrant
- Soupape de sécurité à flotteur
- Loquets
- Réservoir
- Raccord du tuyau d'aspiration
- Raccord du ventilateur
- Tuyau d'aspiration
- Tube d'aspiration télescopique
- Buse large
- Filtre en mousse
- Sac à poussière
- Filtre HEPA
- Buse pour les interstices
- Roues
- Base
- Vanne de vidange d'eau
- Prise électrique 230 V/CA pour outils électriques
- Adaptateur
- Préfiltre
- Vis pour fixer la poignée

MONTAGE DE LA POIGNÉE

Fixez la poignée à l'aide de deux vis.

INSTALLATION DES ROUES

Insérez les roues (17) dans les fixations correspondantes sur le châssis (18). Appuyez fermement sur les roues jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.

ASSEMBLAGE DE LA TÊTE DE L'APPAREIL

- La tête de l'appareil (3) est fixée au conteneur (7) à l'aide de loquets de verrouillage (6).
- Pour retirer la tête de l'appareil (3), ouvrez le loquet de verrouillage (6) et retirez la tête de l'appareil (3).
- Lors de l'installation de la tête de l'appareil (3), assurez-vous que le loquet de verrouillage (6) est correctement verrouillé.

INSTALLATION DU FILTRE

- N'utilisez jamais l'aspirateur sans un filtre adapté.
- Pour l'aspiration humide, glissez le filtre en mousse fourni (13) sur le panier (4).
- Pour aspirer des déchets secs, glissez le filtre HEPA (15) sur le panier filtrant et placez le préfiltre en tissu (22) sur le réservoir (7). Pour aspirer les poussières fines, glissez le sac à poussière (14) sur l'ouverture de l'aspirateur (8).

INSTALLATION DU TUYAU D'ASPIRATION

Raccordez le tuyau d'aspiration (10) au connecteur approprié de l'aspirateur pour le faire fonctionner, en fonction de l'application requise.

ASPIRATION

Raccordez le tuyau d'aspiration (10) au raccord du tuyau d'aspiration (8).

SOUFFLAGE

Raccordez le tuyau d'aspiration (10) au raccord de soufflage (9).

BUSE D'ASPIRATION

- La buse large (12) est utilisée pour aspirer les solides et les liquides sur des surfaces moyennes et grandes.
- La buse pour crevasses (16) est spécialement conçue pour nettoyer les crevasses et les bords.

ADAPTEUR

L'adaptateur fourni (21) permet de raccorder le tuyau d'aspiration (10) à un outil électrique. Pour ce faire, montez-le entre le tuyau d'aspiration et la prise d'aspiration de l'outil électrique.

L'adaptateur est compatible avec la plupart des outils électriques dotés d'une sortie ronde pour les déchets : sciure, poussière, etc.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant. Pour mettre l'aspirateur en marche, actionnez l'interrupteur (2) :

Position 0 : Arrêt.

Position I de l'interrupteur : fonctionnement normal

Position II de l'interrupteur : mode automatique

ASPIRATION À SEC

Pour l'aspiration à sec, utilisez le sac à poussière (14), le filtre HEPA (15) et le préfiltre (22).

ASPIRATION HUMIDE

Pour l'aspiration humide, utilisez le filtre en mousse (13). Vérifiez toujours que le filtre est bien fixé.

Le tube d'aspiration télescopique (11) peut être fixé au tuyau d'aspiration (10) pour le rallonger.

VANNES DE VIDANGE

Pour faciliter la vidange du réservoir (7) après l'aspiration humide, celui-ci est équipé d'une vanne de vidange d'eau (19). Dévissez la vanne de vidange d'eau (19) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et vidangez le liquide.

REMARQUE

Lors de l'aspiration humide, l'interrupteur de sécurité à flotteur (5) se ferme lorsque le niveau maximal dans le réservoir est atteint. Dans ce cas, le bruit d'aspiration de l'appareil change et devient plus fort.

Éteignez alors l'appareil et videz le réservoir.

Important !

L'aspirateur eau et poussière n'est pas adapté à l'aspiration de liquides inflammables.

Utilisez uniquement le filtre en mousse fourni pour l'aspiration de liquides.

NETTOYAGE, ENTRETIEN

ATTENTION !

Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise avant de procéder au nettoyage.

NETTOYAGE

- Tous les dispositifs de sécurité, les ouvertures de ventilation et le boîtier du moteur doivent être maintenus aussi propres que possible, sans saleté ni poussière.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après utilisation.

NETTOYAGE DE LA TÊTE DE L'APPAREIL

L'appareil doit être nettoyé régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon doux. N'utilisez pas de produits nettoyants ou de solvants, car ils pourraient endommager les pièces en plastique de l'appareil.

NETTOYAGE DU RÉCIPENT (7)

Le récipient peut être nettoyé avec un chiffon humide et du savon doux ou sous l'eau courante, en fonction du degré de saleté.

NETTOYAGE DU FILTRE HEPA (15)

Nettoyez régulièrement le filtre HEPA (15) en le tapotant doucement et en le nettoyant avec une brosse douce ou une brosse à main.

NETTOYAGE DU FILTRE EN MOUSSE (13)

Nettoyez le filtre en mousse (13) avec une petite quantité de savon doux sous l'eau courante et laissez-le sécher.

NETTOYAGE DU PRÉFILTRE (22)

Nettoyez le préfiltre en tissu (22) en tapotant ou en brossant délicatement pour éliminer toute saleté. Ne nettoyez pas dans les pièces à vivre. Si le filtre est très sale, utilisez une solution d'eau et de savon doux pour laver le sac réutilisable et rincez-le à l'eau claire. Laissez le filtre humide sécher à l'air libre pendant 24 heures avant de le réinstaller dans le réservoir.

PRISE POUR OUTIL ÉLECTRIQUE (MODE AUTOMATIQUE)

Cette prise est utile lorsque vous utilisez un outil électrique tel qu'une scie, une ponceuse, etc., qui nécessite un aspirateur pour éliminer la poussière générée pendant le fonctionnement.

Important ! N'utilisez pas d'outil électrique dont la puissance nominale est supérieure à celle autorisée ; consultez l'étiquette indiquant la puissance maximale autorisée sur la prise.

- Branchez le cordon d'alimentation de l'outil électrique à la prise automatique (20) et connectez le tuyau d'aspiration (10) au connecteur de l'aspirateur sur l'outil électrique. Vérifiez que les connexions sont sécurisées et bien serrées.
- Vous pouvez utiliser l'adaptateur pour outil électrique fourni (21) pour raccorder le tuyau d'aspiration (10) à l'outil électrique. Pour ce faire, montez-le entre le tuyau d'aspiration et la prise d'aspirateur sur l'outil électrique.
- Réglez l'interrupteur (2) de l'aspirateur eau et poussière sur la position II du mode automatique. Lorsque l'outil électrique est mis en marche, l'aspirateur se met également en marche. Lorsque l'outil électrique est arrêté, l'aspirateur s'arrête après un délai défini.

DONNÉES TECHNIQUES

Aspirateur 1400 W 04-738	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale du moteur	1400 W
Puissance maximale de l'appareil supplémentaire	2000 W
Capacité totale du réservoir	30 L
Longueur du tuyau d'aspiration	1,5–4,5 m
Diamètre du tuyau d'aspiration	35 mm
Longueur du cordon d'alimentation	4 m
Indice de protection de l'appareil	I
Indice de protection	IP X4
Poids	6,81 kg
04-738 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de collecte appropriés. Vous pouvez obtenir des informations sur la mise au rebut auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins et sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans le consentement écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

STAUBSAUGER

04-738

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN REFERENZ AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

WARNUNG:

- Wenn das nicht abnehmbare Netzkabel beschädigt ist, sollte es vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Achten Sie bei der Verwendung von Bürsten mit rotierenden Teilen darauf, dass sich keine Textilien oder Kleidungsstücke darin verfangen.
- Vergewissern Sie sich vor der Wartung, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Vorsicht! Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen.
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen.
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
4. Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
5. Vor Feuchtigkeit schützen.
6. Verwenden Sie geeignete Düsen für die Wasserabsaugung.
7. Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
8. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
9. EAC-Zertifizierungszeichen.
10. Ukrainisches Marktifizierungszeichen.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT

SN RRRRMM Y XXXX NNN

- | | |
|------|----------------------------|
| RRRR | -Herstellungsjahr |
| MM | - Produktionsmonat |
| Y | -zusätzliche Bezeichnung |
| XXXX | -Seriennummer |
| NNN | -zusätzliche Kennzeichnung |

INHALT

- Saugschlauch 1
- Staubsauger 1
- Bedienungsanleitung 1
- Teleskoprohr 1
- Räder 4
- Schaumstofffilter 1
- Patronenfilter (Hepa) 1
- Saugdüsen 2
- Vorfilter aus Gewebe 1
- Adapter 1
- Papierbeutel 1
- Tragegriff (mit 2 Schrauben) 1

ANWENDUNG

Universeller Staubsauger für die Trocken- und Nassreinigung unter Verwendung eines geeigneten Filters.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

1. Tragegriff
2. Automatischer Ein-/Aus-Schalter
3. Kopf
4. Filterkorb
5. Schwimmer-Sicherheitsventil
6. Verriegelungen
7. Tank
8. Saugschlauchanschluss
9. Gebläseanschluss
10. Saugschlauch
11. Teleskop-Saugrohr
12. Breite Düse
13. Schaumstofffilter

14. Schmutzbeutel
15. HEPA-Filter
16. Fugendüse
17. Räder
18. Sockel
19. Wasserablassventil
20. 230 V/AC-Steckdose für Elektrowerkzeuge
21. Adapter
22. Vorfilter
23. Schrauben zur Befestigung des Griffs

MONTAGE DES GRIFFS

Befestigen Sie den Griff mit zwei Schrauben.

MONTAGE DER RÄDER

Setzen Sie die Räder (17) in die entsprechenden Halterungen am Radträger (18) ein. Drücken Sie die Räder fest in die Halterungen, bis sie einrasten.

MONTAGE DES GERÄTEKOPFS

- Der Gerätekopf (3) wird mit Verriegelungsklammern (6) am Behälter (7) befestigt.
- Um den Gerätekopf (3) zu entfernen, öffnen Sie die Verriegelungsklammer (6) und nehmen Sie den Gerätekopf (3) ab.
- Achten Sie beim Einbau des Gerätekopfes (3) darauf, dass die Verriegelungsklammer (6) richtig eingerastet ist.

FILTERINSTALLATION

- Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne einen geeigneten Filter.
- Für das Nasssaugen schieben Sie den mitgelieferten Schaumstofffilter (13) auf den Korb (4).
- Für das Trockensaugen schieben Sie den HEPA-Filter (15) auf den Filterkorb und setzen Sie den Stoffvorfilter (22) auf den Tank (7). Zum Absaugen von Feinstaub schieben Sie den Schmutzbeutel (14) auf die Öffnung des Staubsaugers (8).

INSTALLATION DES SAUGSCHLAUCHS

Schließen Sie den Saugschlauch (10) je nach Anwendungszweck an den entsprechenden Anschluss des Staubsaugers an.

STAUBSAUGEN

Schließen Sie den Saugschlauch (10) an den Saugschlauchanschluss (8) an.

BLASEN

Schließen Sie den Saugschlauch (10) an den Blasanschluss (9) an.

SAUGDÜSEN

- Die breite Düse (12) wird zum Staubsaugen von Feststoffen und Flüssigkeiten auf mittleren und großen Flächen verwendet.
- Die Fugendüse (16) ist speziell für die Reinigung von Fugen und Kanten konzipiert.

ADAPTER

Der mitgelieferte Adapter (21) kann zum Anschluss des Saugschlauchs (10) an ein Elektrowerkzeug verwendet werden. Montieren Sie ihn dazu zwischen dem Saugschlauch und der Staubsaugeranschlussbuchse am Elektrowerkzeug. Der Adapter ist mit den meisten Elektrowerkzeugen kompatibel, die über einen runden Abfallauslass verfügen: Sägemehl, Staub usw.

EIN- UND AUSSCHALTEN

Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Um den Staubsauger einzuschalten, betätigen Sie den Schalter (2):

- Schalterstellung 0: Aus.
- Schalterstellung I: Normalbetrieb
- Schalterstellung II: Automatikbetrieb

TROCKENES SAUGEN

Verwenden Sie zum Trockensaugen den Staubbeutel (14), den HEPA-Filter (15) und den Vorfilter (22).

NASSSTAUBSAUGEN

Verwenden Sie für das Nasssaugen den Schaumstofffilter (13). Überprüfen Sie immer, ob der Filter fest sitzt.

Der Teleskop-Saugrohr (11) kann am Saugschlauch (10) befestigt werden, um diesen zu verlängern.

WASSERABLAUFVENTIL

Um das Entleeren des Tanks (7) nach dem Nasssaugen zu erleichtern, ist dieser mit einem Wasserablassventil (19) ausgestattet. Schrauben Sie

das Wasserablassventil (19) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ab und lassen Sie die Flüssigkeit ablaufen.

HINWEIS

Beim Nasssaugen schließt der Schwimmerschalter (5), wenn der maximale Füllstand im Tank erreicht ist. In diesem Fall ändert sich das Saugergeräusch des Geräts und wird lauter. Schalten Sie dann das Gerät aus und leeren Sie den Tank. Wichtig!

Der Nass- und Trockensauger ist nicht zum Aufsaugen brennbarer Flüssigkeiten geeignet.

Verwenden Sie zum Nasssaugen nur den mitgelieferten Schaumstofffilter.

REINIGUNG, WARTUNG

VORSICHT!

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose.

REINIGUNG

- Alle Sicherheitseinrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse sollten möglichst frei von Schmutz und Staub gehalten werden.
- Wir empfehlen, das Gerät unmittelbar nach Gebrauch zu reinigen.

REINIGUNG DES GERÄTEKOPFS

Das Gerät sollte regelmäßig mit einem feuchten Tuch und milder Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Geräts angreifen können.

REINIGUNG DES BEHÄLTERS (7)

Der Behälter kann je nach Verschmutzungsgrad mit einem feuchten Tuch und milder Seife oder unter fließendem Wasser gereinigt werden.

REINIGUNG DES HEPA-FILTERS (15)

Reinigen Sie den HEPA-Filter (15) regelmäßig, indem Sie ihn vorsichtig abklopfen und mit einer weichen Bürste oder Handbürste reinigen.

REINIGUNG DES SCHAUMFILTERS (13)

Reinigen Sie den Schaumstofffilter (13) mit einer kleinen Menge milder Seife unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn trocknen.

REINIGUNG DES VORFILTERS (22)

Reinigen Sie den Stoffvorfilter (22), indem Sie ihn vorsichtig abklopfen oder abbürsten. Reinigen Sie ihn nicht in Wohnräumen. Wenn der Filter sehr verschmutzt ist, waschen Sie den wiederverwendbaren Beutel mit einer milden Seifenlösung und spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus. Lassen Sie den nassen Filter 24 Stunden lang an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder in den Tank einsetzen.

STECKDOSE FÜR ELEKTROWERKZEUGE (AUTOMATIKMODUS)

Diese Steckdose ist nützlich, wenn Sie ein Elektrowerkzeug wie eine Säge, eine Schleifmaschine usw. verwenden, für das ein Staubsauger erforderlich ist, um den während des Betriebs entstehenden Staub zu entfernen.

Wichtig! Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug mit einer höheren Nennleistung als zulässig; beachten Sie die Angabe zur maximal zulässigen Leistung auf der Steckdose.

- Schließen Sie das Netzkabel des Elektrowerkzeugs an die automatische Steckdose (20) an und verbinden Sie den Saugschlauch (10) mit dem Staubsaugeranschluss am Elektrowerkzeug. Überprüfen Sie, ob die Verbindungen sicher und fest sind.
- Sie können den mitgelieferten Elektrowerkzeugadapter (21) verwenden, um den Saugschlauch (10) an das Elektrowerkzeug anzuschließen. Montieren Sie ihn dazu zwischen dem Saugschlauch und der Staubsaugersteckdose am Elektrowerkzeug.
- Stellen Sie den Schalter (2) am Nass- und Trockensauger auf Position II des Automatikmodus. Wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, schaltet sich auch der Staubsauger ein. Wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet wird, schaltet sich der Staubsauger nach einer eingestellten Verzögerung aus.

TECHNISCHE DATEN

1400-W-Staubsauger 04-738	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung Motor	1400 W
Maximale Leistung des Zusatzgeräts	2000 W
Gesamtbehälterkapazität	30 l

Лänge des Saugschlauchs	1,5–4,5 m
Durchmesser des Saugschlauchs	35 mm
Лänge des Netzkabels	4 m
Geräteschutzklasse	I
Schutzart	IP X4
Gewicht	6,81 kg
04-738 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltfreundlich sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem der Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen und die Gestaltung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichend oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

ПЫЛЕСОС

04-738

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они прошли обучение или инструктаж по безопасному использованию оборудования и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра взрослых.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если несъемный шнур питания поврежден, его следует заменить производителем, сервисным центром или квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.
- При использовании щеток с вращающимися частями будьте осторожны, чтобы текстиль или одежда не зацепились за них.
- Перед выполнением технического обслуживания убедитесь, что прибор отключен от источника питания.

ПОЛОЖЕНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10

1. Внимание! Примите особые меры предосторожности.
2. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности.
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
4. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
5. Берегите от влаги.
6. Используйте подходящие насадки для отсасывания воды.

7. Только для использования в помещениях.
8. Хранить в недоступном для детей месте.
9. Сертификационный знак ЕАС.
10. Знак сертификации украинского рынка.

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR - год изготовления
MM - месяц производства
Y - дополнительное обозначение
XXXXX - серийный номер
NNN - дополнительная маркировка

СОДЕРЖАНИЕ

• Всасывающий шланг	1
• Пылесос	1
• Руководство пользователя	1
• Телескопическая трубка	1
• Колеса	4
• Пенопластовый фильтр	1
• Картриджный фильтр (Нера)	1
• Всасывающие насадки	2
• Таневый предварительный фильтр	1
• Адаптер	1
• Бумажный мешок	1
• Ручка для переноски (с 2 винтами)	1

ПРИМЕНЕНИЕ

Универсальный пылесос, предназначенный для сухой и влажной уборки с использованием соответствующего фильтра.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

1. Ручка для переноски
2. Автоматический выключатель
3. Головка
4. Корзина фильтра
5. Поплавковый предохранительный клапан
6. Защелки
7. Резервуар
8. Соединитель всасывающего шланга
9. Соединитель нагнетателя
10. Всасывающий шланг
11. Телескопическая всасывающая трубка
12. Широкая насадка
13. Пенопластовый фильтр
14. Мешок для мусора
15. НЕРА-фильтр
16. Щипцовая насадка
17. Колеса
18. Основание
19. Клапан слива воды
20. Розетка 230 В/переменного тока для электроинструментов
21. Адаптер
22. Предварительный фильтр
23. Винты для крепления ручки

УСТАНОВКА РУЧКИ

Закрепите ручку двумя винтами

УСТАНОВКА КОЛЕС

Установите колеса (17) в соответствующие крепления на колесной базе (18). Плотно прижмите колеса к креплениям, пока они не соединятся друг с другом.

СБОРКА ГОЛОВКИ УСТРОЙСТВА

- Головка устройства (3) крепится к контейнеру (7) с помощью фиксирующих защелок (6).
- Чтобы снять головку устройства (3), откройте фиксирующий защелку (6) и снимите головку устройства (3).
- При установке головки устройства (3) убедитесь, что фиксирующий замок (6) правильно зафиксирован.

УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

- Никогда не используйте пылесос без подходящего фильтра.
- Для влажной уборки установите прилагаемый пенопластовый фильтр (13) на корзину (4).

- Для сухой уборки наденьте фильтр HEPA (15) на корзину фильтра и поместите тканевый предварительный фильтр (22) на резервуар (7). Для уборки мелкой пыли наденьте мешок для мусора (14) на отверстие пылесоса (8).

УСТАНОВКА ВЫСОСНОГО ШЛАНГА

Подсоедините всасывающий шланг (10) к соответствующему разъему пылесоса для работы в зависимости от требуемого применения.

ПЫЛЕСОС

Подсоедините всасывающий шланг (10) к разъему всасывающего шланга (8).

ВЫДУВАНIE

Подсоедините всасывающий шланг (10) к разъему для продувки (9).

НАСАДКИ ДЛЯ ВЫСОСЫВАНИЯ

- Широкая насадка (12) используется для пылесоса твердых и жидких частиц на средних и больших поверхностях.
- Щитовая насадка (16) специально предназначена для очистки щелей и краев.

АДАПТЕР

Входящий в комплект адаптер (21) можно использовать для подключения всасывающего шланга (10) к электроинструменту. Для этого установите его между всасывающим шлангом и разъемом пылесоса на электроинструменте. Адаптер совместим с большинством электроинструментов, имеющих круглый выход для отходов: опилки, пыль и т. д.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Вставьте шнур питания в розетку. Чтобы включить пылесос, переведите переключатель (2):

Положение выключателя 0: выключено.

Положение выключателя I: нормальная работа

Положение выключателя II: автоматический режим

СУХАЯ УБОРКА

Для сухой уборки используйте мешок для пыли (14), фильтр HEPA (15) и предварительный фильтр (22).

ВЛАЖНАЯ УБОРКА

Для влажной уборки используйте пенный фильтр (13). Всегда проверяйте, что фильтр надежно закреплен.

Телескопическую всасывающую трубку (11) можно присоединить к всасывающему шлангу (10) для его удлинения.

КЛАПАН ДЛЯ СЛИВА ВОДЫ

Для облегчения опорожнения бака (7) после влажной уборки он оснащен клапаном слива воды (19). Отвинтите клапан слива воды (19), повернув его против часовой стрелки, и слейте жидкость.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во время влажной уборки поплавок выключатель (5) замыкается при достижении максимального уровня в баке. В этом случае шум всасывания прибора изменится и станет громче.

Затем выключите прибор и опорожните резервуар.

Важно!

Пылесос для влажной и сухой уборки не подходит для уборки легковоспламеняющихся жидкостей.

Для влажной уборки используйте только прилагаемый пенопластовый фильтр.

ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Перед чисткой всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.

ОЧИСТКА

- Все защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя должны быть по возможности очищены от грязи и пыли.
- Рекомендуется очищать прибор сразу после использования.

ОЧИСТКА ГОЛОВКИ ПРИБОРА

Устройство следует регулярно очищать влажной тканью и мягким мылом. Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали устройства.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА (7)

Контейнер можно очистить влажной тканью и мягким мылом или под проточной водой, в зависимости от степени загрязнения.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА HEPA (15)

Регулярно очищайте фильтр HEPA (15), аккуратно постукивая по нему и очищая его мягкой щеткой или ручной щеткой.

ОЧИСТКА ПЕННОГО ФИЛЬТРА (13)

Очищайте пенопластовый фильтр (13) небольшим количеством мягкого мыла под проточной водой и оставьте до полного высыхания.

ОЧИСТКА ПРЕДФИЛЬТРА (22)

Очищайте тканевый предварительный фильтр (22), аккуратно постукивая по нему или очищая грязь щеткой. Не очищайте в жилых помещениях. Если фильтр сильно загрязнен, используйте мягкое мыло и водный раствор для промывки многозарядного мешка и промойте его чистой водой. Перед установкой в резервуар дайте влажному фильтру высохнуть на воздухе в течение 24 часов.

РОЗЕТКА ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ)

Эта розетка полезна при использовании электроинструментов, таких как пила, шлифовальная машина и т. д., для которых требуется пылесос для удаления пыли, образующейся во время работы.

Важно! Не используйте электроинструмент с мощностью, превышающей допустимую; см. этикетку с максимально допустимой мощностью на розетке.

➤ Подключите шнур питания электроинструмента к автоматической розетке (20) и подключите всасывающий шланг (10) к разъему пылесоса на электроинструменте.

Убедитесь, что соединения надежно закреплены и плотно прилегают.

➤ Для подключения всасывающего шланга (10) к электроинструменту можно использовать прилагаемый адаптер для электроинструмента (21). Для этого установите его между всасывающим шлангом и разъемом пылесоса на электроинструменте.

➤ Установите переключатель (2) на пылесосе для влажной и сухой уборки в положение II автоматического режима. При включении электроинструмента пылесос также включится. При выключении электроинструмента пылесос выключится через заданную задержку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Пылесос 1400 Вт 04-738		
Параметр	Значение	
Напряжение питания	230 V AC	
Частота питания	50 Hz	
Номинальная мощность двигателя	1400 W	
Максимальная мощность дополнительного устройства	2000 W	
Общий объем резервуара	30 л	
Длина всасывающего шланга	1,5–4,5 м	
Диаметр всасывающего шланга	35 мм	
Длина шнура питания	4 м	
Класс защиты устройства	I	
Степень защиты	IP X4	
Вес	6,81 кг	
04-738 указывает как тип, так и обозначение машины		

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать в специальные пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукта или в местных органах власти. Использованное электро- и электронное оборудование содержит вещества, которые не являются экологически безопасными. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Pogorzeczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи и его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ
VYSAVAČ

04-738

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU A USCHOVEJTE JI PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

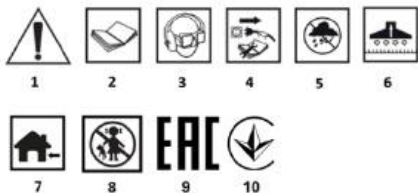
PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny ohledně bezpečného používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti by neměly zařízení čistit ani udržovat bez dozoru.

VAROVÁNÍ:

- Pokud je neodnátelný napájecí kabel poškozen, měl by být vyměněn výrobcem, servisním střediskem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Při používání kartáčů s rotujícími částmi dávejte pozor, aby se do nich nezachytily textilie nebo oděvy.
- Před prováděním údržby se ujistěte, že je zařízení odpojeno od napájení.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Pozor! Dodržujte zvláštní bezpečnostní opatření.
2. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedené.
3. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
4. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravných prací odpojte napájecí kabel.
5. Chraňte před vlhkostí.
6. Pro odsávání vody používejte vhodné trysky.
7. Používejte pouze v interiéru.
8. Uchovávejte mimo dosah dětí.
9. Certifikační značka EAC.
10. Certifikační značka ukrajinského trhu.

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR - rok výroby
MM - měsíc výroby
Y - doplňkové označení
XXXXX - sériové číslo
NNN - doplňkové označení

OSBAH

- Sací hadice 1
- Vysavač 1
- Návod k použití 1
- Teleskopická trubice 1
- Kola 4
- Pěnový filtr 1
- Kazetový filtr (Hepa) 1
- Sací trysky 2
- Látkový předfiltr 1
- Adaptér 1
- Papírový sáček 1
- Rukojeť pro přenášení (s 2 šrouby) 1

POUŽITÍ

Univerzální vysavač určený pro suché a mokré čištění s použitím vhodného filtru.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

1. Držadlo pro přenášení
2. Automatický spínač ON/OFF
3. Hlava
4. Filtrační koš
5. Plovákový pojistný ventil
6. Zámky
7. Nádř
8. Připojení sací hadice
9. Konektor drmychadla
10. Sací hadice
11. Teleskopická sací trubka
12. Široká tryska
13. Pěnový filtr
14. Sáčkový filtr
15. HEPA filtr
16. Štěrbinová hubice
17. Kolečka
18. Základna
19. Vypouštěcí ventil
20. 230 V/AC zásuvka pro elektrické nářadí
21. Adaptér
22. Předfiltr
23. Šrouby pro upevnění rukojeti

MONTÁŽ RUKOJETI

Rukojeť upevněte dvěma šrouby

MONTÁŽ KOL

Nasaďte kola (17) do odpovídajících úchytnů na podvozku (18). Kola pevně zatlačte do úchytnů, dokud do sebe nezapadnou.

MONTÁŽ HLAVICE ZAŘÍZENÍ

- Hlava zařízení (3) je připevněna k nádobě (7) pomocí zajišťovacích západek (6).
- Chcete-li hlavicí zařízení (3) sejmut, otevřete zajišťovací západku (6) a sejměte hlavicí zařízení (3).
- Při montáži hlavy zařízení (3) se ujistěte, že je zajišťovací západka (6) správně zajištěna.

INSTALACE FILTRU

- Nikdy nepoužívejte vysavač bez vhodného filtru.
- Pro mokré vysávání nasuňte dodaný pěnový filtr (13) na koš (4).
- Pro suché vysávání nasuňte filtr HEPA (15) na koš filtru a umístěte látkový předfiltr (22) na nádř (7). Pro vysávání jemného prachu nasuňte sáček na nečistoty (14) na otvor vysavače (8).

INSTALACE SAŽNÉ HADICE

Připojte sací hadici (10) k příslušnému konektoru vysavače pro provoz, v závislosti na požadovaném použití.

VYSÁVÁNÍ

Připojte sací hadici (10) ke konektoru sací hadice (8).

FOUKÁNÍ

Připojte sací hadici (10) ke konektoru pro foukání (9).

SÁVACÍ TRYSKY

- Široká hubice (12) se používá k vysávání pevných a tekutých nečistot na středních a velkých plochách.
- Štěrbinová hubice (16) je speciálně navržena pro čištění štěrbin a okrajů.

ADAPTÉR

Přiložený adaptér (21) lze použít k připojení sací hadice (10) k elektrickému nářadí. Za tímto účelem jej namontujte mezi sací hadici a zásuvku vysavače na elektrickém nářadí. Adaptér je kompatibilní s většinou elektrických nástrojů, které mají kulatý výstup pro odpad: piliny, prach atd.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. Chcete-li vysavač zapnout, přepněte spínač (2):
Poloha spínače 0: Vypnuto.
Poloha spínače I: Normální provoz
Poloha spínače II: Automatický režim

SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

Pro suché vysávání použijte prachový sáček (14), filtr HEPA (15) a

předfiltr (22).

VYSÁVÁNÍ VLNKÝCH NEČISTOT

Pro mokré vysávání použijte pěnový filtr (13).
Vždy zkontrolujte, zda je filtr správně připevněn.

Teleskopickou sací trubicí (11) lze připojit k sací hadici (10) a prodloužit ji.

VODOVODNÍ VENTIL

Pro usnadnění vyprazdňování nádrže (7) po mokřém vysávání je nádrž vybavena vypouštěcím ventilem (19). Odšroubujte vypouštěcí ventil (19) otočením proti směru hodinových ručiček a vypusťte kapalinu.

POZNÁMKA

Při vysávání mokřých povrchů se při dosažení maximální hladiny v nádrži uzavře plovákový bezpečnostní spínač (5). V takovém případě se změní zvuk sání spotřebiče a stane se hlasitějším. Poté spotřebič vypněte a nádrž vyprázdněte.

Důležité!

Vysavač na mokré a suché vysávání není vhodný pro vysávání hořlavých kapalin.

Pro mokré vysávání používejte pouze dodaný pěnový filtr.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ!

Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

ČIŠTĚNÍ

- Všechna bezpečnostní zařízení, ventilační otvory a kryt motoru by měly být pokud možno udržovány bez nečistot a prachu.
- Doporučujeme zařízení čistit ihned po použití.

ČIŠTĚNÍ HLAVICE ZAŘÍZENÍ

Zařízení by mělo být pravidelně čištěno vlhkým hadříkem a jemným mýdlem. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože mohou být agresivní vůči plastovým částem zařízení.

ČIŠTĚNÍ NÁDOBY (7)

Nádobu lze čistit vlhkým hadříkem a jemným mýdlem nebo pod tekoucí vodou, v závislosti na množství nečistot.

ČIŠTĚNÍ HEPA FILTRU (15)

HEPA filtr (15) pravidelně čistíte jemným poklepáním a čištěním měkkým kartáčem nebo ručním kartáčem.

ČIŠTĚNÍ PĚNOVÉHO FILTRU (13)

Pěnový filtr (13) očistěte pod tekoucí vodou malým množstvím jemného mýdla a nechte uschnout.

ČIŠTĚNÍ PŘEDFILTRU (22)

Předfiltr z tkaniny (22) očistěte jemným poklepáním nebo kartáčováním, aby se zbavil nečistot. Nečistěte v obytných prostorách. Pokud je filtr velmi znečištěný, použijte k umytí opakovaně použitelného sáčku mydlový roztok a opláchněte jej čistou vodou. Nechte mokřý filtr 24 hodin volně schnout, než jej vložíte do nádrže.

ZÁSUVKA PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ (AUTOMATICKÝ REŽIM)

Tato zásuvka je užitečná, pokud používáte elektrické nářadí, jako je píla, bruska atd., které vyžaduje vysavač k odstranění prachu vznikajícího během provozu.

Důležité! Nepoužívejte elektrické nářadí s vyšším výkonem, než je povolený; viz štítek s maximálním povoleným výkonem na zásuvce.

➢ Připojte napájecí kabel elektrického nářadí k automatické zásuvce (20) a připojte sací hadici (10) k konektoru vysavače na elektrickém nářadí. Zkontrolujte, zda jsou spoje bezpečné a pevné.

➢ K připojení sací hadice (10) k elektrickému nářadí můžete použít dodaný adaptér pro elektrické nářadí (21). Za tímto účelem jej namontujte mezi sací hadici a zásuvku vysavače na elektrickém nářadí.

➢ Nastavte spínač (2) na vysavači pro mokré a suché vysávání do polohy II automatického režimu. Po zapnutí elektrického nářadí se zapne také vysavač. Po vypnutí elektrického nářadí se vysavač po nastavení prodlevě vypne.

TECHNICKÉ ÚDAJE

1400W vysavač 04-738	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Frekvence napájení	50 Hz
Jmenovitý výkon motoru	1400 W
Maximální výkon přidavného zařízení	2000 W
Celková kapacita nádrže	30 l
Délka sací hadice	1,5–4,5 m
Průměr sací hadice	35 mm

Délka napájecího kabelu	4 m
Třída ochrany zařízení	I
Stupeň ochrany	IP X4
Hmotnost	6,81 kg
04-738 označuje typ i označení stroje	

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky by neměly být likvidovány spolu s běžným domácím odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Použitě elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a jejího složení, náležejí vylučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sběrka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázána a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

VYSÁVAČ

04-738

POZNÁMKA: PRED POUŽÍVANÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatocnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti by nemali čistiť ani udržiavať zariadenie bez dozoru.

VAROVANIE:

- Ak je neodimateľný napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť výrobca, servisné stredisko alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Pri používaní kefik s rotujúcimi časťami dávajte pozor, aby sa do nich nezachytili textilie alebo odev.
- Pred vykonaním údržby sa uistite, že je spotrebiteľ odpojený od napájania.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10

1. Pozor! Dodržujte osobitné bezpečnostné opatrenia.
2. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené.
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
4. Pred vykonaním akýchkoľvek údržbových alebo opravárenských prác odpojte napájací kábel.
5. Chráňte pred vlhkosťou.
6. Na odsávanie vody používajte vhodné trysky.
7. Iba na použitie v interiéri.
8. Uchovávajte mimo dosahu detí.
9. Certifikačná značka EAC.
10. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ

RRRR	-rok výroby
MM	-mesiac výroby
Y	-dodatočné označenie
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-dodatočné označenie

OBSAH

• Sací hadica	1
• Vysávač	1
• Návod na použitie	1
• Teleskopická rúrka	1
• Kolesá	4
• Pena filter	1
• Kazetový filter (Hepa)	1
• Sací dýzy	2
• Predfilter z tkaniny	1
• Adaptér	1
• Papierový sáčok	1
• Rukoväť na prenášanie (s 2 skrútkami)	1

POUŽITIE

Univerzálny vysávač určený na suché a mokré čistenie s použitím vhodného filtra.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

1. Rukoväť na prenášanie
2. Automatický vypínač
3. Hlava
4. Filter
5. Plavákový bezpečnostný ventil
6. Zámky
7. Nádrž
8. Pripojka sacieho hadice
9. Konektor dúchadla
10. Sací hadica
11. Teleskopická sací rúrka
12. Široká tryska
13. Penový filter
14. Vrečko na nečistoty
15. HEPA filter
16. Štrbinová tryska
17. Kolesá
18. Základňa
19. Odtokový ventil
20. 230 V/AC zásuvka pre elektrické náradie
21. Adaptér
22. Predfilter
23. Skrútky na upevnenie rukoväte

MONTÁŽ RUKOVÄTE

Upevnite rukoväť dvoma skrútkami

INŠTALÁCIA KOLIES

Nasajte kolieska (17) do príslušných úchytných na podvozku (18). Kolieska pevne zatlačte do úchytných, kým sa nezapadnú.

MONTÁŽ HLAVICE ZARIADENIA

- Hlava zariadenia (3) je pripevnená k nádobe (7) pomocou poistných západiek (6).
- Na demontáž hlavy zariadenia (3) otvorte poistnú západku (6) a odstráňte hlavu zariadenia (3).
- Pri inštalácii hlavy zariadenia (3) sa uistite, že je poistná západka (6) správne zaistená.

INŠTALÁCIA FILTRA

- Nikdy nepoužívajte vysávač bez vhodného filtra.
- Na mokré vysávanie nasuňte dodávaný penový filter (13) na košík (4).
- Na suché vysávanie nasuňte HEPA filter (15) na filterový kôš a umiestnite textilný predfilter (22) na nádrž (7). Na vysávanie jemného prachu nasuňte vrečko na nečistoty (14) na otvor vysávača (8).

INŠTALÁCIA SAČIAJÚCEJ HADICE

Pripojte sací hadicu (10) k príslušnému konektoru vysávača pre prevádzku v závislosti od požadovaného použitia.

VYSÁVANIE

Pripojte sací hadicu (10) k pripojovaciemu otvoru sacieho hadice (8).

FÚKANIE

Pripojte sací hadicu (10) k fúkaciemu konektoru (9).

SAVÉ TRYSKY

- Široká tryska (12) sa používa na vysávanie tuhých a tekutých nečistôt zo stredne veľkých a veľkých plôch.
- Štrbinová tryska (16) je špeciálne navrhnutá na čistenie štrbín a okrajov.

ADAPTÉR

Súčasťou balenia je adaptér (21), ktorý slúži na pripojenie sacieho hadica (10) k elektrickému náradu. Na tento účel ho namontujte medzi sací hadicu a zásuvku vysávača na elektrickom náradí. Adaptér je kompatibilný s väčšinou elektrických náradí, ktoré majú okrúhly výstup na odpad: pílny, prach atď.

ZAPÍŇANIE A VYPNUTIE

Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky. Na zapnutie vysávača prepnite prepínač (2):
 Poloha spínača 0: Vypnuté.
 Poloha spínača I: Normálna prevádzka
 Poloha prepínača II: Automatický režim

SUCHÉ VYSÁVANIE

Na suché vysávanie použite vrečko na prach (14), filter HEPA (15) a predfilter (22).

VYSÁVANIE MOKRÉHO NEČISTOTY

Na mokré vysávanie použite penový filter (13).
 Vždy skontrolujte, či je filter správne upevnený.

Teleskopickú sací rúrku (11) je možné pripojiť k saciej hadici (10) a predĺžiť ju.

VENTIL NA VYPÚŠŤANIE VODY

Aby sa uľahčilo vyprázdňovanie nádrže (7) po mokrom vysávaní, je vybavená ventilom na vypúšťanie vody (19). Odskrutkujte ventil na vypúšťanie vody (19) otočením proti smeru hodinových ručičiek a vypustite tekutinu.

POZNÁMKA

Pri mokrom vysávaní sa plavákový bezpečnostný spínač (5) uzavrie, keď sa dosiahne maximálna hladina v nádrži. V tomto prípade sa zmení zvuk odsávania spotrebiča a stane sa hlasnejším.

Potom spotrebič vypnite a nádrž vyprázdňte.

Dôležité!

Vysávač na mokré a suché vysávanie nie je vhodný na vysávanie horľavých kvapalín.
 Na mokré vysávanie používajte iba dodávaný penový filter.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

POZOR!

Pred čistením vždy odpojte napájací kábel zo zásuvky.

ČISTENIE

- Všetky bezpečnostné zariadenia, ventilačné otvory a kryt motora by mali byť v čo najväčšej miere udržiavané bez nečistôt a prachu.
- Odporúčame čistiť spotrebič ihneď po použití.

ČISTENIE HLAVICE ZARIADENIA

Zariadenie by sa malo pravidelne čistiť vlhkou handričkou a jemným mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, ktoré môžu poškodiť plastové časti zariadenia.

ČISTENIE NÁDOBY (7)

Nádobu je možné čistiť vlhkou handričkou a jemným mydlom alebo pod tečúcou vodou, v závislosti od množstva nečistôt.

ČISTENIE FILTRA HEPA (15)

HEPA filter (15) pravidelne čistite jemným poklepaním a čistením mäkkou kefkou alebo ručnou kefkou.

ČISTENIE PENOVÉHO FILTRA (13)

Pena filter (13) čistite malým množstvom jemného mydla pod tečúcou vodou a nechajte uschnúť.

ČISTENIE PREDFILTRA (22)

Predfilter z tkaniny (22) čistite jemným poklepaním alebo odstránením nečistôt kefkou. Nečistite v obytných priestoroch. Ak je filter veľmi znečistený, použite jemné mydlo a vodný roztok na umytie vrečka na opakované použitie a opláchnite ho čistou vodou. Nechajte mokrý filter 24 hodín vyschnúť na vzduchu, než ho vložíte do nádrže.

ZÁSUVKA PRE ELEKTRONÁRADIE (AUTOMATICKÝ REŽIM)

Táto zásuvka je užitočná, ak používate elektrické náradie, ako je píla, brúska atď., ktoré vyžaduje vysávač na odstránenie prachu vznikajúceho počas prevádzky.

Dôležité! Nepoužívajte elektrické náradie s vyšším výkonom, ako je povolené; pozrite si štítok s maximálnym povoleným výkonom na zásuvke.

- Pripojte napájací kábel elektrického náradia k automatickej zásuvke (20) a pripojte sacú hadicu (10) k konektoru vysávača na elektrickom náradí. Skontrolujte, či sú pripojenia bezpečné a pevné.
- Na pripojenie sacieho hadice (10) k elektrickému náradíu môžete použiť dodávaný adaptér na elektrické náradie (21). Na to ho namontujte medzi sací hadicu a zásuvku vysávača na elektrickom náradí.
- Nastavte prepínač (2) na mokrom a suchom vysávači do polohy II automatického režimu. Keď sa zapne elektrické náradie, zapne sa aj vysávač. Keď sa elektrické náradie vypne, vysávač sa po nastavenej dobe vypne.

TECHNICKÉ ÚDAJE

1400 W vysávač 04-738	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon motora	1400 W
Maximálny výkon dodatočného zariadenia	2000 W
Celková kapacita nádrže	30
Dĺžka sacieho hadica	1,5–4,5 m
Priemer sacieho potrubia	35 mm
Dĺžka napájacieho kábla	4 m
Trieda ochrany zariadenia	I
Stupeň ochrany	IP X4
Hmotnosť	6,81 kg
04-738 označuje typ aj označenie stroja	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale musia sa odnieť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov a jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravenie celého Návodu alebo akýchkoľvek jeho častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)
**PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA
USISIVAČ
04-738**

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OPREME, MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA

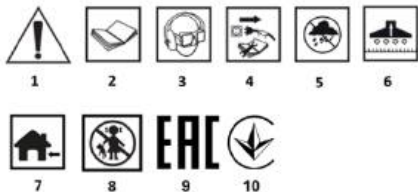
- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati opremu bez nadzora.

UPOZORENJE:

- Ako je neizdvojni kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Prilikom korištenja četki s rotirajućim dijelovima pazite da se u njih ne zaplete tekstil ili odjeća.

- Prije održavanja provjerite je li uređaj isključen iz napajanja.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. Opze! Poduzmite posebne mjere opreza.
2. Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih mjera opreza sadržanih u njima.
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnici za uši, maske za prašinu).
4. Isključite kabel za napajanje prije bilo kakvog održavanja ili popravka.
5. Zaštitite od vlage.
6. Koristite odgovarajuće mlaznice za vadenje vode.
7. Samo za unutarnju upotrebu.
8. Čuvati izvan dohvata djece
9. EAC certifikacijski znak.
10. Ukrajinski tržišni certifikacijski znak.

OZNAKE NA UREDAJU

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR - godina proizvodnje
MM - mjesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijski broj
NNN - dodatno označavanje

SADRŽAJ

- Usisno crijevo 1
- Usisivač 1
- Priručnik 1
- Teleskopska cijev 1
- Kotača 4
- Pjenasti filter 1
- Uložak filter (Hepa) 1
- Usisne mlaznice 2
- Predfilter od tkanine 1
- Prilagodnik 1
- Papirnata vrećica 1
- Ručka za nošenje (s 2 vjercima) 1

APLIKACIJA

Univerzalni usisavač dizajniran za suho i mokro čišćenje uz korištenje odgovarajućeg filtera.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

1. Ručka za nošenje
2. Automatski prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Glava
4. Košara za filtriranje
5. Sigurnosni ventil s plovkom
6. Zasuni
7. Spremnik
8. Priključak usisnog crijeva
9. Priključak puhalo
10. Usisno crijevo
11. Teleskopska usisna cijev
12. Široka mlaznica
13. Pjenasti filter
14. Vreća za prljavštinu
15. HEPA filter
16. Mlaznica za pukotine
17. Kotači
18. Baza
19. Ventil za odvod vode

- 20. 230 V/AC utičnica za električne alate
- 21. Adapter
- 22. Predfilter
- 23. Vijci za pričvršćivanje ručke

MONTAŽA RUČKE

Pričvrstite ručku s dva vijka

UGRADNJA KOTAČA

Postavite kotače (17) u odgovarajuće nosače na međuosovinskom razmaku (18). Čvrsto pritisnite kotače u nosače dok se međusobno ne spoje.

MONTAŽA GLAVE UREĐAJA

- Glava uređaja (3) pričvršćena je na spremnik (7) pomoću zasuna za zaključavanje (6).
- Za uklanjanje glave uređaja (3) otvorite zasun za zaključavanje (6) i uklonite glavu uređaja (3).
- Prilikom ugradnje glave uređaja (3) provjerite je li zasun za zaključavanje (6) pravilno zaključen.

UGRADNJA FILTERA

- Nikada nemojte koristiti usisavač bez odgovarajućeg filtra.
- Za mokro usisavanje gurnite isporučeni pjenasti filter (13) na košaru (4).
- Za suho usisavanje gurnite HEPA filter (15) na košaru filtera i postavite predfilter od tkanine (22) na spremnik (7). Za usisavanje fine prašine, gurnite vrećicu za prljavštinu (14) na otvor usisavača (8).

UGRADNJA USISNOG CRIJEVA

Spojte usisno crijevo (10) na odgovarajući priključak usisavača za rad, ovisno o potrebnoj primjeni.

USISAVANJE

Spojte usisno crijevo (10) na priključak usisnog crijeva (8).

PUHANJE

Spojte usisno crijevo (10) na priključak za puhanje (9).

USISNE MLAZNICE

- Široka mlaznica (12) koristi se za usisavanje krutih tvari i tekućina na srednjim i velikim površinama.
- Mlaznica za pukotine (16) posebno je dizajnirana za čišćenje pukotina i rubova.

PRILAGODNIK

Priloženi adapter (21) može se koristiti za spajanje usisnog crijeva (10) na električni alat. Da biste to učinili, montirajte ga između usisnog crijeva i utičnice usisavača na električnom alatu.

Adapter je kompatibilan s većinom električnih alata koji imaju okrugli izlaz za otpad: piljevina, prašina itd.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

Uključite kabel za napajanje u utičnicu. Da biste uključili usisavač, okrenite prekidač (2):

Položaj prekidača 0: Isključeno.

Položaj prekidača I: Normalan rad

Položaj prekidača II: Automatski način rada

SUHO USISAVANJE

Za suho usisavanje koristite vrećicu za prašinu (14), HEPA filter (15) i predfilter (22).

MOKRO USISAVANJE

Za mokro usisavanje koristite pjenasti filter (13)

Uvijek provjerite je li filter dobro pričvršćen.

Teleskopska usisna cijev (11) može se pričvrstiti na usisno crijevo (10) kako bi se produžila.

VENTIL ZA ODVOD VODE

Kako bi se olakšalo pražnjenje spremnika (7) nakon mokrog usisavanja, opremjen je ventilom za odvod vode (19). Odvijte ventil za odvod vode (19) okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i ispustite tekućinu.

BILJEŠKA

Tijekom mokrog usisavanja, sigurnosni prekidač pločka (5) zatvara se kada se postigne maksimalna razina u spremniku. U tom će se slučaju usisna buka uređaja promijeniti i postati glasnija.

Zatim isključite uređaj i ispraznite spremnik.

Važno!

Usisavač za mokro i suho usisavanje nije prikladan za usisavanje

zapaljivih tekućina.

Isporučeni pjenasti filter koristite samo za mokro usisavanje.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

OPREZI!

Prije čišćenja uvijek isključite kabel za napajanje iz utičnice.

ČIŠĆENJE

- Svi sigurnosni uređaji, ventilacijski otvori i kućište motora trebaju biti što je više moguće čisti od prljavštine i prašine.
- Preporučujemo čišćenje uređaja odmah nakon upotrebe.

ČIŠĆENJE GLAVE UREĐAJA

Uređaj treba redovito čistiti oglasomamp krpom i blagim sapunom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala; Mogu biti agresivni prema plastičnim dijelovima uređaja.

ČIŠĆENJE SPREMNIKA (7)

Spremnik se može čistiti vlažnom krpom i blagim sapunom ili pod tekućom vodom, ovisno o količini prljavštine.

ČIŠĆENJE HEPA FILTERA (15)

Redovito čistite HEPA filter (15) laganim tapkanjem i čišćenjem mekom četkom ili ručnom četkom.

ČIŠĆENJE PJENASTOG FILTERA (13)

Očistite pjenasti filter (13) malom količinom blagog sapuna pod tekućom vodom i ostavite da se osuši.

ČIŠĆENJE PREFILTERA (22)

Očistite predfilter od tkanine (22) nježnim tapkanjem ili četkanjem prljavštine. Ne čistite u dnevnim boravcima. Ako je filter jako prljav, upotrijebite blagu otopinu sapuna i vode za pranje vrećice za višekratnu upotrebu i isperite je čistom vodom. Ostavite mokri filter da se osuši na zraku 24 sata prije nego što ga instalirate u spremnik.

UTIČNICA ZA ELEKTRIČNI ALAT (automatski način rada)

Ova utičnica je korisna kada koristite električni alat kao što je pila, brusilica itd., koji zahtijeva usisavač za uklanjanje prašine koja nastaje tijekom rada.

Važno! Nemojte koristiti električni alat veće snage od dopuštene; Pogledajte naljepnicu s najvećom dopuštenom snagom na utičnici.

- Spojte kabel za napajanje električnog alata u automatsku utičnicu (20) i spojte usisno crijevo (10) na priključak usisavača na električnom alatu. Provjerite jesu li spojevi sigurni i čvrsti.
- Možete koristiti isporučeni adapter za električni alat (21) za spajanje usisnog crijeva (10) na električni alat. Da biste to učinili, montirajte ga između usisnog crijeva i utičnice usisavača na električnom alatu.
- Postavite prekidač (2) na usisavaču za mokro i suho usisavanje u položaj II automatskog načina rada. Kada je električni alat uključen, uključit će se i usisavač. Kada je električni alat isključen, usisavač će se isključiti nakon postavljenog kašnjenja.

TEHNIČKI PODACI

1400W usisavač 04-738	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nazivna snaga motora	1400 W
Maksimalna snaga dodatnog uređaja	2000 W
Ukupni kapacitet spremnika	30 L
Duljina usisnog crijeva	1,5–4,5 m
Promjer usisnog crijeva	35 mm
Duljina kabela za napajanje	4 m
Klasa zaštite uređaja	Ja
Stupanj zaštite	IP X4
Težina	6,81 kg
04-738 označava i vrstu i oznaku stroja	

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne treba odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuća postrojenja za odlaganje. Informacije o odlaganju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poljska") ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poljskoj i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Zbornik zakona 2006. br. 90, točka 631., kako je izmijenjena). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena

(lt)
ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
DULKIŲ SIURBLYS
04-738

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR LAIKYKITE JĮ, KAD GALĖTUMĖTE JUO PASINAUDOTI ATEITYJE.

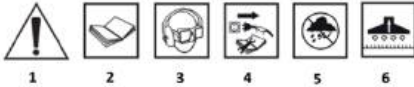
IŠSAMIOS SAUGOS TAIŠYKLĖS

- Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba stokojančius patirties ir žinių, jei jiems buvo suteikta priežiūra ar instrukcijos dėl saugaus įrangos naudojimo ir jie supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.

ĮSPĖJIMAS:

- Jei neatsiejamas maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turėtų pakeisti gamintojas, aptarnavimo centras arba kvalifikuotas asmuo.
- Naudodami šepetčius su besisukančiomis dalimis, būkite atsargūs, kad tekstilės gaminiai ar drabužiai neįstrigtų juose.
- Prieš atliekant techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

NAUDOJAMŲ PIKTogramŲ PAAIŠKINIMAS



1. Atsargiai! Imkitės specialių atsargumo priemonių.
2. Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių.
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugas, dulkių kaukes).
4. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
5. Saugokite nuo drėgmės.
6. Naudokite tinkamus antgalius vandens siurbimui.
7. Naudokite tik patalpose.
8. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
9. EAC sertifikavimo ženklas.
10. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
MM - gamybos mėnuo
Y - papildomas žymėjimas
XXXXX - serijos numeris
NNN - papildomas ženklas

TURINYS

• Siurbimo žarna	1
• Dulkių siurblys	1
• Naudojimo instrukcija	1
• Teleskopinis vamzdis	1
• Ratai	4
• Putų filtras	1
• Kasetinis filtras (Hepa)	1
• Siurbimo antgaliai	2
• Aulinio priešfiltras	1
• Adapteris	1

- Popierinis maišas 1
- Nešimo rankena (su 2 varžtais) 1

NAUDOJIMAS

Universalus dulkių siurblys, skirtas sausam ir šlapiam valymui naudojant atitinkamą filtrą.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

1. Nešimo rankena
2. Automatinis jungimo/išjungimo jungiklis
3. Galvutė
4. Filtru krepšelis
5. Plūduriuojantis saugos vožtuvas
6. Fiksatoriai
7. Bakas
8. Siurbimo žarnos jungtis
9. Pūstovo jungtis
10. Siurbimo žarna
11. Teleskopinis siurbimo vamzdis
12. Platus antgalis
13. Putų filtras
14. Nešvarumų maišas
15. HEPA filtras
16. Tarpų antgalis
17. Ratai
18. Pagrindas
19. Vandens išleidimo vožtuvas
20. 230 V/AC maitinimo lizdas elektriniams įrankiams
21. Adapteris
22. Pirminis filtras
23. Varžtai rankenos tvirtinimui

RANKENOS MONTAVIMAS

Rankeną pritvirtinkite dviem varžtais

RATŲ MONTAVIMAS

Įdėkite ratus (17) į atitinkamus tvirtinimo elementus ant ratų bazės (18). Stipriai įspauskite ratus į tvirtinimo elementus, kol jie susikabins.

ĮRENGINIO GALVUTĖS SURINKIMAS

- Įrenginio galvutė (3) pritvirtinama prie konteinerio (7) užraktais (6).
- Norėdami nuimti įrenginio galvutę (3), atidarykite fiksavimo skląstį (6) ir nuimkite įrenginio galvutę (3).
- Montuodami įrenginio galvutę (3), įsitikinkite, kad fiksavimo skląstiai (6) yra tinkamai užfiksuoti.

FILTRO MONTAVIMAS

- Niekada nenaudokite dulkių siurblio be tinkamo filtro.
- Norėdami siurbti drėgną dulkių, uždėkite pridėdamą putų filtrą (13) ant krepšelio (4).
- Norėdami siurbti sausą dulkių, uždėkite HEPA filtrą (15) ant filtro krepšelio ir uždėkite aulinio priešfiltrą (22) ant bako (7). Norėdami siurbti smulkias dulkes, uždėkite dulkių maišą (14) ant dulkių siurblio angos (8).

SIURBLIO ŽARNOS MONTAVIMAS

Prijunkite siurbimo žarną (10) prie atitinkamo dulkių siurblio jungties, priklausomai nuo reikiamo naudojimo.

SIURBLIO NAUDOJIMAS

Prijunkite siurbimo žarną (10) prie siurbimo žarnos jungties (8).

PŪSTYMAS

Prijunkite siurbimo žarną (10) prie pūtimo jungties (9).

SIURBLIO ANTGALIAI

- Platus antgalis (12) naudojamas kietoms ir skystoms medžiagoms siurbti nuo vidutinių ir didelių paviršių.
- Priešakinis antgalis (16) yra specialiai sukurtas tarpeliams ir kraštams valyti.

ADAPTERIS

Pridėdamas adapteris (21) gali būti naudojamas siurbimo žarnai (10) prijungti prie elektrinių įrankių. Tam ji reikia pritvirtinti tarp siurbimo žarnos ir elektrinių įrankių dulkių siurblio lizdo. Adapteris suderinamas su dauguma elektrinių įrankių, turinčių apvalią atliekų išleidimo angą: pjūvenos, dulksės ir kt.

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo. Norėdami įjungti dulkių siurbli, perjunkite jungiklį (2):
Jungiklio padėtis 0: išjungta.

Jungiklio padėtis I: įprastas veikimas
Jungiklio padėtis II: automatinis režimas

SAUSAS SIURBLIO NAUDOJIMAS

Sausam siurbimui naudokite dulkių maišą (14), HEPA filtrą (15) ir priešfiltrą (22).

DRĖGNAS SIURBLIOJIMAS

Drėgnam siurbimui naudokite putų filtrą (13).

Visada patikrinkite, ar filtras yra tvirtai pritvirtintas.

Teleskopinę siurbimo vamzdį (11) galima pritvirtinti prie siurbimo žarnos (10), kad ją paiginti.

VANDENS IŠLEIDIMO VENTILIS

Kad po šlapio siurbimo būtų lengviau ištuštinti baką (7), jis yra įrengtas vandens išleidimo vožtuvu (19). Atsukite vandens išleidimo vožtuvą (19) prieš laikrodžio rodyklę ir išleiskite skystį.

PASTABA

Vandens siurbimo metu, pasiekus maksimalų bako lygį, uždario plūdės saugos jungiklis (5). Tokiu atveju prietaiso siurbimo triukšmas pasikeis ir taps garsesnis.

Tada išjunkite prietaisą ir ištuštinkite baką.

Svarbu!

Šlapio ir sauso valymo siurblys netinka degiems skysčiams siurbti.

Drėgnam siurbimui naudokite tik pridėdamą putų filtrą.

VALYMAS, PRIEŽIŪRA

DĖMESIO!

Prieš valydami visada ištraukite maitinimo laidą iš rozetės.

VALYMAS

- Visos saugos priemonės, ventilacijos angos ir variklio korpusas turi būti kuo labiau apsaugoti nuo nešvarumų ir dulkių.

- Rekomenduojame prietaisą valyti iškart po naudojimo.

ĮRENGINIO GALVUTĖS VALYMAS

Prietaisą reikia reguliariai valyti drėgnu skudurėliu ir švelniu muilu. Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastmasines prietaiso dalis.

KONTEINERIO (7) VALYMAS

Konteinerį galima valyti drėgnu skudurėliu ir švelniu muilu arba po tekančiu vandeniu, priklausomai nuo nešvarumų kiekio.

HEPA FILTRO (15) VALYMAS

HEPA filtrą (15) reguliariai valykite švelniai jį patapšnojančiais valymais minkštu šepetėliu arba rankiniu šepetėliu.

PUTŲ FILTRO (13) VALYMAS

Putų filtrą (13) valykite po tekančiu vandeniu, naudodami nedidelį kiekį švelnaus muilo, ir palikite išdžiūti.

PIEŠIFILTRIO (22) VALYMAS

Audinio priešfiltrą (22) valykite švelniai jį papurtydami arba nuvalydami nešvarumus šepetėliu. Nevalykite gyvenamosiose patalpose. Jei filtras labai nešvarus, naudokite švelnų muilą ir vandens tirpalą, kad nuplautumėte daugkartinio naudojimo maišelį, ir nuplaukite jį švariu vandeniu. Prieš įdedant filtrą į baką, palikite jį 24 valandas džiuoti.

ELEKTRINIO ĮRANKIŲ LIZDAS (AUTOMATINIS REŽIMAS)

Šis lizdas yra naudingas, kai naudojate elektrinius įrankius, pvz., pjūklą, šlifuką ir pan., kuriems reikia dulkių siurblio, kad pašalintų darbo metu susidariusias dulkes.

Svarbu! Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių galia viršija leidžiamą; žr. maksimalios leidžiamos galios etiketę ant lizdo.

- Prijunkite elektrinių įrankių maitinimo laidą prie automatinės lizdo (20) ir prijunkite siurbimo žarną (10) prie dulkių siurblio jungties elektriniame įrankyje. Patikrinkite, ar jungtys yra tvirtos ir sandarios.
- Pritvirtinkite siurbimo žarną (10) prie elektrinių įrankių naudodami pridėdamą elektrinių įrankių adapterį (21). Tam jį pritvirtinkite tarp siurbimo žarnos ir dulkių siurblio lizdo elektriniuose įrankiuose.
- Nustatykite šlapio ir sauso dulkių siurblio jungiklį (2) į automatinio režimo II padėtį. Įjungus elektriniame įrankiu, įsijungs ir dulkių siurblys. Išjungus elektriniame įrankiu, dulkių siurblys išsijungs po nustatyto laiko.

TECHNINIAI DUOMENYS

1400 W dulkių siurblys 04-738	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Variklio vardinė galia	1400 W

Maksimali papildomo įrenginio galia	2000 W
Bendras bako talpa	30
Siurbimo žarnos ilgis	1,5–4,5 m
Siurbimo žarnos skersmuo	35 mm
Maitinimo laido ilgis	4 m
Įrenginio apsaugos klasė	I
Apsaugos klasė	IP X4
Svoris	6,81 kg
04-738 nurodo mašinos tipą ir pavadinimą	

APLINKOS APSAUGA



Elektrons energija varomi produktai neturėtų būti išmetami su buitinėmis atliekomis, bet turėtų būti nunešti į atitinkamas atliekų tvarkymo įstaigas. Informacija apie atliekų tvarkymą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiagų, kurios nėra ekologiškos. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius ir jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos autorių pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir statymų teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktus, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniams tikslais be rašiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti traukiama civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

ORIGINALO INSTRUKCIJŲ TULKOJUMS

PUTEKLŲ SŪCĖJS

04-738

PIEŽIME: PRIEŠ LIETOJOT IEKĀRTU, LŪDZU, UZMANĖGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU NĀ SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĖTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo iekārtu drĭkst lietot bĕrni no 8 gadu vecuma ir personas ar ierobežotām fiziskām, sensorĭālām vai ģerģām spĕjām vai nepietiekamam pieredzi un zināšanām, ja viņiem ir sniegta uzraudzĭba vai instrukcijas par iekārtas drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistĭtas draudus. Bĕrniem nedrĭkst spĕlĕties ar iekārtu. Bĕrniem nedrĭkst tĭrt vai uzturĕt iekārtu bez uzraudzĭbas.

BRĪDĪNĀJUMS:

- Ja neaizņemamais barošanas vads ir bojāts, to jānomaina razotājām, servisa centram vai kvalificĕtam speciālistām, lai izvairĭtos no briesmām.
- Lietojot sukas ar rotējošām detaļām, uzmanieties, lai tekstilzrādājumi vai apģĕrbs neieķertos tajās.
- Pirms veicat apkopi, pārliecinieties, ka ierģce ir atvienota no strāvas padeves.

LĪETOJAMO PIKTGRAMMU PASKAIDROJUMI



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10

1. Uzmanĭbu! Veiciet ĭpašu piesardzĭbas pasākumus.
2. Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievĕrojiet tajās ietvertos brĭdinājumus un drošības pasākumus.
3. Lietojiet individuālos aizsardzĭbas lĭdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, puteklų maskas).
4. Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas vadu.
5. Aizsargājiet no mitruma.
6. Izmantojiet atbilstošas sprauslas ūdens izsūkņēšanai.
7. Lietot tikai telpās.
8. Glabājiet bĕrniem nepieejamā vietā.
9. EAC sertifikācijas zĭme.

MARĶĒJUMI UZ IERĪCES

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR	- ražošanas gads
MM	- ražošanas mēnesis
Y	-papildu apzīmējums
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu marķējums

SATURS

• Sūkšanas šļūtene	1
• Putekļsūcējs	1
• Lietotāja rokasgrāmata	1
• Teleskopiskais caurulis	1
• Rīteņi	4
• Putas filtrs	1
• Kasetnes filtrs (Hepa)	1
• Sūknēšanas sprauslas	2
• Auduma priekšfiltrs	1
• Adapteris	1
• Papīra maisiņš	1
• Pārnēsāšanas rokturis (ar 2 skrūvēm) 1	

PIEMĒROŠANA

Universāls putekļsūcējs, kas paredzēts sausai un mitrai tīrīšanai, izmantojot atbilstošu filtru.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

1. Pārnēsāšanas rokturis
2. Automātiskais ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Galva
4. Filtra grozs
5. Pludiņa drošības vārsts
6. Fiksatori
7. Tvertne
8. Sūkšanas šļūtenes savienotājs
9. Pūstēja savienotājs
10. Sūkšanas šļūtene
11. Teleskopiskais sūkšanas caurule
12. Plaša sprausla
13. Putu filtrs
14. Netīrumu maisis
15. HEPA filtrs
16. Šauras sprauslas uzgals
17. Rīteņi
18. Pamatne
19. Ūdens izplūdes vārsts
20. 230 V/AC strāvas pieslēgums elektriskajiem instrumentiem
21. Adapteris
22. Priekšfiltrs
23. Skrūves roktura nostiprināšanai

ROKTURA MONTĀŽA

Nostipriniet rokturi ar divām skrūvēm

RĪTEŅU MONTĀŽA

Ievietojiet rīteņus (17) atbilstošajos stiprinājumos uz rīteņu pamatnes (18). Spiediet rīteņus stingri stiprinājumos, līdz tie savienojas.

IERĪCES GALVAS MONTĀŽA

- Ierīces galva (3) ir piestiprināta pie konteina (7) ar fiksējošām aizbīdņiem (6).
- Lai noņemtu ierīces galvu (3), atveriet fiksējošo aizbīdni (6) un noņemiet ierīces galvu (3).
- Uzstādot ierīces galvu (3), pārliecinieties, ka fiksējošā aizdare (6) ir pareizi fiksēta.

FILTRA UZSTĀDĪŠANA

- Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez piemērota filtra.
- Mitrai putekļu sūkšanai uzliediet komplektācijā iekļauto putu filtru (13) uz groza (4).
- Lai veiktu sauso putekļu sūkšanu, uzliediet HEPA filtru (15) uz filtra groza un novietojiet auduma priekšfiltru (22) uz tvertnes (7). Lai sūknētu smalkos putekļus, uzliediet putekļu maisu (14) uz putekļu sūcēja atveres (8).

SŪKŠANAS CAURULES UZSTĀDĪŠANA

Piesūcināšanas šļūteni (10) pievienojiet atbilstošajam putekļsūcēja savienotājam, atkarībā no nepieciešamās lietošanas.

PUTEKĻU SŪCĒŠANA

Piesūcināšanas šļūteni (10) pievienojiet piesūcināšanas šļūtenes savienotājam (8).

PŪŠANA

Piesūknēšanas šļūteni (10) pievienojiet pūšanas savienotājam (9).

SŪKŠANAS UZGALĪ

- Plaša sprausla (12) tiek izmantota cietu un šķidru vielu putekļu sūkšanai no vidēji lielām un lielām virsmām.
- Šaurā sprausla (16) ir īpaši paredzēta spraugu un malu tīrīšanai.

ADAPTERIS

Pievienotais adapteris (21) var tikt izmantots, lai savienotu sūkšanas šļūteni (10) ar elektriskajiem instrumentiem. Lai to izdarītu, uzstādiet to starp sūkšanas šļūteni un putekļu sūcēja ligzdu uz elektriskā instrumenta.

Adapteris ir saderīgs ar lielāko daļu elektriskajiem instrumentiem, kuriem ir apaļa atkrītumu izplūdes atvere: zāģu skaidas, putekļi utt.

IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

Iestipriniet barošanas vadu strāvas kontaktligzdā. Lai ieslēgtu putekļsūcēju, pagrieziet slēdzi (2):

- Slēdža stāvoklis 0: Izslēgts.
- Slēdža pozīcija I: Normāla darbība
- Slēdzis pozīcijā II: Automātiskais režīms

SAUSĀ UZŠINOŠANA

Sausai putekļu sūkšanai izmantojiet putekļu maisu (14), HEPA filtru (15) un priekšfiltru (22).

MITRA PUTEKĻU UZSŪCĒŠANA

Mitrai putekļu sūkšanai izmantojiet putu filtru (13). Vienmēr pārbaudiet, vai filtrs ir droši piestiprināts.

Teleskopisko sūkšanas cauruli (11) var piestiprināt pie sūkšanas šļūtenes (10), lai to pagarinātu.

ŪDENS IZPLŪDES VENTILIS

Lai atvieglotu tvertnes (7) iztukšošanu pēc mitras putekļu sūcēšanas, tā ir aprīkota ar ūdens iztukšošanas vārstu (19). Atskrūvējiet ūdens iztukšošanas vārstu (19), pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, un iztukšojiet šķidrumu.

PIEZĪME

Mitrā putekļu sūcēšanas laikā, sasniedzot maksimālo līmeni tvertnē, aizveras pludiņa drošības slēdzis (5). Šajā gadījumā ierīces sūkšanas troksnis mainīsies un kļūs skaļāks.

Tad izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni.

Svarīgi!

Mitrā un sausā putekļu sūcējs nav piemērots uzliesmojošu šķidrumu sūkšanai.

Mitrā putekļu sūkšanai izmantojiet tikai piegādāto putu filtru.

TĪRĪŠANA, APKOPE

UZMANĪBU!

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

TĪRĪŠANA

- Visas drošības ierīces, ventilācijas atveres un motora korpusi pēc iespējas jāuztur tīri no netīrumiem un putekļiem.
- Ieteicams ierīci tīrīt uzreiz pēc lietošanas.

IERĪCES GALVAS TĪRĪŠANA

Ierīci regulāri jātīra ar mitru drānu un maigu ziepju šķīdumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var bojāt ierīces plastmasas detaļas.

KONTEINERA (7) TĪRĪŠANA

Tvertni var tīrīt ar mitru drānu un maigu ziepju šķīdumu vai zem tekoša ūdens, atkarībā no netīrumu daudzuma.

HEPA FILTRA (15) TĪRĪŠANA

HEPA filtru (15) regulāri tīriet, viegli to noklājot un notīrot ar mikstu suku vai rokas suku.

PUTU FILTRA (13) TĪRĪŠANA

Tīriet putu filtru (13) ar nelielu daudzumu maiga ziepju zem tekoša ūdens un ļaujiet nožūt.

PIEKŠFILTRA (22) TĪRĪŠANA

Tīriet auduma priekšfiltru (22), viegli to noklājot vai notīrot netīrumus. Netīriet dzīvojamās telpās. Ja filtrs ir ļoti netīrs, izmantojiet maigu ziepju

un üdens šķīdumu, lai izmazgātu atkārtoti lietojamo maisu, un noskalojiet to ar tīru ūdeni. Ļaujiet mitrajam filtram žūt 24 stundas, pirms to ievietojat vertnē.

ELEKTRISKO INSTRUMENTU PIESLĒGVIETA (AUTOMĀTISKAIS REŽĪMS)

Šī ligzda ir noderīga, ja izmantojat elektriskos instrumentus, piemēram, zāģi, slīpmašīnu utt., kuriem nepieciešams putekļu sūcējs, lai noņemtu darbības laikā radušos putekļus.

Svarīgi! Nelietojiet elektrisko instrumentu, kura jauda pārsniedz atļauto; skatiet maksimāli atļauto jaudu uz kontaktlīdzdas uzlīmes.

- Pievienojiet elektriskā instrumenta barošanas vadu automātiskajai ligzdai (20) un pievienojiet sūkšanas šļūteni (10) putekļsūcēja savienotājam uz elektriskā instrumenta. Pārbaudiet, vai savienojumi ir droši un cieši.
- Lai savienotu sūkšanas šļūteni (10) ar elektriskajiem instrumentiem, varat izmantot piegādāto elektriskā instrumenta adapteri (21). Lai to izdarītu, uzstādiat to starp sūkšanas šļūteni un putekļsūcēja ligzdu uz elektriskā instrumenta.
- Iestadiet slāpā un sausā putekļsūcēja slēdzi (2) automātiskā režīma II pozīcijā. Kad elektriskais instruments ir ieslēgts, ieslēdzas arī putekļsūcējs. Kad elektriskais instruments ir izslēgts, putekļsūcējs izslēdzas pēc noteiktas kavēšanas.

TEHNISKIE DATI

1400 W putekļsūcējs 04-738	
Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V AC
Strāvas padeves frekvence	50 Hz
Nominālā motora jauda	1400 W
Papildu ierīces maksimālā jauda	2000 W
Kopējā tvirtnes ietilpība	30
Sūkšanas šļūtenes garums	1,5–4,5 m
Sūkšanas šļūtenes diametrs	35 mm
Strāvas vada garums	4 m
Ierīces aizsardzības klase	I
Aizsardzības pakāpe	IP X4
Svars	6,81 kg
04-738 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu	

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes vietās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta tirgotāja vai vietējam iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi un kompozīcija, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autoritātes un blakustiesībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas vai jebkuras tās daļas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL PRAŠNIK 04-738

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

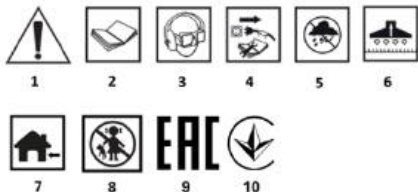
- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušējen in znanjān, ēe so bili pouēķenji ali nadzorovani glede varne uporabe opreme in razumejo nevarnosti, ki so z njo povezane. Otroci ne smejo igrati z opremo. Otroci ne smejo ēistiti ali vzdrēzvati opreme brez nadzora.

OPOMBU:

- ēe je neizmēnljiv napajalni kabel poēkodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, servisni center ali usposobljena oseba, da se prepreēi nevarnost.
- Pri uporabi krtaē z vrtljivimi deli pazite, da se tekstili ali oblaēila ne zapletejo vanje.

- Pred izvedbo vzdrēzovanja se prepriēajte, da je naprava odklopljena od napajanja.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Pazite! Upoētevajte posebne varnostne ukrepe.
2. Preberite navodila za uporabo in upoētevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni.
3. Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaēitna oēala, ušesne zaēite, protiprašne maske).
4. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrēzalnih ali popravljalnih del odklopite napajalni kabel.
5. Zaēitite pred vlago.
6. Za odvajanje vode uporabljajte ustrezne ēobe.
7. Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
8. Hranite izven dosega otrok.
9. Certifikacijska oznaka EAC.
10. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

OZNAKE NA NAPRAVI

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR -leto proizvodnje
MM -mesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijska ētevilka
NNN -dodatna oznaka

VSEBINA

- Sesalna cev 1
- Sesalnik 1
- Navodila za uporabo 1
- Teleskopska cev 1
- Kolesa 4
- Penasti filter 1
- Kartuēa filter (Hepa) 1
- Sesalne ēobe 2
- Prefilter iz tkanine 1
- Adapter 1
- Papirnata vreēka 1
- Roēaj za noēenje (z 2 vijaki) 1

UPORABA

Univerzālni sesalnik, namenjen za suho in moko ēišēenje z uporabo ustreznega filtra.

OPIS GRAFIK

1. Roēaj za prenaēanje
2. Avtomatski stikalo za vklop/izklop
3. Glava
4. Koē za filter
5. Plavajoēi varnostni ventil
6. Zapahi
7. Rezervoar
8. Prikljuēek za sesalno cev
9. Prikljuēek za puhalko
10. Sesalna cev
11. Teleskopska sesalna cev
12. Široka ēoba
13. Penasti filter
14. Vreēka za umazanjo
15. HEPA filter
16. ēoba za ozke prostore
17. Kolesa
18. Osnova

19. Ventil za izpust vode
20. 230 V/AC vtičnica za električna orodja
21. Adapter
22. Predfilter
23. Skrúves roktura nostiprinášana

NAMESTITEV ROČAJA

Ročaj pritrđite z dvema vijakoma

NAMESTITEV KOLES

Kolesa (17) namestite v ustrezna pritrđilna mesta na kolesni podlagi (18). Kolesa trđno pritisnite v pritrđilna mesta, dokler se ne zaskođijo.

MONTAŹA GLAVE NAPRAVE

- Glava naprave (3) je pritrđena na posodo (7) z zapornimi zapahi (6).
- Če Źelite odstraniti glavo naprave (3), odprite zaporno zaponko (6) in odstranite glavo naprave (3).
- Pri namestitvi glave naprave (3) se prepričajte, da je zaporni zapah (6) pravilno zaklenjen.

NAMESTITEV FILTRA

- Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez ustreznega filtra.
- Za makro sesanje namestite priloŹeni penasti filter (13) na košaro (4).
- Za suho sesanje potisnite HEPA filter (15) na filter košaro in namestite predfilter iz tkanine (22) na rezervoar (7). Za sesanje finega prahu potisnite vrečko za umazanijo (14) na odprtno sesalnika (8).

NAMESTITEV SESALNE CEVI

Sesalno cev (10) priključite na ustrezen priključek sesalnika za delovanje, odvisno od zahtevane uporabe.

SESANJE

Pritrdite sesalno cev (10) na priključek za sesalno cev (8).

Pihanje

Pritrdite sesalno cev (10) na priključek za pihanje (9).

SESALNE ŠOBE

- Široka šoba (12) se uporablja za sesanje trđnih in tekočih snovi na srednje velikih in velikih površinah.
- Šoba za špranje (16) je posebej zasnovana za čiščenje špranj in robov.

ADAPTER

PriloŹeni adapter (21) se lahko uporabi za priključenje sesalne cevi (10) na električno orodje. Za to ga namestite med sesalno cev in vtičnico sesalnika na električnem orodju.

Adapter je zdruŹljiv z večinoma električnimi orodji, ki imajo okrogel izhod za odpadke: Źagovina, prah itd.

VKLOP IN IZKLJOP

Vtičnite napajalni kabel v vtičnico. Za vklop sesalnika preklopite stikalo (2): PoloŹaj stikala 0: Izkljopljeno.

PoloŹaj stikala I: Normalno delovanje

PoloŹaj stikala II: Avtomatski način

SUHO SESANJE

Za suho sesanje uporabite vrečko za prah (14), HEPA filter (15) in predfilter (22).

MOKRO SESANJE

Za makro sesanje uporabite penasti filter (13).

Vedno preverite, ali je filter dobro pritrjen.

Teleskopsko sesalno cev (11) lahko pritrđite na sesalno cev (10), da jo podaljšate.

VENTIL ZA IZPRAZNEVANJE VODE

Da bi olajšali praznjenje rezervoarja (7) po mokrem sesanju, je opremljen z ventilom za izpust vode (19). Odvijte ventil za izpust vode (19) z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca in izpusťite tekočino.

OPOMBA

Med mokrim sesanjem se plavajoči varnostni stikalo (5) zapre, ko je doseŹena najvišja raven v rezervoarju. V tem primeru se bo zvok sesanja aparata spremenil in postal glasnejši.

Nato izklopite napravo in izpraznite rezervoar.

Pomembno!

Sesalnik za makro in suho sesanje ni primeren za sesanje vnetljivih tekočin.

Za makro sesanje uporabljajte samo priloŹeni penasti filter.

ČIŠČENJE, VZDRŹEVANJE

PREVIDNO!

Pred čiščenjem vedno izključite napajalni kabel iz vtičnice.

ČIŠČENJE

- Vse varnostne naprave, prezračevalne odprtine in ohišje motorja morajo biti čim bolj čisti in brez prahu.
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po uporabi.

ČIŠČENJE GLAVE APARATA

Napravo je treba redno čistiti z vlaŹno krpo in blagim milom. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele naprave.

ČIŠČENJE POSODE (7)

Posodo lahko očistite z vlaŹno krpo in blagim milom ali pod tekočo vodo, odvisno od količine umazanije.

ČIŠČENJE HEPA FILTRA (15)

HEPA filter (15) redno čistite z nežnim potrkanjem iz čiščenjem z mehko krtačo ali ročno krtačo.

ČIŠČENJE PENASTEGA FILTRA (13)

Penasti filter (13) očistite z majhno količino blagega mila pod tekočo vodo in pustite, da se posuši.

ČIŠČENJE PREFILTRA (22)

Tkaninski predfilter (22) očistite z nežnim potrkanjem ali odstranjevanjem umazanije s krtačo. Ne čistite v bivalnih prostorih. Če je filter zelo umazan, uporabite blago milo in vodo za pranje ponovno uporabne vrečke in jo sperite s čisto vodo. Mokri filter pustite 24 ur sušiti na zraku, preden ga namestite v rezervoar.

VTIČNICA ZA ELEKTRIČNO ORODJE (AVTOMATSKI NAČIN)

Ta vtičnica je uporabna, ko uporabljate električno orodje, kot so Źaga, brusilnik itd., za katerega je potreben sesalnik za odstranjevanje prahu, ki nastaja med delovanjem.

Pomembno! Ne uporabljajte električnega orodja z večjo močjo, kot je dovoljeno; glejte nalepko z največjo dovoljeno močjo na vtičnici.

- Priključite napajalni kabel električnega orodja na avtomatsko vtičnico (20) in priključite sesalno cev (10) na priključek sesalnika na električnem orodju. Preverite, ali so priključki varni in tesni.
- Za priključenje sesalne cevi (10) na električno orodje lahko uporabite priloŹeni adapter za električno orodje (21). To storite tako, da ga namestite med sesalno cev in vtičnico sesalnika na električnem orodju.
- Stikalo (2) na sesalniku za makro in suho sesanje nastavite na poloŹaj II avtomatskega načina. Ko vklopite električno orodje, se vklopi tudi sesalnik. Ko izklopite električno orodje, se sesalnik izklopi po nastavljenem času.

TEHNIČNI PODATKI

1400 W sesalnik 04-738	
Parameter	Vrednost
Napetost	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč motorja	1400 W
Največja moč dodatne naprave	2000 W
Skupna kapaciteta rezervoarja	30
DolŹina sesalne cevi	1,5–4,5 m
Premer sesalne cevi	35 mm
DolŹina napajalnega kabla	4 m
Razred zaščite naprave	I
Stopnja zaščite	IP X4
TeŹa	6,81 kg
04-738 označuje tip in oznako stroja	

VARSTVO OKOLJA



Električno napajalni izdelki se ne smejo odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, ampak jih je treba odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolijsko prijazne. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedeŹem w Varšavi, ul. Pogorzniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega piročnika (v nadaljnjem besedilu: „Piročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in njegovo sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Piročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pismene soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ПРАХОСУМУКАЧКА

04-738

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били инструктирани или са получили указания относно безопасното използване на оборудването и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Ако неотделяемият захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, сервизния център или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Когато използвате четки с въртящи се части, внимавайте текстилни изделия или дрехи да не се закачат в тях.
- Преди да извършите поддръжка, уверете се, че уредът е изключен от електрозахранването.

ОБЗНАЧЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ

1

2

3

4

5

6



7

8

9

10

1. Внимание! Вземете специални предпазни мерки.
2. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях.
3. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
4. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате каквото и да било дейности по поддръжка или ремонт.
5. Предпазвайте от влага.
6. Използвайте подходящи дюзи за извличане на вода.
7. Само за употреба на закрито.
8. Дръжте извън обсега на деца.
9. Сертификационен знак EAC.
10. Сертификационен знак за украинския пазар.

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR	-година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнителна маркировка

СЪДЪРЖАНИЕ

• Всмукателен маркуч	1
• Прахосмукачка	1
• Ръководство за употреба	1
• Телескопична тръба	1
• Колела	4
• Пяна филтър	1
• Картушен филтър (Нера)	1
• Всмукателни дюзи	2
• Предфилтър от плат	1
• Адаптер	1
• Хартена торбичка	1

- Дръжка за носене (с 2 винта) 1

ПРИЛОЖЕНИЕ

Универсален прахосмукач, предназначен за сухо и мокро почистване с използване на подходящ филтър.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

1. Дръжка за носене
2. Автоматичен превключвател за включване/изключване
3. Глава
4. Кошница за филтър
5. Поплавъчен предпазен клапан
6. Заклучващи механизми
7. Резервоар
8. Съединител за всмукателен маркуч
9. Съединител за вентилатор
10. Всмукателен маркуч
11. Телескопична всмукателна тръба
12. Широка дюза
13. Пяна филтър
14. Торбичка за мръсотия
15. HEPA филтър
16. Дюза за ъгли
17. Колела
18. Основа
19. Клапан за изтичане на вода
20. 230 V/AC контакт за електрически инструменти
21. Адаптер
22. Предфилтър
23. Винтове за закрепване на дръжката

МОНТИРАНЕ НА РЪЧКАТА

Закрепете дръжката с два винта

МОНТАЖ НА КОЛЕЛАТА

Поставете колелата (17) в съответните монтажни елементи на колесната база (18). Натиснете колелата силно в монтажните елементи, докато се закрепят едно в друго.

МОНТАЖ НА ГЛАВАТА НА УСТРОЙСТВОТО

- Главата на устройството (3) се закрепва към контейнера (7) с помощта на заключващи скоби (6).
- За да демонтирате главата на устройството (3), отворете заключващата скоба (6) и демонтирайте главата на устройството (3).
- При монтажа на главата на устройството (3) се уверете, че заключващата скоба (6) е правилно заключена.

МОНТАЖ НА ФИЛТЪРА

- Никога не използвайте прахосмукачката без подходящ филтър.
- За мокро прахосмукане, плъзнете предоставения пяна филтър (13) върху кошницата (4).
- За сухо прахосмукане, поставете HEPA филтъра (15) върху кошницата за филтър и поставете предфилтъра от плат (22) върху резервоара (7). За прахосмукане на фин прах, поставете торбичката за мръсотия (14) върху отвора на прахосмукачката (8).

МОНТАЖ НА ВСЪСКАТЕЛЕНА ТРЪБА

Свържете всмукателния маркуч (10) към подходящия конектор на прахосмукачката за работа, в зависимост от необходимото приложение.

ПРАХОСУМУКАНЕ

Свържете всмукателния маркуч (10) към конектора на всмукателния маркуч (8).

ВЪЗДУХ

Свържете всмукателния маркуч (10) към конектора за издухване (9).

СМУКАЩИ ДЮЗИ

- Широка дюза (12) се използва за прахосмукане на твърди и течни частици от средни и големи повърхности.
- Дюзата за фуги (16) е специално проектирана за почистване на фуги и ръбове.

АДАПТЕР

Приложеният адаптер (21) може да се използва за свързване на всмукателния маркуч (10) към електроинструмент. За целта го монтирайте между всмукателния маркуч и гнездото за

прахосмукачка на електроинструмента.
Адаптерът е съвместим с повечето електроинструменти, които имат кръгъл отвор за отпадъци: дървени стърготини, прах и др.

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включете захранващия кабел в електрическата контактна (2). За да включите прахосмукачката, превключете превключвателя (2):

Позиция на превключвателя 0: Изключено.

Позиция I на превключвателя: Нормална работа

Позиция II на превключвателя: Автоматичен режим

СУХО ПРАХОСМУКВАНЕ

За сухо прахосмукуване използвайте прахоуловителя (14), HEPA филтъра (15) и предфилтъра (22).

МОКРО ПРАХОСМУКВАНЕ

За мокро прахосмукуване използвайте пяна филтър (13)

Винаги проверявайте дали филтърът е добре закрепен.

Телескопичната смукателна тръба (11) може да се прикрепи към смукателния маркуч (10), за да го удължи.

ВЕНТИЛ ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА ВОДА

За да се улесни изпразването на резервоара (7) след мокро прахосмукуване, той е оборудван с клапан за източване на вода (19). Развийте клапана за източване на вода (19), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, и изчете течността.

ЗАБЕЛЕЖКА

При мокро прахосмукуване, плаващият предпазен прекъсвач (5) се затваря, когато се достигне максималното ниво в резервоара. В този случай шума от всмукването на уреда ще се промени и ще стане по-силен.

След това изключете уреда и изпразнете резервоара.

Важно!

Мокрият и сух прахосмукач не е подходящ за прахосмукуване на запалими течности.

Използвайте само предоставения пяна филтър за мокро прахосмукуване.

ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ!

Винаги изключвайте захранващия кабел от контакта преди почистване.

ПОЧИСТВАНЕ

- Всички предпазни устройства, вентилационни отвори и корпусът на мотора трябва да се поддържат възможно най-чисти от мръсотия и прах.
- Препоръчваме уреда да се почиства веднага след употреба.

ПОЧИСТВАНЕ НА ГЛАВНАТА НА УРЕДАТА

Уредът трябва да се почиства редовно с влажна кърпа и мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на уреда.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА (7)

Контейнерът може да се почиства с влажна кърпа и мек сапун или под течаща вода, в зависимост от количеството мръсотия.

ПОЧИСТВАНЕ НА НЕРА ФИЛТЪРА (15)

Почиствайте HEPA филтъра (15) редовно, като го потупвате леко и го почиствате с мека четка или ръчна четка.

ПОЧИСТВАНЕ НА ПЕНОВИЯ ФИЛТЪР (13)

Почистете пяна филтъра (13) с малко мек сапун под течаща вода и оставете да изсъхне.

ПОЧИСТВАНЕ НА ПРЕДФИЛТЪРА (22)

Почистете предфилтъра от плат (22), като леко го потупвате или изчетквате, за да отстраните мръсотията. Не почиствайте в жилищни помещения. Ако филтърът е много мръсен, използвайте мек сапун и вода, за да измиете торбичката за многократна употреба, и я изплакнете с чиста вода. Оставете мокрия филтър да изсъхне на въздух в продължение на 24 часа, преди да го поставите в резервоара.

КОНТАКТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ (АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ)

Тази контактна кутия е полезна, когато използвате електроинструмент, като трион, шифровъчна машина и др., който изисква прахосмукачка за отстраняване на праха, генериран по време на работа.

Важно! Не използвайте електроинструмент с по-висока мощност от разрешената; вижте етикета с максимално разрешената мощност на контакта.

➤ Свържете захранващия кабел на електроинструмента към автоматичната контактна кутия (20) и свържете всмукателния маркуч (10) към конектора на прахосмукачката на електроинструмента. Проверете дали връзките са сигурни и плътно затегнати.

➤ Можете да използвате предоставения адаптер за електроинструмент (21), за да свържете всмукателния маркуч (10) към електроинструмента. За да направите това, монтирайте го между всмукателния маркуч и гнездото за прахосмукачка на електроинструмента.

➤ Настройте превключвателя (2) на прахосмукачката за мокро и сухо почистване на позиция II на автоматичен режим. Когато електроинструментът е включен, прахосмукачката също ще се включи. Когато електроинструментът е изключен, прахосмукачката ще се изключи след зададено закъснение.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

1400 W прахосмукачка 04-738	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност на двигателя	1400 W
Максимална мощност на допълнително устройство	2000 W
Общ капацитет на резервоара	30
Дължина на всмукателния маркуч	1,5–4,5 м
Диаметър на всмукателния маркуч	35 мм
Дължина на захранващия кабел	4 м
Клас на защита на устройството	I
Степен на защита	IP X4
Тегло	6,81 кг
04-738 обозначава типа и наименованието на машината	

ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използването на електрически и електронно оборудване съдържа вещества, които не са екологично чисти. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство“), включително, наред с другото, текст, фотографии, диаграми, чертежи и състав, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с изменения). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някой от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА
УСИСИВАЧ
04-738

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЕЊА ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЛИВО ПРОЧИТАТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЌА УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТАВА

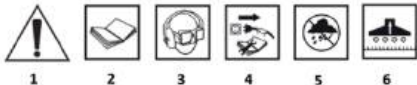
- Ову опрему могу користити деца узроста од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, уколико су добиле надзор или упутства о безбедном коришћењу опреме и разумеју повезане опасности. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да чисте или одржавају опрему без надзора.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Ако је неовојни кабл за напајање оштећен, треба га заменити од стране произвођача или сервисног центра или од стране квалификованог лица како би се избегла опасност.

- Приликом коришћења четки са ротирајућим деловима, pazите да се тканине или одећа не заплету у њих.
- Пре обављања одржавања, уверите се да је уређај искључен из напајања.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1. Опрез! Предузмите посебне мере предострожности.
 2. Прочитајте упутства за употребу и придржавајте се упозорења и безбедносних мера предострожности садржаних у њему.
 3. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитнике за уши, маске за прашину).
 4. Искључите кабл за напајање пре обављања било каквих радова на одржавању или поправци.
 5. Заштитите од влаге.
 6. Користите одговарајуће млазнице за вађење воде.
 7. Само за унутрашњу употребу.
 8. Чувајте ван домаћаја деце
- КСНУМКС.** ЕАЦ сертификациона ознака.
10. Украјински тржишни сертификациони знак.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR	-година производње
MM	-месец производње
Y	-додатна ознака
XXXXX	-серијски број
NNN	-додатно обележавање

САДРЖАЈ

• Усисно црево	1
• 1 Усисивач	1
• Упутство за употребу	1
• Телескопске цеви	1
• Токковима	4
• Филтер за пену	1
• Кертриџ филтер (Хепа)	1
• Усисне млазнице	2
• Тканина пре-филтер	1
• Адаптер	1
• Папирна кеса	1
• Ручка за ношење (са 2 шрафа)	1

АПЛИКАЦИЈЕ

Универзални усисивач дизајниран за суво и мокро чишћење уз употребу одговарајућег филтера.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

1. Ручка за ношење
2. Аутоматски прекидач за укључивање / искључивање
3. Глава
4. Филтер корпа
5. Пловак сигурносни вентил
6. Латџес
7. Резервоар
8. Прикључак за усисно црево
9. Конектор вентилатора
10. Усисно црево
11. Телескопска усисна цев
12. Широка млазница
13. Филтер за пену
14. Врећа за прљавштину
15. ХЕПА филтер

16. Пукотина млазница
17. Точкови
18. База
19. Вентил за одвод воде
20. 230 В / АЦ утичница за електричне алате
21. Адаптер
22. Пре-филтер
23. Вијци за причвршћивање ручке

МОНТАЖА ДРШКЕ

Причврстите ручку са два вијка

ИНСТАЛАЦИЈА ТОЧКОВА

Поставите тачкове (17) у одговарајуће носаче на међуосовинском растојању (18). Чврсто притисните тачкове у носаче док се међусобно не укључе .

МОНТАЖА ГЛАВЕ УРЕЂАЈА

- Глава уређаја (3) је причвршћена за контејнер (7) са закључавањем браве (6).
- Да бисте уклонили главу уређаја (3), отворите браву за закључавање (6) и уклоните главу уређаја (3).
- Приликом уградње главе уређаја (3), уверите се да је брава за закључавање (6) правилно закључана.

ИНСТАЛАЦИЈА ФИЛТЕРА

- Никада немојте користити усисивач без одговарајућег филтера.
- За мокро усисавање, гурните испоручени филтер од пене (13) на корпу (4).
- За суво усисавање, гурните ХЕПА филтер (15) на филтер корпу и поставите тканину пре-филтер (22) на резервоар (7). Да бисте усисали фину прашину, гурните врећу за прљавштину (14) на отвор усисивача (8).

ИНСТАЛАЦИЈА УСИСНОГ ЦРЕВА

Прикључите усисно црево (10) на одговарајући прикључак усисивача за рад, у зависности од потребне примене.

УСИСАВАЊЕ

Спојите усисно црево (10) на прикључак усисног црева (8).

МАСТУРЕЦИЈА

Спојите усисно црево (10) на прикључак за пухање (9).

УСИСНЕ МЛАЗНИЦЕ

- Широка млазница (12) се користи за усисавање чврстих материја и течности на средњим и великим површинама.
- Пукотина млазница (16) је специјално дизајнирана за чишћење пукотина и ивица.

АДАПТЕР

Приложени адаптер (21) може се користити за спајање усисног црева (10) на електрични алат . Да бисте то урадили, монтирајте га између усисног црева и утичнице усисивача на електричном алату.

Адаптер је компатибилан са већином електричних алата који имају округли излаз за отпад: пилевина, прашина итд.

УКЉУЧИВАЊЕ И ИСКЉУЧИВАЊЕ

Укључите кабл за напајање у утичницу. Да бисте укључили усисивач, окрените прекидач (2):

- Прекидач положај 0: Искључено.
- Прекидач положај И: Нормалан рад
- Прекидач положај ИИ: Аутоматски режим

СУВО УСИСАВАЊЕ

За суво усисавање користите кесу за прашину (14), ХЕПА филтер (15) и предфилтер (22).

МОКРО УСИСАВАЊЕ

За мокро усисавање користите филтер за пену (КСНУМКС) Увек проверите да ли је филтер добро причвршћен.

Телескопска усисна цев (11) може се причврстити на усисно црево (10) да би се продужила.

ОДВОД ВОДЕ ВЕНТИЛ

Да би се олакшало пражење резервоара (7) након мокрог усисавања, опремљен је вентилом за одвод воде (19). Одвртните вентил за одвод воде (19) тако што ћете га окренути у смеру супротном од казаљке на сату и испразните течност.

НОТА

Током мокрог усисавања, сигурносни прекидач пловак (КСНУМКС) се затвара када се достигне максимални ниво у

резервоару. У том случају, уисна бука уређаја ће се променити и постати гласнија.

Затим искључите апарат и испразните резервоар.

Ваžno!

Мокри и суви усисивач није погодан за усисавање запалјивих течности.

Користите само испоручени филтер од пене за мокро усисавање.

ЧИШЋЕЊЕ , ОДРЖАВАЊЕ

ОПРЕЗ!

Увек искључите кабл за напајање из утичнице пре чишћења.

ИИЉЖЕЊЕ

• Сви сигурносни уређаји, вентилациони отвори и кућиште мотора треба да буду заштићени од прљавштине и прашине колико год је то могуће.

- Препоручујемо чишћење уређаја одмах након употребе.

ЧИШЋЕЊЕ ГЛАВЕ УРЕЂАЈА

Уређај треба редовно чистити влажном крпом и благим сапуном. Немојте користити средства за чишћење или раствараче; они могу бити агресивни према пластичним деловима уређаја.

ЧИШЋЕЊЕ КОНТЕЈНЕРА (7)

Контејнер се може очистити влажном крпом и благим сапуном или под текућом водом, у зависности од количине прљавштине.

ЧИШЋЕЊЕ ХЕПА ФИЛТЕРА (КСНУМК)

Редовно чистите ХЕПА филтер (15) лаганим тапкањем и чишћењем меком четком или четком за руке.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА ЗА ПЕНУ (13)

Очистите филтер за пену (13) малом количином благог сапуна под текућом водом и оставите да се осуши.

ЧИШЋЕЊЕ ПРЕДФИЛТЕРА (22)

Очистите тканину предфилтера (22) нежним тапкањем или четкањем прљавштине. Не чистите у дневним боравцима. Ако је филтер веома прљав, користите благи раствор сапуна и воде да оперете кесу за вишестратну употребу и исперите је чистом водом. Оставите влажни филтер да се осуши на ваздуху 24 сата пре него што га инсталирате у резервоар.

ЕЛЕКТРИЧНА УТИЧНИЦА ЗА АПАТ (аутоматски режим)

Ова утичница је корисна када користите електрични алат као што је тестера, брусилница итд., Који захтева усисивач за уклањање прашине настале током рада.

Ваžno! Немојте користити електрични алат са већом снагом него што је дозвољено; Погледајте ознаку максималне дозвољене снаге на утичници.

- Прикључите кабл за напајање електричног алата на аутоматску утичницу (20) и прикључите уисно црево (10) на прикључак за усисивач на електричном алату. Проверите да ли су везе сигурне и чврсте.
- Можете користити испоручени адаптер за електрични алат (21) за спајање уисног црева (10) на електрични алат. Да бисте то урадили, монтирајте га између уисног црева и утичнице усисивача на електричном алату.
- Подесите прекидач (2) на мокром и сувом усисивачу у положај ИИ аутоматског режима. Када је електрични алат укључен , усисивач ће се такође укључити. Када је електрични алат искључен , усисивач ће се искључити након одређеног кашења.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

1400P , усисивач 04-738	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција напајања	50 Hz
Номинална снага мотора	1400 W
Максимална снага додатног уређаја	2000 W
Укупан капацитет резервоара	30 Л
Дужина уисног црева	1,5 –4,5 м
Пречник уисног црева	35 мм
Дужина Кабл за напајање	4 м
Класа заштите уређаја	I
Степен заштите	IPX4
Тежину	6,81 кг

04 -738 означава и тип и ознаку машине

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Половина електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу животной средини и људском здрављу.

©"ГТХ Поланд Спóка з ограничона" одновиедизналнои"а"и; Спóка командитова са седиштем у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: "ГТКС Полска"); овим обавештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже и његов састав, припадају искључиво ГТКС Полској и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Глас закона 2006 бр. 90, тачка 631, са изменама и допунама). Копирање , обрада, објављивање или модификовање целог Приручника или било ког његовог елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности ГТКС Полске је строго забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

04-738

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΝΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

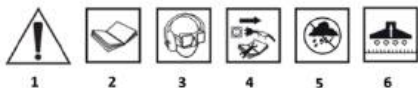
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού με ασφαλή τρόπο και кατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Εάν το μην αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το κέντρο σέρβις ή από εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Όταν χρησιμοποιείτε βούρτσες με περιστρεφόμενα μέρη, προσέξτε να μην πιαστούν υφάσματα ή ρούχα σε αυτά.
- Πριν από τη συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



1. Προσοχή! Λάβετε ειδικά προληπτικά μέτρα.
2. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.
3. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (υαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής.
5. Προστατέψτε από την υγρασία.
6. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα ακροφύσια για την εξαγωγή νερού.
7. Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
8. Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
9. Σήμα πιστοποίησης EAC.
10. Σήμα πιστοποίησης για την ουκρανική αγορά.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας παραγωγής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

• Σωλήνας αναρρόφησης	1
• Ηλεκτρική σκούπα	1
• Εγχειρίδιο χρήσης	1
• Τηλεσκοπικός σωλήνας	4
• Τροχόι	4
• Φίλτρο αφρού	1
• Φίλτρο κασέτας (Hera)	1
• Ακροφύσια αναρρόφησης	2
• Προφίλτρο υφάσματος	1
• Προσαρμογές	1
• Χάρτινη σακούλα	1
• Λαβή μεταφοράς (με βίδες 2ρs)	1

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Καθολική ηλεκτρική σκούπα σχεδιασμένη για στεγνό και υγρό καθαρισμό με τη χρήση κατάλληλου φίλτρου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

1. Χειρολαβή μεταφοράς
2. Αυτόματος διακόπτης ON/OFF
3. Κεφαλή
4. Καλάθι φίλτρου
5. Πλωτή βαλβίδα ασφαλείας
6. Μάνδαλα
7. Δεξαμενή
8. Συνδετήρας σωλήνα αναρρόφησης
9. Συνδετήρας φυσήτρια
10. Σωλήνας αναρρόφησης
11. Τηλεσκοπικός σωλήνας αναρρόφησης
12. Ευρύ ακροφύσιο
13. Φίλτρο αφρού
14. Σακούλα σκόνης
15. Φίλτρο HEPA
16. Ακροφύσιο για σχισμές
17. Τροχόι
18. Βάση
19. Βαλβίδα αποστράγγισης νερού
20. Πρίζα 230 V/AC για ηλεκτρικά εργαλεία
21. Προσαρμογές
22. Προφίλτρο
23. Βίδες για τη στερέωση της λαβής

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ

Στερεώστε τη λαβή με δύο βίδες

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ

Τοποθετήστε τους τροχούς (17) στις αντίστοιχες βάσεις στη βάση των τροχών (18). Πιέστε τους τροχούς σταθερά στις βάσεις μέχρι να κουμπώσουν μεταξύ τους.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Η κεφαλή της συσκευής (3) συνδέεται με το δοχείο (7) με μάνδαλα ασφάλισης (6).
- Για να αφαιρέσετε την κεφαλή της συσκευής (3), ανοίξτε το μάνδαλο ασφάλισης (6) και αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής (3).
- Κατά την εγκατάσταση της κεφαλής της συσκευής (3), βεβαιωθείτε ότι το μάνδαλο ασφάλισης (6) είναι σωστά κλειδωμένο.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς κατάλληλο φίλτρο.
- Για υγρή σκούπα, τοποθετήστε το παρεχόμενο αφρώδες φίλτρο (13) στο καλάθι (4).
- Για στεγνό σκούπισμα, τοποθετήστε το φίλτρο HEPA (15) στο καλάθι φίλτρου και τοποθετήστε το προφίλτρο υφάσματος (22) στο δοχείο (7). Για να σκουπίσετε λεπτή σκόνη, τοποθετήστε τη σακούλα σκόνης (14) στην άνομο της ηλεκτρικής σκούπας (8).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΩΛΗΝΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) στον κατάλληλο σύνδεσμο της ηλεκτρικής σκούπας για λειτουργία, ανάλογα με την απαιτούμενη εφαρμογή.

ΣΚΟΥΠΙΣΜΑ

Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) στη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης (8).

ΦΥΣΗ

Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) στον σύνδεσμο εμφύσησης (9).

ΑΚΡΟΦΥΣΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

- Το φαρύ ακροφύσιο (12) χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση στερεών και υγρών σε μεσαίες και μεγάλες επιφάνειες.
- Το ακροφύσιο για σχισμές (16) έχει σχεδιαστεί ειδικά για τον καθαρισμό σχισμών και άκρων.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΗΣ

Ο προσαρμογές που περιλαμβάνεται (21) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης (10) με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τον μεταξύ του σωλήνα αναρρόφησης και της υποδοχής της ηλεκτρικής σκούπας στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Ο προσαρμογές είναι συμβατός με τα περισσότερα ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν στρογγυλή έξοδο αποβλήτων: πριονίδι, σκόνη κ.λπ.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα. Για να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, γυρίστε το διακόπτη (2):

- Θέση διακόπτη 0: Απενεργοποίηση.
- Θέση διακόπτη I: Κανονική λειτουργία
- Θέση διακόπτη II: Αυτόματη λειτουργία

ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΕΓΝΗΣ ΣΚΟΥΠΙΣΜΑΤΟΣ

Για στεγνή σκούπα, χρησιμοποιήστε τη σακούλα σκόνης (14), το φίλτρο HEPA (15) και το προφίλτρο (22).

ΥΓΡΗ ΣΚΟΥΠΙΣΗ

Για υγρή σκούπα, χρησιμοποιήστε το φίλτρο αφρού (13) Ελέγχετε πάντα ότι το φίλτρο είναι καλά στερεωμένο.

Ο τηλεσκοπικός σωλήνας αναρρόφησης (11) μπορεί να συνδεθεί με τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (10) για να τον επιμηκύνει.

ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΟΡΡΟΗΣ ΝΕΡΟΥ

Για να διευκολυνθεί η εκκένωση της δεξαμενής (7) μετά την υγρή αναρρόφηση, είναι εξοπλισμένη με βαλβίδα αποστράγγισης νερού (19). Εξβιδώστε τη βαλβίδα αποστράγγισης νερού (19) περιστρέφοντας την αριστερόστροφα και αποστραγγίστε το υγρό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά τη διάρκεια της υγρής σκούπας, ο πλωτήρας ασφαλείας (5) κλείνει όταν φτάσει το μέγιστο επίπεδο στο δοχείο. Σε αυτή την περίπτωση, ο θόρυβος αναρρόφησης της συσκευής θα αλλάξει και θα γίνει πιο δυνατός.

Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή ως αδειάστε τη δεξαμενή!

Η σκούπα για στεγνό και υγρό καθαρισμό δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση εύφλεκτων υγρών.

Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο αφρώδες φίλτρο για υγρή αναρρόφηση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Πριν από τον καθαρισμό, απσυνδέστε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Όλες οι διατάξεις ασφαλείας, τα ανοίγματα εξαερισμού και το περιβλήμα του κινητήρα πρέπει να διατηρούνται όσο το δυνατόν πιο καθαρά από βρωμιά και σκόνη.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς μπορεί να είναι επιβλαβή για τα πλαστικά μέρη της συσκευής.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ (7)

Ο κάδος μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι ή κάτω από τρεχούμενο νερό, ανάλογα με το βαθμό βρωμιάς.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ HEPA (15)

Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο HEPA (15) χτυπώντας το απαλά και καθαρίζοντάς το με μια μαλακή βούρτσα ή βούρτσα χειρός.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΦΡΟΥ (13)

Καθαρίστε το φίλτρο αφρού (13) με μικρή ποσότητα ήπιου σαπουνιού κάτω από τρεχούμενο νερό και αφήστε το να στεγνώσει.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΦΙΛΤΡΟΥ (22)

Καθαρίστε το προφίλτρο από βύσασμα (22) χτυπώντας ή βουρτσίζοντας απαλά για να αφαιρέσετε τυχόν ακαθαρσίες. Μην το καθαρίζετε σε χώρους διαβίωσης. Εάν το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο, χρησιμοποιήστε ένα ήπιο σαπούνι και νερό για να πλύνετε την επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα και ξεπλύνετε την με καθαρό νερό. Αφήστε το υγρό φίλτρο να στεγνώσει στον αέρα για 24 ώρες πριν το τοποθετήσετε στη δεξαμενή.

ΥΠΟΔΟΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ)

Αυτή η πρίζα είναι χρήσιμη όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, όπως πριόνι, πριβείο κ.λπ., το οποίο απαιτεί ηλεκτρική σκούπα για την απομάκρυνση της σκόνης που δημιουργείται κατά τη λειτουργία.

Σημαντικό! Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο με υψηλότερη ονομαστική ισχύ από την επιτρεπόμενη. Ανατρέξτε στην ετικέτα μέγιστης επιτρεπόμενης ισχύος στην πρίζα.

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού εργαλείου στην αυτόματη πρίζα (20) και συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) στον σύνδεσμο της ηλεκτρικής σκούπας στο ηλεκτρικό εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι ασφαλείς και σφιχτές.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον παρεχόμενο προσαρμογέα ηλεκτρικού εργαλείου (21) για να συνδέσετε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) στο ηλεκτρικό εργαλείο. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τον μεταξύ του σωλήνα αναρρόφησης και της πρίζας της ηλεκτρικής σκούπας στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Ρυθμίστε το διακόπτη (2) της ηλεκτρικής σκούπας υγρού και ξηρού καθαρισμού στη θέση II της αυτόματης λειτουργίας. Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο, η ηλεκτρική σκούπα θα ενεργοποιηθεί επίσης. Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιηθεί, η ηλεκτρική σκούπα θα απενεργοποιηθεί μετά από μια καθορισμένη καθυστέρηση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ηλεκτρική σκούπα 1400W 04-738	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	1400 W
Μέγιστη ισχύς πρόσθετης συσκευής	2000 W
Συνολική χωρητικότητα δεξαμενής	30 L
Μήκος σωλήνα αναρρόφησης	1,5–4,5 m
Διάμετρος σωλήνα αναρρόφησης	35 mm
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	4 m
Κατηγορία προστασίας συσκευής	I
Βαθμός προστασίας	IP X4
Βάρος	6,81 kg
04-738 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος	

ΠΡΟΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή αιτία για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

H «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

STOFZUGER

04-738

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

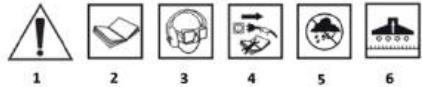
GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van de apparatuur en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen mogen de apparatuur niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

WAARSCHUWING:

- Als het niet-afneembare netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicecentrum of een gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Wees bij het gebruik van borstels met draaiende onderdelen voorzichtig dat textiel of kleding niet verstrikt raakt.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u onderhoud uitvoert.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Let op! Neem speciale voorzorgsmaatregelen.
2. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht.
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
4. Koppel het netsnoer los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
5. Bescherm tegen vuil.
6. Gebruik geschikte mondstukken voor waterafvoer.
7. Alleen voor gebruik binnenshuis.
8. Buiten bereik van kinderen houden.
9. EAC-certificeringsmerk.
10. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR -bouwjaar
MM -maand van productie
Y -aanvullende aanduiding
XXXXX -serienummer
NNN -extra marking

INHOUD

- Zuigslang 1
- Stofzuiger 1
- Gebruikershandleiding 1
- Teleoscopische buis 1
- Wielen 4
- Schuimfilter 1
- Patronfilter (Hepa) 1
- Zuigmonden 2
- Stoffen voorfilter 1
- Adapter 1
- Papieren zak 1
- Draagbeugel (met 2ps schroeven) 1

TOEPASSING

Universele stofzuiger ontworpen voor droog en nat reinigen met behulp van een geschikt filter.

BESCHRJVING VAN DE AFBEELDINGEN

1. Draaggreep

2. Automatische AAN/UIT-schakelaar
3. Kop
4. Filterkorf
5. Vlotterveiligheidsklep
6. Vergrendelingen
7. Tank
8. Aansluiting zuigslang
9. Blower-aansluiting
10. Zuigslang
11. Telescopische zuigbuis
12. Brede mondstuk
13. Schuimfilter
14. Vuilzak
15. HEPA-filter
16. Spleetmondstuk
17. Wielen
18. Basis
19. Wateraftapkraan
20. 230 V/AC-stopcontact voor elektrisch gereedschap
21. Adapter
22. Voorfilter
23. Schroeven voor het bevestigen van de handgreep

MONTAGE VAN DE HANDGREEP

Bevestig de handgreep met twee schroeven

WIELINSTALLATIE

Plaats de wielen (17) in de bijbehorende bevestigingen op de wielbasis (18). Druk de wielen stevig in de bevestigingen totdat ze in elkaar grijpen.

MONTAGE VAN DE APPARAATKOP

- De apparaatkop (3) wordt met vergrendelingsklinken (6) aan de container (7a) bevestigd.
- Om de apparaatkop (3) te verwijderen, opent u de vergrendelingspal (6) en verwijdt u de apparaatkop (3).
- Zorg er bij het installeren van de apparaatkop (3) voor dat de vergrendelingshendel (6) goed is vergrendeld.

FILTERINSTALLATIE

- Gebruik de stofzuiger nooit zonder een geschikt filter.
- Voor nat stofzuigen schuift u het meegeleverde schuimfilter (13) op de mand (4).
- Voor droog stofzuigen schuift u het HEPA-filter (15) op de filtermand en plaatst u het stoffen voorfilter (22) op de tank (7). Om fijn stof op te zuigen, schuift u de vuilzak (14) op de opening van de stofzuiger (8).

INSTALLATIE VAN DE ZUIGSLANG

Sluit de zuigslang (10) aan op de juiste aansluiting van de stofzuiger voor gebruik, afhankelijk van de gewenste toepassing.

STOFZUIGEN

Sluit de zuigslang (10) aan op de zuigslangconnector (8).

BLIJVEN

Sluit de zuigslang (10) aan op de blaasconnector (9).

ZUIGMONDSTUKKEN

- De brede zuigmond (12) wordt gebruikt voor het opzuigen van vaste stoffen en vloeistoffen op middelgrote en grote oppervlakken.
- De spleetmondstuk (16) is speciaal ontworpen voor het reinigen van spleten en randen.

ADAPTER

De meegeleverde adapter (21) kan worden gebruikt om de zuigslang (10) aan te sluiten op een elektrisch gereedschap. Bevestig deze hiervoor tussen de zuigslang en de stofzuigaansluiting op het elektrisch gereedschap.

De adapter is compatibel met de meeste elektrische gereedschappen met een ronde afvaluitlaat: zaagsel, stof, enz.

IN- EN UITSCHAKELLEN

Steek de stekker in het stopcontact. Om de stofzuiger in te schakelen, zet u de schakelaar (2) om:

Stand 0: Uit.

Schakelaarstand I: Normaal gebruik

Schakelaarstand II: Automatische modus

DROOG STOFZUIGEN

Gebruik voor droog stofzuigen de stofzak (14), het HEPA-filter (15) en het voorfilter (22).

NAT STOFZUIGEN

Gebruik voor nat stofzuigen het schuimfilter (13).

Controleer altijd of het filter goed is bevestigd.

De telescopische zuigbuis (11) kan aan de zuigslang (10) worden bevestigd om deze te verlengen.

WATERAFVOERKLEP

Om het legen van de tank (7) na nat stofzuigen te vergemakkelijken, is deze uitgerust met een waterafvoerklep (19). Draai de waterafvoerklep (19) linksom los en laat de vloeistof weglopen.

OPMERKING

Tijdens het natzuigen sluit de vlotterveiligheidsschakelaar (5) wanneer het maximale niveau in de tank is bereikt. In dit geval verandert het zuigeluid van het apparaat en wordt het luider.

Schakel het apparaat vervolgens uit en leeg de tank.

Belangrijk!

De nat- en droogzuiger is niet geschikt voor het opzuigen van brandbare vloeistoffen.

Gebruik alleen het meegeleverde schuimfilter voor nat stofzuigen.

REINIGING, ONDERHOUD

LET OP!

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

REINIGING

- Alle veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en de motorbehuizing moeten zoveel mogelijk vrij worden gehouden van vuil en stof.
- Wij raden aan het apparaat direct na gebruik schoon te maken.

REINIGING VAN DE APPARAATKOP

Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd met een vochtige doek en milde zeep. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen agressief zijn voor de kunststof onderdelen van het apparaat.

REINIGING VAN DE CONTAINER (7)

De container kan worden gereinigd met een vochtige doek en milde zeep of onder stromend water, afhankelijk van de hoeveelheid vuil.

REINIGING VAN HET HEPA-FILTER (15)

Reinig het HEPA-filter (15) regelmatig door er zachtjes op te tikken en het te reinigen met een zachte borstel of handborstel.

REINIGING VAN HET SCHUIMFILTER (13)

Reinig het schuimfilter (13) met een kleine hoeveelheid milde zeep onder stromend water en laat het drogen.

REINIGING VAN HET VOORFILTER (22)

Reinig het stoffen voorfilter (22) door het voorzichtig af te kloppen of af te borstelen. Reinig het filter niet in woonruimtes. Als het filter erg vuil is, gebruik dan een milde zeepoplossing om de herbruikbare zak te wassen en spoel deze af met schoon water. Laat het natte filter 24 uur aan de lucht drogen voordat u het in de tank plaatst.

AANSLUITING VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP (AUTOMATISCHE MODUS)

Dit stopcontact is handig wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, zoals een zaag, schuurmachine, enz., waarbij een stofzuiger nodig is om het tijdens het gebruik ontstane stof te verwijderen.

Belangrijk! Gebruik geen elektrisch gereedschap met een hoger vermogen dan is toegestaan; zie het label met het maximaal toegestane vermogen op het stopcontact.

➤ Sluit het netsnoer van het elektrisch gereedschap aan op het automatische stopcontact (20) en sluit de zuigslang (10) aan op de stofzuigerconnector op het elektrisch gereedschap. Controleer of de aansluitingen goed vastzitten.

➤ U kunt de meegeleverde adapter voor elektrisch gereedschap (21) gebruiken om de zuigslang (10) op het elektrisch gereedschap aan te sluiten. Bevestig deze hiervoor tussen de zuigslang en de stofzuigercontactdoos op het elektrisch gereedschap.

➤ Zet de schakelaar (2) op de nat- en droogzuiger in stand II van de automatische modus. Wanneer het elektrisch gereedschap wordt ingeschakeld, wordt ook de stofzuiger ingeschakeld. Wanneer het elektrisch gereedschap wordt uitgeschakeld, wordt de stofzuiger na een ingestelde vertraging uitgeschakeld.

TECHNISCHE GEGEVENS

1400W stofzuiger 04-738	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie van de voedingsspanning	50 Hz

Nominaal motorvermogen	1400 W
Maximaal vermogen van extra apparaat	2000 W
Totale tankinhoud	30 L
Langte van de zuigslang	1,5-4,5 m
Diameter van de zuigslang	35 mm
Langte netsnoer	4 m
Beschermingsklasse apparaat	I
Beschermingsgraad	IP X4
Gewicht	6,81 kg
04-738 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de juiste afvalverwerkingsfaciliteiten worden gebracht. Informatie over afvalverwerking kan worden verkregen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

ASPIRADOR

04-738

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem limpar ou fazer a manutenção do equipamento sem supervisão.

AVISO:

- Se o cabo de alimentação não destacável estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou centro de assistência ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.
- Ao utilizar escovas com peças rotativas, tenha cuidado para que os têxteis ou a roupa não fiquem presos nas mesmas.
- Antes de realizar a manutenção, certifique-se de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10

- Cuidado! Tome precauções especiais.
- Leia as instruções de operação e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos.
- Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras contra poeira).
- Desligue o cabo de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
- Proteja contra a humidade.

- Utilize bicos adequados para a extração de água.
- Apenas para uso interno.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Marca de certificação EAC.
- Marca de certificação do mercado ucraniano.

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR - ano de fabrico
MM - mês de produção
Y - designação adicional
XXXXX - número de série
NNN - marcação adicional

CONTEÚDO

- Mangueira de sucção 1
- Aspirador 1
- Manual do utilizador 1
- Tubo telescópico 1
- Rodas 4
- Filtro de espuma 1
- Filtro de cartucho (Hepa) 1
- Bicos de sucção 2
- Pré-filtro de tecido 1
- Adaptador 1
- Saco de papel 1
- Pega de transporte (com parafusos de 2 peças) 1

APLICAÇÃO

Aspirador universal concebido para limpeza a seco e a húmido com a utilização de um filtro adequado.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

- Pega de transporte
- Interruptor automático ON/OFF
- Cabeça
- Cesto do filtro
- Válvula de segurança flutuante
- Travas
- Tanque
- Conector da mangueira de sucção
- Conector do soprador
- Mangueira de sucção
- Tubo de sucção telescópico
- Bocal largo
- Filtro de espuma
- Saco para resíduos
- Filtro HEPA
- Bocal para fendas
- Rodas
- Base
- Válvula de drenagem de água
- Tomada de 230 V/CA para ferramentas elétricas
- Adaptador
- Pré-filtro
- Parafusos para fixação da pega

MONTAGEM DA PEGA

Prenda a pega com dois parafusos

INSTALAÇÃO DAS RODAS

Encaixe as rodas (17) nos suportes correspondentes na base das rodas (18). Pressione as rodas firmemente nos suportes até que elas se encaixem umas nas outras.

MONTAGEM DA CABEÇA DO DISPOSITIVO

- A cabeça do dispositivo (3) é fixada ao recipiente (7) com travas de bloqueio (6).
- Para remover a cabeça do dispositivo (3), abra a trava de bloqueio (6) e remova a cabeça do dispositivo (3).
- Ao instalar a cabeça do dispositivo (3), certifique-se de que a trava de bloqueio (6) esteja devidamente travada.

INSTALAÇÃO DO FILTRO

- Nunca utilize o aspirador sem um filtro adequado.
- Para aspiração húmida, deslize o filtro de espuma fornecido (13) para dentro do cesto (4).

- Para aspiração a seco, deslize o filtro HEPA (15) para dentro do cesto do filtro e coloque o pré-filtro de tecido (22) no depósito (7). Para aspirar pó fino, deslize o saco de sucção (14) para dentro da abertura do aspirador (8).

INSTALAÇÃO DA MANGUEIRA DE SUÇÃO

Ligue a mangueira de sucção (10) ao conector adequado do aspirador para funcionamento, dependendo da aplicação necessária.

ASPIRAÇÃO

Ligue a mangueira de sucção (10) ao conector da mangueira de sucção (8).

SOPRO

Ligue a mangueira de sucção (10) ao conector de sopro (9).

BOCAL DE SUÇÃO

- O bocal largo (12) é utilizado para aspirar sólidos e líquidos em superfícies médias e grandes.
- O bocal para fendas (16) foi especialmente concebido para limpar fendas e bordas.

ADAPTADOR

O adaptador incluído (21) pode ser utilizado para ligar a mangueira de sucção (10) a uma ferramenta elétrica. Para tal, monte-o entre a mangueira de sucção e a tomada do aspirador na ferramenta elétrica. O adaptador é compatível com a maioria das ferramentas elétricas que possuem uma cavidade redonda para resíduos: serradura, pó, etc.

LIGAR E DESLIGAR

Ligue o cabo de alimentação à tomada. Para ligar o aspirador, acione o interruptor (2):

Posição do interruptor 0: Desligado.

Posição do interruptor I: Funcionamento normal

Posição do interruptor II: Modo automático

ASPIRAÇÃO A SECO

Para aspiração a seco, utilize o saco de pó (14), o filtro HEPA (15) e o pré-filtro (22).

ASPIRAÇÃO HÚMIDA

Para aspiração húmida, utilize o filtro de espuma (13)

Verifique sempre se o filtro está bem fixado.

O tubo de sucção telescópico (11) pode ser fixado à mangueira de sucção (10) para a prolongar.

VÁLVULA DE DRENAGEM DE ÁGUA

Para facilitar o esvaziamento do depósito (7) após a aspiração a húmida, este está equipado com uma válvula de drenagem de água (19). Desaparafuse a válvula de drenagem de água (19) rodando-a no sentido anti-horário e drene o líquido.

NOTA

Durante a aspiração de líquidos, o interruptor de segurança flutuante (5) fecha quando o nível máximo no depósito é atingido. Neste caso, o ruído de sucção do aparelho muda e torna-se mais alto.

Desligue então o aparelho e esvazie o depósito.

Importante!

O aspirador de líquidos e sólidos não é adequado para aspirar líquidos inflamáveis.

Utilize apenas o filtro de espuma fornecido para aspiração de líquidos.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO

CUIDADO!

Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada antes de limpar.

LIMPEZA

- Todos os dispositivos de segurança, aberturas de ventilação e a carcaça do motor devem ser mantidos livres de sujeira e poeira, na medida do possível.
- Recomendamos limpar o aparelho imediatamente após o uso.

LIMPEZA DA CABEÇA DO APARELHO

O dispositivo deve ser limpo regularmente com um pano húmido e sabão neutro. Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois podem ser agressivos para as peças plásticas do dispositivo.

LIMPEZA DO RECIPIENTE (7)

O recipiente pode ser limpo com um pano húmido e sabão neutro ou sob água corrente, dependendo da quantidade de sujidade.

LIMPEZA DO FILTRO HEPA (15)

Limpe o filtro HEPA (15) regularmente, batendo suavemente e limpando-o com uma escova macia ou uma escova de mão.

LIMPEZA DO FILTRO DE ESPUMA (13)

Limpe o filtro de espuma (13) com uma pequena quantidade de sabão neutro sob água corrente e deixe secar.

LIMPEZA DO PRÉ-FILTRO (22)

Limpe o pré-filtro de tecido (22) batendo suavemente ou escovando qualquer sujidade. Não limpe em áreas habitáveis. Se o filtro estiver muito sujo, use uma solução de sabão neutro e água para lavar o saco reutilizável e enxágue-o com água limpa. Deixe o filtro molhado secar ao ar por 24 horas antes de instalá-lo no tanque.

Tomada para ferramentas elétricas (modo automático)

Esta tomada é útil quando utiliza uma ferramenta elétrica, como uma serra, lixadeira, etc., que requer um aspirador para remover o pó gerado durante o funcionamento.

Importante! Não utilize uma ferramenta elétrica com uma potência superior à permitida; consulte a etiqueta de potência máxima permitida na tomada.

- Ligue o cabo de alimentação da ferramenta elétrica à tomada automática (20) e ligue a mangueira de sucção (10) ao conector do aspirador na ferramenta elétrica. Verifique se as ligações estão seguras e apertadas.
- Pode utilizar o adaptador para ferramentas elétricas fornecido (21) para ligar a mangueira de sucção (10) à ferramenta elétrica. Para tal, monte-o entre a mangueira de sucção e a tomada do aspirador na ferramenta elétrica.
- Coloque o interruptor (2) do aspirador de pó e água na posição II do modo automático. Quando a ferramenta elétrica for ligada, o aspirador de pó também será ligado. Quando a ferramenta elétrica for desligada, o aspirador de pó será desligado após um atraso definido.

DADOS TÉCNICOS

Aspirador de 1400 W 04-738	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal do motor	1400 W
Potência máxima do dispositivo adicional	2000 W
Capacidade total do depósito	30 L
Comprimento da mangueira de sucção	1,5–4,5 m
Diâmetro da mangueira de sucção	35 mm
Comprimento do cabo de alimentação	4 m
Classe de proteção do dispositivo	I
Índice de proteção	IP X4
Peso	6,81 kg
04-738 indica o tipo e a designação da máquina	

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para descarte. Informações sobre o descarte podem ser obtidas junto ao revendedor do produto ou às autoridades locais. Equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm substâncias que não são ecologicamente corretas. Equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos autorais sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos e composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES ASPIRADORA

04-738

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

ADVERTENCIA:

- Si el cable de alimentación no desmontable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el centro de servicio técnico o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Cuando utilice cepillos con piezas giratorias, tenga cuidado de que los tejidos o la ropa no se enreden en ellos.
- Antes de realizar el mantenimiento, asegúrese de que el aparato está desconectado de la fuente de alimentación.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10

1. ¡Precaución! Tome precauciones especiales.
2. Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se indican.
3. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
4. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
5. Proteja del humedad.
6. Utilice boquillas adecuadas para la extracción de agua.
7. Solo para uso en interiores.
8. Mantener fuera del alcance de los niños.
9. Marca de certificación EAC.
10. Marca de certificación del mercado ucraniano.

MARCAS EN EL DISPOSITIVO

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR -año de fabricación
MM -mes de producción
Y -designación adicional
XXXXX -número de serie
NNN -marca adicional

CONTENIDO

- Manguera de succión 1
- Aspiradora 1
- Manual de usuario 1
- Tubo telescópico 1
- Ruedas 4
- Filtro de espuma 1
- Filtro de cartucho (Hepa) 1
- Boquillas de succión 2
- Prefiltro de tela 1
- Adaptador 1
- Bolsa de papel 1
- Asa de transporte (con tornillos de 2 piezas) 1

APLICACIÓN

Aspiradora universal diseñada para la limpieza en seco y en húmedo con el uso de un filtro adecuado.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

1. Asa de transporte
2. Interruptor automático de encendido/apagado
3. Cabezal
4. Cesta del filtro
5. Válvula de seguridad flotante

6. Pestillos
7. Depósito
8. Conector de la manguera de succión
9. Conector del soplador
10. Manguera de succión
11. Tubo de succión telescópico
12. Boquilla ancha
13. Filtro de espuma
14. Bolsa para la suciedad
15. Filtro HEPA
16. Boquilla para rincones
17. Ruedas
18. Base
19. Válvula de drenaje de agua
20. Toma de corriente de 230 V/CA para herramientas eléctricas
21. Adaptador
22. Prefiltro
23. Tornillos para fijar el mango

MONTAJE DEL MANGO

Fije el mango con dos tornillos

INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS

Coloque las ruedas (17) en los soportes correspondientes de la base de las ruedas (18). Presione las ruedas firmemente en los soportes hasta que encajen entre sí.

MONTAJE DEL CABEZAL DEL DISPOSITIVO

- El cabezal del dispositivo (3) se fija al contenedor (7) con pestillos de bloqueo (6).
- Para retirar el cabezal del dispositivo (3), abra el pestillo de bloqueo (6) y retire el cabezal del dispositivo (3).
- Al instalar el cabezal del dispositivo (3), asegúrese de que el pestillo de bloqueo (6) esté correctamente bloqueado.

INSTALACIÓN DEL FILTRO

- Nunca utilice la aspiradora sin un filtro adecuado.
- Para aspirar en húmedo, deslice el filtro de espuma suministrado (13) sobre la cesta (4).
- Para aspirar en seco, deslice el filtro HEPA (15) sobre la cesta del filtro y coloque el prefiltro de tela (22) en el depósito (7). Para aspirar polvo fino, deslice la bolsa para la suciedad (14) sobre la abertura de la aspiradora (8).

INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE SUCCIÓN

Conecte la manguera de aspiración (10) al conector adecuado de la aspiradora para su funcionamiento, dependiendo de la aplicación requerida.

ASPIRACIÓN

Conecte la manguera de aspiración (10) al conector de la manguera de aspiración (8).

SOPLADO

Conecte la manguera de succión (10) al conector de soplado (9).

BOQUILLAS DE ASPIRACIÓN

- La boquilla ancha (12) se utiliza para aspirar sólidos y líquidos en superficies medianas y grandes.
- La boquilla para rincones (16) está especialmente diseñada para limpiar rincones y bordes.

ADAPTADOR

El adaptador incluido (21) se puede utilizar para conectar la manguera de aspiración (10) a una herramienta eléctrica. Para ello, móntelo entre la manguera de aspiración y la toma de aspiración de la herramienta eléctrica. El adaptador es compatible con la mayoría de las herramientas eléctricas que tienen una salida redonda para residuos: serrín, polvo, etc.

ENCENDIDO Y APAGADO

Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. Para encender el aspirador, accione el interruptor (2):

Posición del interruptor 0: Apagado.
Posición I del interruptor: funcionamiento normal
Posición II del interruptor: modo automático

ASPIRACIÓN EN SECO

Para la aspiración en seco, utilice la bolsa para el polvo (14), el filtro HEPA (15) y el prefiltro (22).

ASPIRACIÓN EN HÚMEDO

Para la aspiración en húmedo, utilice el filtro de espuma (13). Compruebe siempre que el filtro está bien fijado.

El tubo de succión telescópico (11) se puede acoplar a la manguera de succión (10) para alargarla.

VÁLVULA DE DRENAJE DE AGUA

Para facilitar el vaciado del depósito (7) después de la aspiración en húmedo, este está equipado con una válvula de drenaje de agua (19). Desatorille la válvula de drenaje de agua (19) girándola en sentido antihorario y vacíe el líquido.

NOTA

Durante el aspirado en húmedo, el interruptor de seguridad del flotador (5) se cierra cuando se alcanza el nivel máximo en el depósito. En este caso, el ruido de succión del aparato cambiará y se volverá más fuerte.

A continuación, apague el aparato y vacíe el depósito.

¡Importante!

El aspirador para sólidos y líquidos no es adecuado para aspirar líquidos inflamables.

Utilice únicamente el filtro de espuma suministrado para la aspiración de líquidos.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO

¡PRECAUCIÓN!

Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar.

LIMPIEZA

- Todos los dispositivos de seguridad, las aberturas de ventilación y la carcasa del motor deben mantenerse libres de suciedad y polvo en la medida de lo posible.
- Recomendamos limpiar el aparato inmediatamente después de su uso.

LIMPIEZA DEL CABEZAL DEL APARATO

El aparato debe limpiarse regularmente con un paño húmedo y jabón suave. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico del aparato.

LIMPIEZA DEL RECIPIENTE (7)

El recipiente se puede limpiar con un paño húmedo y jabón suave o bajo el grifo, dependiendo de la cantidad de suciedad.

LIMPIEZA DEL FILTRO HEPA (15)

Limpie el filtro HEPA (15) con regularidad golpeándolo suavemente y limpiándolo con un cepillo suave o un cepillo de mano.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE ESPUMA (13)

Limpie el filtro de espuma (13) con una pequeña cantidad de jabón suave bajo el grifo y déjelo secar.

LIMPIEZA DEL PREFILTRO (22)

Limpie el prefiltro de tela (22) golpeándolo suavemente o cepillándolo para eliminar la suciedad. No lo limpie en zonas habitables. Si el filtro está muy sucio, utilice una solución de jabón suave y agua para lavar la bolsa reutilizable y aclárela con agua limpia. Deje que el filtro húmedo se seque al aire durante 24 horas antes de instalarlo en el depósito.

TOMA DE CORRIENTE PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS (MODO AUTOMÁTICO)

Este enchufe es útil cuando se utiliza una herramienta eléctrica, como una sierra, una lijadora, etc., que requiere una aspiradora para eliminar el polvo generado durante su funcionamiento.

¡Importante! No utilice una herramienta eléctrica con una potencia superior a la permitida; consulte la etiqueta de potencia máxima permitida en la toma.

- Conecte el cable de alimentación de la herramienta eléctrica a la toma automática (20) y conecte la manguera de succión (10) al conector de la aspiradora de la herramienta eléctrica. Compruebe que las conexiones estén bien fijadas y apretadas.
- Puede utilizar el adaptador para herramientas eléctricas suministrado (21) para conectar la manguera de aspiración (10) a la herramienta eléctrica. Para ello, móntelo entre la manguera de aspiración y la toma de la aspiradora de la herramienta eléctrica.
- Ajuste el interruptor (2) de la aspiradora para sólidos y líquidos a la posición II del modo automático. Cuando se encienda la herramienta eléctrica, la aspiradora también se encenderá. Cuando se apague la herramienta eléctrica, la aspiradora se apagará tras un retraso predeterminado.

DATOS TÉCNICOS

Aspiradora de 1400 W 04-738	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal del motor	1400 W
Potencia máxima del dispositivo adicional	2000 W
Capacidad total del depósito	30 L
Longitud de la manguera de succión	1,5-4,5 m
Diámetro de la manguera de aspiración	35 mm
Longitud del cable de alimentación	4 m
Clase de protección del dispositivo	I
Índice de protección	IP X4
Peso	6,81 kg
04-738 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias que no son respetuosas con el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos y su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Diario Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar la totalidad del Manual o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)

ORIGINALA/JUHISTE TÖLGE TOLMUTÖMBAMISSEADE

HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA 04-738

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS VIITAMISEKS.

DETAILNE OHUTUSJUHEND

- Seda seadmet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimsete võimete puudega või kogemuste ja teadmistega inimesed, kui neile on antud juhendamise või juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadmeid puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

HOIATUS:

- Kui eemaldamatu toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks asendada tootja, teeninduskeskuse või kvalifitseeritud isiku poolt.
- Pöörlevate osadega harjade kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, et tekstiilid või riided ei jääks neisse kinni.
- Enne hooldustööde tegemist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Ettevaatust! Võtke eriti ettevaatusabinõud.
2. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusabinõudeid.

- Kasutage isiklike kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmumaski).
- Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitejuhtmed pistikupesast lahti.
- Kaitse niiskuse eest.
- Kasutage vee eemaldamiseks sobivaid otsikuid.
- Ainult siseruumides kasutamiseks.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- EAC sertifitseerimismärk.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk.

SEADME MÄRGISTUSED

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR	- tootmisaasta
MM	-tootmise kuu
Y	-täiendav tähis
XXXXX	-seerianumber
NNN	-täiendav märg

SISUKORD

• Imuvahe	1
• Tolmuimeja	1
• Kasutusjuhend	1
• Teleskoopvoolik	1
• Rattad	4
• Vahufilter	1
• Kassettfilter (Hepa)	1
• Imemisotsikud	2
• Kanga eelfilter	1
• Adapter	1
• Paberkott	1
• Kandekäepide (2 kruviga)	1

KASUTUS

Universaalne tolmuimeja, mis on mõeldud kuivaks ja märgaks puhastamiseks, kasutades sobivat filtrit.

GRAAFILISTE LEHTEDE KIRJELDUS

- Kandekäepide
- Automaatne sisse-/väljalüüti
- Pea
- Filtri korv
- Ujukiga ohutusventiil
- Lukud
- Paak
- Imivooliku ühendus
- Puhuri ühendus
- Imivoolik
- Teleskoopiline imitoru
- Lai otsik
- Vahufilter
- Mustuse kott
- HEPA filter
- Piludüüs
- Rattad
- Alus
- Veeväljalaskeventiil
- 230 V/AC pistikupesa elektritööriistade jaoks
- Adapter
- Eelfilter
- Käepideme kinnitamise kruvid

KÄEPIDEME PAIGALDAMINE

Kinnitage käepide kahe kruviga

RATASTE PAIGALDAMINE

Paigaldage rattad (17) vastavatesse kinnitustesse rattabaasi (18). Suruge rattad kindlalt kinnitustesse, kuni need üksteisega haakuvad.

SEADME PEAGA

- Seadme pea (3) on kinnitatud konteinerile (7) lukustusklambritega (6).
- Seadme pea (3) eemaldamiseks avage lukustusklapp (6) ja eemaldage seadme pea (3).
- Seadme pea (3) paigaldamisel veenduge, et lukustusklapp (6) on korralikult lukustatud.

FILTRI PAIGALDAMINE

- Ärge kasutage tolmuimejat kunagi ilma sobiva filtrita.
- Märgimise puhul lükake kaasasolev vahdfilter (13) korvi (4) peale.
- Kuivpuhastamiseks lükake HEPA filter (15) filterkorvi ja asetage kangast eelfilter (22) mahutile (7). Peene tolmu imemiseks lükake tolmukott (14) tolmuimeja avale (8).

IMEVA HOSA PAIGALDAMINE

Ühendage imivoolik (10) vastavalt vajalikule rakendusele sobiva tolmuimeja ühendusega.

IMEMINE

Ühendage imivoolik (10) imivooliku ühendusega (8).

PUHUMINE

Ühendage imivoolik (10) puhumisliitmikuga (9).

IMIMISDÜÜSID

- Lai otsik (12) on mõeldud tahkete ja vedelate ainete imemiseks keskmise suurusega ja suurtelt pindadelt.
- Piluotsik (16) on spetsiaalselt mõeldud pilude ja servade puhastamiseks.

ADAPTER

Kaasasolevat adapterit (21) saab kasutada imivooliku (10) ühendamiseks elektritööriistaga. Selleks paigaldage see imivooliku ja elektritööriista tolmuimeja pistikupesa vahele. Adapter sobib enamiku elektritööriistadega, millel on ümmargune jäätmete väljalaskeava: saepuru, tolm jne.

SISSE- JA VÄLJALÜITAMINE

Ühendage toitejuhe vooluvõrku. Tolmuimeja sisselülitamiseks lülitage lüliti (2):

- Lüliti asend 0: välja lülitatud.
- Lüliti asend I: normaalne töö
- Lüliti asend II: automaatrežiim

KUIV PÜHMINE

Kuivpuhastamiseks kasutage tolmukotti (14), HEPA-filtrit (15) ja eelfiltrit (22).

MÄRGIMINE

Märgimise puhul kasutage vahdfiltrit (13). Kontrollige alati, et filter on kindlalt kinnitatud.

Teleskoopimitoru (11) saab kinnitada imivoolikule (10), et seda pikendada.

VEEVÄLJASURVEKLAPP

Märgimise järel mahuti (7) tühjendamise hõlbustamiseks on see varustatud vee äravooluventiiliga (19). Keerake vee äravooluventiil (19) lahti vastupäeva ja laske vedelik välja.

MÄRKUS

Märgimurimise ajal sulgub ujuki turvalüliti (5), kui paak on täitunud maksimaalse tasemeni. Sel juhul muutub seadme imemisheli ja muutub valjemaks.

Lülitage seejärel seade välja ja tühjendage paak.

Oluline!

Märg- ja kuivpuhasti ei sobi tuleohtlike vedelike imemiseks. Märgimise puhul kasutage ainult kaasasolevat vahdfiltrit.

PUHASTAMINE, HOOLDUS

ETTEVAATUST!

Enne puhastamist tõmmake alati toitejuhe pistikupesast välja.

PUHASTAMINE

- Kõik ohutusseadmed, ventilatsioonivad ja mootorikorpused peavad olema võimalikult puhtad mustusest ja tolmust.
- Soovitame puhastada seadet kohe pärast kasutamist.

SEADME PEALISE PUHASTAMINE

Seadet tuleb regulaarselt puhastada niiske lapiga ja pehme seebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad seadme plastosadele kahjulikult mõjuda.

KONTEINERI (7) PUHASTAMINE

Mahuti võib puhastada niiske lapiga ja pehme seebiga või voolava vee all, sõltuvalt mustuse kogusest.

HEPA-FILTRI (15) PUHASTAMINE

Puhastage HEPA-filtrit (15) regulaarselt, koputades seda õrnalt ja puhastades pehme harja või käsiharjaga.

VAHFILTRI (13) PUHASTAMINE

Puhastage vahdfilter (13) väikese koguse pehme seebiga voolava vee all ja laske kuivada.

EELFILTRI (22) PUHASTAMINE

Puhastage kangast eelfilter (22) õrnalt koputades või harjates mustuse maha. Ärge puhastage eluruumides. Kui filter on väga määrunud, peske korduvkasutatav kott pehme seebi ja vee lahendusega ning loputage puhta veega. Laske märjal filtri 24 tundi õhu käes kuivada, enne kui paigaldate selle paaki.

ELEKTRITÖÖRIISTA PISTIK (AUTOMAATREŽIIM)

See pistikupesaga on kasulik, kui kasutate elektritööriista, nagu saag, lihvi ja jne, mis vajavad tolmuimejat töötamise ajal tekkiva tolmu eemaldamiseks.

Oluline! Ärge kasutage elektritööriista, mille võimsus ületab lubatud piiri; vaadake pistikupesaga maksimaalse lubatud võimsuse märgistust.

- Ühendage elektritööriista toitejuhe automaatpistikupesaga (20) ja ühendage imivoolik (10) elektritööriista tolmuimeja ühendusega. Kontrollige, et ühendused on kindlad ja tihedad.
- Imivooliku (10) ühendamiseks elektritööriistaga võite kasutada kaasasolevat elektritööriista adapterit (21). Selleks paigaldage see imivooliku ja elektritööriista tolmuimeja pistikupesaga vahele.
- Seadke märg- ja kuivpuhasti lüliti (2) automaatrežiimi asendisse II. Kui elektritööriist lülitatakse sisse, lülitub ka tolmuimeja sisse. Kui elektritööriist lülitatakse välja, lülitub tolmuimeja pärast kindlat viivitust välja.

TEHNILISED ANDMED

1400 W tolmuimeja 04-738	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toite sagedus	50 Hz
Mootori nimivõimsus	1400 W
Lisaseadme maksimaalne võimsus	2000 W
Kogumahuti maht	30
Imuvaigu pikkus	1,5–4,5 m
Imuvaigu läbimõõt	35 mm
Toitekaabli pikkus	4 m
Seadme kaitseklass	I
Kaitseklass	IP X4
Kaal	6,81 kg

04-738 tähistab nii masina tüüpi kui ka nimetust

KESKKONNAKAITSE



Elektriliselt töötavaid tooteid ei tohi visata koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia spetsiaalsesse jäätmekäitluskeskustesse. Teavet jäätmete käitlemise kohta saab toote müüjal või kohalike ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõetud seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, registreeritud aadressiga Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland”), teavitab, et kõik käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „Juhend”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja selle koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruari 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seadusele (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Käsiraamatu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

NEO TOOLS

- Ⓟ *KARTA GWARANCYJNA*
- Ⓤ*A* *ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН*
- ⓗ*U* *JÓTÁLLÁSI JEGY*
- Ⓟ*G* *ГАРАНЦИОННА КАРТА*
- Ⓢ*I* *GARANCIJSKO KARTICO*
- ⓗ*R* *JAMSTVENI LIST*
- Ⓒ*Z* *ZÁRUČNÍ LIST*
- Ⓢ*K* *ZÁRUČNÝ LIST*



KARTA GWARANCYJNA

(wypełnia sprzedawca)

Nazwa urządzenia:*

Numer katalogowy:* Nr seryjny:*

Adres punktu sprzedaży

(lub pieczęć sprzedawcy)

i czytelny podpis:*

Data sprzedaży* Numer dowodu zakupu*

* pola obowiązkowe

Zakres gwarancji

1. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. udziela pisemnej gwarancji co do jakości sprzedanego urządzenia.
2. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyny tkwiącej w sprzedanym urządzeniu, będącej następstwem wadliwości użytych materiałów, nieprawidłowości montażu lub technologii wykonania urządzenia.
3. W przypadku wystąpienia wad w okresie gwarancji, GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zobowiązuje się do dokonania bezpłatnej naprawy urządzenia. Naprawa zostanie dokonana w GTX Service Sp. z o.o. Sp. k., autoryzowanym serwisie GTX Poland
4. Naprawy gwarancyjne nie będą wykonywane, jeśli Klient nie załączy do reklamowanego urządzenia ważnej i wypełnionej oryginalnej Karty Gwarancyjnej oraz dowodu zakupu urządzenia lub jego kopii (np. kserokopii faktury VAT).
5. Duplikaty Karty Gwarancyjnej nie będą wydawane.
6. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, zaś gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
7. Zasięg terytorialny ochrony gwarancyjnej obejmuje teren Rzeczpospolitej Polskiej.

Okres gwarancji

1. Gwarancji udziela się na okres 36 miesięcy od dnia zakupu urządzenia przez użytkownika, potwierdzonego wpisem w Karcie Gwarancyjnej oraz dowodem zakupu
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zobowiązuje się do dokonania naprawy także po upływie okresu gwarancji, jeżeli wada wystąpiła i została zgłoszona w okresie gwarancji.
3. Jeżeli GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. wymieniła wadliwe urządzenie na wolne od wad albo dokonała istotnych napraw urządzenia, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili wydania urządzenia wolnego od wad lub zwrócenia naprawionego urządzenia. Jeżeli podczas naprawy urządzenia serwis wymienił część w urządzeniu, termin gwarancji dla części wymienionych biegnie na nowo, od daty zwrócenia naprawionego urządzenia. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.

Ograniczenia

1. Gwarancja nie obejmuje:
 - normalnego zużycia części urządzenia, takich jak: uszczelki, okładziny ściernie, paski napędowe, bezpieczniki, żarówki, płyny i środki smarujące, ostrza noży, tarcze i brzeszczyoty pilarek, akumulatory, szczotki silników elektrycznych, itp.;
 - napraw polegających na regulacji, czyszczeniu, smarowaniu, wymianie filtrów i części wymienionych wyżej;
 - uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użytkowania (np. niezgodnego z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem, powodującego przeciążenie urządzenia, itp.), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania, uszkodzeń powstałych z powodu braku walizki transportowej o ile występowała w zestawie;
 - uszkodzeń mechanicznych z winy użytkownika (np. zerwanie blokady wrzeczona, uszkodzona obudowa itp.);
 - uszkodzeń powstałych w wyniku zaniedbania obowiązku natychmiastowego zgłoszenia dostrzeżonej usterki;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku zamontowania niewłaściwych części, filtrów lub zastosowania niewłaściwych smarów lub olejów, itp.

- wad powstałych na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego, uderzenia pioruna, pożaru, powodzi, klęsk żywiołowych lub też innych czynników zewnętrznych.
2. **Uwaga!** Dokonanie samowolnych napraw poza wymienionym w niniejszej Karcie Gwarancyjnej punktem serwisowym powoduje utratę uprawnień z tytułu gwarancji, o ile samowolna naprawa miała wpływ na powstanie wady lub zwiększyła jej rozmiar i tylko w tym zakresie.
 3. **Uwaga!** Obudowa urządzenia opatrzona jest plombą gwarancyjną „Quality Check”. Brak plomby gwarancyjnej lub jej zniszczenie może być podstawą odrzucenia reklamacji.
 4. **Uwaga!** Niezbędnym warunkiem ważności Karty Gwarancyjnej jest wpisanie w niej daty sprzedaży urządzenia, numeru seryjnego urządzenia potwierdzonych pieczęcią i podpisem sprzedawcy oraz załączenie dowodu zakupu urządzenia lub jego kopii. Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli w Karcie Gwarancyjnej nie ma daty sprzedaży, pieczęci punktu sprzedaży, nie załączono dowodu zakupu lub jego kopii oraz gdy numer katalogowy i seryjny reklamowanego urządzenia nie odpowiadają numerom wpisanym w Karcie Gwarancyjnej. W przypadku kiedy numer seryjny na urządzeniu jest nieczytelny lub zniszczony reklamacja może zostać odrzucona.
 5. **Uwaga! Bez dołączonego dowodu zakupu lub jego czytelnej kopii reklamacje nie będą uwzględniane.**
 6. **Uwaga!** Reklamowane urządzenie powinno zostać uprzednio oczyszczone przez osobę zgłaszającą reklamację. Serwis może odmówić przyjęcia do naprawy urządzenia nieoczyszczonego lub oczyścić je na koszt zgłaszającą reklamację.
 7. **Uwaga!** Gwarancja nie obejmuje wykorzystywania urządzenia do pracy ciągłej mogącej doprowadzić do jego przeciążenia. Podczas pracy należy stosować okresowe przerwy.
 8. Zakup urządzenia na fakturę VAT nie ogranicza czasu trwania gwarancji pod warunkiem wykorzystywania go zgodnie z zasadami zawartymi w niniejszej Karcie Gwarancyjnej.

Naprawa

1. W przypadku wystąpienia niesprawności urządzenia, użytkownik jest zobowiązany do:
 - powstrzymania się od używania uszkodzonego urządzenia od chwili stwierdzenia usterki,
 - dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z osprzętem oraz oryginalnym opakowaniem (w przypadku, gdy urządzenie jest sprzedawane w pudełku kartonowym lub w zestawie z walizką transportową),
 - dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z niezbędnymi dokumentami (oryginalną Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu lub jego kopią) do punktu sprzedaży lub punktu serwisowego.
2. GTX Poland Sp. z o.o Sp.k. nie ma obowiązku dostarczać Klientowi urządzenia zastępczego na czas naprawy gwarancyjnej.
3. Naprawa zostanie wykonana w terminie nieprzekraczającym 14 dni (bez sobót, niedziel i dni świątecznych) począwszy od daty przyjęcia przez punkt serwisowy urządzenia do naprawy w ramach gwarancji.
4. Termin naprawy urządzenia może ulec wydłużeniu o czas niezbędny do sprowadzenia części zamiennych przez producenta.
5. Klientowi przysługuje prawo wymiany urządzenia na nowe, jeżeli:
 - punkt serwisowy dokonał 4 napraw, a urządzenie będzie w ocenie punktu serwisowego nadal posiadało wady uniemożliwiające użytkowanie zgodnie z jego przeznaczeniem albo
 - punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady nie jest możliwe lub połączone z nadmiernymi kosztami.
6. W przypadku wymiany urządzenia na nowe potrąca się wartość brakujących, uszkodzonych lub nie dostarczonych przez Klienta elementów urządzenia oraz brakujących akcesoriów stanowiących dodatkowo wyposażenie danego urządzenia.
7. Jeżeli wymiana urządzenia na nowe nie jest możliwa, klientowi przysługuje prawo do otrzymania innego nowego urządzenia o takich samych lub lepszych parametrach technicznych.

Zgłoszenie

Reklamowane urządzenie należy dostarczyć do miejsca zakupu, który rejestruje reklamację na platformie serwisowej gtxservice.com

W przypadku braku możliwości dostarczenia reklamowanego urządzenia do punktu handlowego aktualne zasady zgłaszania reklamacji dostępne są w serwisie internetowym: gtxservice.com

Poprzez platformę gtxservice.com można na bieżąco kontrolować status złożonej reklamacji.

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

e-mail: bok@gtxservice.com tel. +48 22 364 53 50 (pon. – pt., godz. 8:00 – 16:00)

Reklamacje można złożyć w miejscu zakupu lub na gtxservice.com

Adnotacje serwisu

data przyjęcia do naprawy..... data naprawy..... zakres napraw..... data i podpis pracownika serwisu.....	data przyjęcia do naprawy data naprawy zakres naprawy data i podpis pracownika serwisu.....
data przyjęcia do naprawy..... data naprawy..... zakres naprawy..... data i podpis pracownika serwisu.....	data przyjęcia do naprawy data naprawy zakres naprawy data i podpis pracownika serwisu.....



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

УВАГА! При купівлі вимагайте перевірки комплектності та справності електроінструменту у Вашій присутності, наявності Інструкції з експлуатації та правильного заповнення гарантійного талону.

Найменування інструменту

Модель

Заводський номер

Дата продажу

Торгівельна організація

.....(М.П.)

Продавець, що відкрив упаковку, перевірів комплектність та справність, і продав виріб (прізвище та підпис)

Ім'я та прізвище Покупця

Адреса та телефон Покупця

Комплектність виробу перевірена, з умовами гарантії ознайомлений (підпис Покупця)

Короткий перелік пошкоджень, які виключають проведення гарантійного ремонту:

- Гнучий шпindelь;
- Механічне ушкодження кнопки включення;
- Сильне зовнішнє чи внутрішнє забруднення;
- Іржа на деталях;
- Сліди впливу високої температури чи відкритого вогню;
- Зовнішнє ушкодження корпусу;

Талон № 1	Талон № 2	Талон № 3
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата видачі	Дата видачі	Дата видачі
Дефект:	Дефект:	Дефект:
Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис)	Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис)	Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис)

УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантійний термін експлуатації виробу складає 3 роки при наявності товарного або касового чеку (видаткової накладної) з відміткою про дату продажу, а також правильно заповненого гарантійного талону та підпису Покупця про прийняття ним умов гарантії. При невиконанні цих умов претензії по якості виробу не приймаються. Протягом гарантійного терміну Власник має право на безкоштовний ремонт виробу, якщо він вийшов з ладу через дефекти виготовлення або матеріалів.

Право на гарантійний ремонт втрачається в наступних випадках:

- Наявність в гарантійному талоні виправлень, нерозбірливих записів.
- Якщо на виробі вилучена або пошкоджена ідентифікаційна етикетка, нерозбірливий або змінений серійний номер.
- Якщо несправності виробу викликані uszkodженнями при транспортуванні, неправильним збереженням, недбалим застосуванням, поганим доглядом.
- Якщо виріб має надмірне забруднення, як внутрішнє, так і зовнішнє, а також за наявності іржі.
- Має місце неправильна експлуатація (порушення правил Інструкції з експлуатації, включаючи перевантаження і використання не за призначенням).
- Експлуатація з непризначеною або тупою різальною оснасткою, непризначеними насадками, додатковими пристосуваннями.
- Якщо виріб піддавався конструктивним змінам не уповноваженими особами.
- Коли виріб потрапив на гарантійний ремонт після спроб самостійного ремонту та/або змащення виробу під час гарантійного терміну, якщо це не передбачено Інструкцією з експлуатації (сліди розкриття виробу, зірвані шліци гвинтів, редукторна голівка встановлена невірно та інше).
- Якщо експлуатація інструменту після прояви несправності не була відразу ж зупинена.
- Несправності викликані незалежними від виробника причинами: перепади напруги електричного струму, стихійні лиха, природні явища.
- Якщо експлуатація виробу відбувалася без захисної оснастки, що входить в комплект (захисні кожухи, відбійні щітки тощо), що служать для безпеки працівника і перешкоджають проникненню оброблюваного матеріалу у середину виробу.
- Наявність у середині виробу сторонніх речовин, рідин і предметів, залишки будівельних матеріалів, абразивів, металевої та іншої стружки тощо.
- Якщо є в наявності механічні зовнішні uszkodження (тріщини, вм'ятини, потертості корпусу та пластикових захисних кожухів), а також механічні uszkodження стопорів, перемикачів режимів роботи тощо.
- Якщо мають місце uszkodження шнура живлення або штепсельної вилки, що виникли в результаті багаторазового перегину, механічного uszkodження або при підключенні до розетки з поганим контактом.
- Якщо є в наявності сліди дії вогню.
- Якщо несвочасно були замінені швидкозношувані витратні деталі (щітки, фільтри, мастило, реміні тощо), що й спричинило несправність виробу.
- Якщо має місце нормальний знос інструмента в результаті тривалого використання. Рівномірний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів не дає право на їх заміну по гарантії.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ:

- На витратне приладдя та матеріали (патрони до дрилів, гайки для абразивних і відрізних дисків, цанги, бури, свердла, пильні диски, фрези і таке інше).
- На мастило, гумові амортизатори та ущільнювачі, повітряний і масляний фільтри, щітки, приводні реміні, що разом називаються «елементи, які швидко зношуються».
- На рівномірний нормальний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.
- На оснащення інструмента, що було в експлуатації.
- На такі види робіт, як регулювання, чищення та інші роботи по догляду за інструментом.

У разі виникнення сервісного випадку звертайтеся до Авторизованого сервісного центру «I-AP-CL» за адресою: м. Київ, вул. Марка Вовчка, 18-А або за телефонами 0800 300 345 та 044 230 3484 Всю інформацію можна знайти на gtxservice.com.



JÓTÁLLÁSI JEGY – BEJELENTŐLAP

GTX Service

Tel: +3614450902

E-mail: service.hungary@gtxservice.com

Minden információ megtalálható a gtxservice.com webhelyen.

ELADÓ TÖLTI KI

A berendezés

neve:.....

Gyári

száma:.....

Szállítói cikkszám:

.....

Az eladóhely neve, címe, telefonszáma:

.....

és olvasható aláírása

.....

Az eladás dátuma

.....

A gyártmány jelentős alkatrésze: MOTOR

Lehetőség szerint kérjük vásárlóinkat, hogy adják le meghibásodott gépüket közvetlenül szervizünknel(lásd. javítószolgálat). Amennyiben ez nem lehetséges, természetesen a vásárlás helyén is átadhatják javításra.

* Nem kötelező

Jótállási feltételek

Amennyiben a termék vásárlója a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztónak minősül, úgy a termék gyártási és/vagy anyaghibájából eredő meghibásodására a 2013. évi V. törvény a Polgári Törvénykönyvről (Ptk.) és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint:

10.000,- forintot elérő, de 100.000,- forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év;

100.000,- forintot meghaladó, de 250.000,- forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év;

250.000,- forint eladási ár felett három év

jótállási kötelezettség terjed ki.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának napjával kezdődik

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A GTX Service Sp. z o.o. S.k. által vállalt jótállás időtartama három év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződészegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítást igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésre rüen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként

jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével

– az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés szavatosságát bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet)

4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani.

A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

[1] A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.

MEGHIBÁSODÁS ESETÉN

ELADÓ TÖLTI KI

1
a Vásárló neve:.....
Vásárló címe:.....
.....
Vásárló telefonszáma:.....
A javításra átvétel dátuma:.....
Hiba oka:.....
.....
Átvevő neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:

3
a Vásárló neve:.....
.....
Vásárló címe:.....
.....
Vásárló telefonszáma:.....
.....
A javításra átvétel dátuma:.....
Hiba oka:.....
.....

2
a Vásárló neve:.....
Vásárló címe:.....
.....
Vásárló telefonszáma:.....
A javításra átvétel dátuma:.....
Hiba oka:.....
.....
Átvevő neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:

4
a Vásárló neve:.....
Vásárló címe:.....
.....
Vásárló telefonszáma:.....
A javításra átvétel dátuma:.....
Hiba oka:.....
.....
Átvevő neve:.....
.....

Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecsét:

Aláírás/Pecsét:

SZERVÍZ TÖLTI KI

1
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecsét

3
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecsét:

2
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecsét:

4
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecsét:



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Вид и модел на уреда:

Фабричен номер:

Купувач:

Продавач:

Фактура № : Дата :

Гаранционен срок - в зависимост от марката/бренда - вижте по-долу.

С подписа си купувачът декларира, че:

1. Стоката е получена в пълна изправност и комплектация и аксесоарите са изправни. Купувачът лично се е уверил, че комплекта му е пълен. На купувача му е известно, че гаранционният сервис не носи отговорност за липса на комплектка или дефектна комплектка.
2. На купувача му е известно, че уредите са само за любителска/ хоби/ непрофесионална употреба или полупрофесионална употреба в зависимост от марката/бренда.
3. Купувачът е прочел предварително гаранционните условия, разбрал ги е и се е съгласил с тях и именно заради това се подписва. Дата на гаранционната карта:

Продавач: Купувач:

Печат:

№ на рекламацията/поръчката	Дата на приемане	Дата на предаване	Описание на дефекта

* Посоченият период на престой удължава автоматично гаранцията на уреда.

* В случай, че в полето се запише отказана гаранция, картата е невалидна.

Гаранционен и извън гаранционен сервис за България: Провита СД

Тел: 070040740, service.bulgaria@gtxservice.com

От понеделник до петък: 8.30 ч. - 17.30 ч.

Адреси:

1. Дъбенско шосе 2, Карлово, България

Моля, не изпращайте уреди без да се обадите по телефона или да ни пишете!

За гаранционни или извънгаранционни уреди може да заповявате на посочения адрес.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Продукти с марка / бренд GRAPHITE са направени за полупрофесионална употреба, хоби и любителски нужди.

1. Гаранционният период за уредите за юридически лица, закупили уреда с фактура или касова бележка на тяхно име както и за физически лица е 36 месеца за инструменти , зарядни устройства и батерии. Няма гаранция за всички останали аксесоари или подаръци към продукта.
2. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта в рамките на гаранционния период, вследствие на недоброкачествено фабрично изпълнение или дефект в материала, налични към датата на покупката. Гаранцията се ограничава до ремонт и / или подмяна и не включва никакви други задължения, включително, но без да ограничава правата съгласно ЗАКОН ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ И ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ
3. В случаи на нарушени гаранционни условия по уреда, гаранцията става невалидна, включително и в случай, че уредът е ремонтиран в гаранционния сервис.

Невалидността на гаранцията се отбелязва върху гаранционната карта.

ГАРАНЦИЯТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА В СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ:

1. Когато повредата се дължи на неотговарящи на инструкцията параметри на напрежението в електропреносната мрежа. Уредът е дефектирал в следствие на токов удар.
2. Когато е правен опит за отстраняване на повреда от неупълномощени лица или сервиси.
3. Когато не са спазени условията за експлоатация и съхранение, посочени в упътването на уреда.
4. Когато въздуховодите и отворите за охлаждане са запушени от: гипс, прах, дървени частици и други чужди тела.
5. Когато уредът е с лош външен вид или с механични нарушения по корпуса, причинени от изпускане или удар, включително спукан, счупен корпус или счупване на други външни основни метални или пластмасови елементи.

6. Когато в уреда са попадали или са открити чужди тела или частици и в следствие на това уредът е увреден, с блокирал двигател, лагери, втулки, блокирали бутони или копчета за управление.
7. Когато в уреда са открити наличие на течности и/или корозия, има унищожени елементи в следствие на корозията.
8. За уреда не са полагани грижи като: смазване, гресирание, почистване и други поддържащи действия, съгласно начина на употреба.
9. Гаранцията не покрива дефектите на следните елементи от уреда:
бутони, ключове, лампи, четки ремъци, ножове, найкрайници, дискове, лазери и др. консумативи и аксесоари.
10. Гаранцията не покрива обслужването на самите консумативи и аксесоари като заточване на различни режещи елементи като: дискове, ножове и др.
11. Няма гаранция в случаите когато уредите са използвани за професионална работа (Тези уреди са само за любителска/ хоби/ непрофесионална употреба или полупрофесионална употреба в зависимост от бранда) в това число:
По уреда има следи от преупотреба и/или свърх износване, налице са видимо износени елементи или степента на тяхната износеност не отговаря на степента на износване на уредите, които са предназначени за хоби/ непрофесионална употреба, полупрофесионална употреба или стандартна любителска работа в зависимост от бранда.
12. Сервизът не носи отговорност за липса или непълна окомплектовка на уреда (в т.ч. батерии, акумулатори, зарядни устройства, специални елементи и аксесоари и др.), установено при закупуването му или след него.
13. Гаранцията не е валидна, ако към нея няма представен оригинален касов бон или платежно нареждане, ако има опит за подправяне на данни, няма печат, дата, подпис на продавача и купувача върху тази карта; налице е несъвпадение със серийните номера на уреда или неговия модел или серийните номера са изтрити, частично заличени и/или не се четат.
14. При непочистени или силно замърсени уреди, е възможен отказ от гаранционно обслужване до привеждане на уредите в подходящ за сервиз външен вид. В този случай уредът се връща на купувача и той заплаща всички разходи по транспорта. След като уредът бъде почистен, той отново може да бъде приет за гаранционно обслужване.
15. Тази гаранция е допълнение и не ограничава правата на потребителя съобразно Българското законодателство. Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по ЗАКОН ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ И ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ

Гаранцията е валидна на територията на Република България

ЗЗП / ЗАКОН ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ /

- Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение в непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
- Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) (Преदिшна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) (Преदिшна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.
- (5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.
- Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласява да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) (Нова - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.
- Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



Naziv naprave:*

Kataloška številka: * Serijska št.: *

Prodajalec in njegov naslov**(ali žig prodajalca)*:**
.....

in čitljiv

podpis:*

Datum izročitve blaga* Številka računa*
.....

* obvezna polja

Pogoji te garancije se nanašajo le na električna orodja in naprave z notranjim izgorevanjem znamke GRAPHITE**Garancijsko pogoji**

1. Dajalec garancije jamči, da je kupljen proizvod tehnično brezhibnega značaja in kvalitete.
2. Garancija zajema izključno napake, ki izhajajo iz samega prodanega izdelka in so posledica slabosti uporabljenih materialov, nepravilne montaže ali tehnološke zasnove naprave.
3. Dajalec garancije jamči za lastnosti in za brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
4. V primeru pojava okvar v garancijskem obdobju se GTX Poland obvezuje, da bo brezplačno popravila napravo in krila stroške za prenos oz. prevoz izdelka z javnimi prevoznimi sredstvi v zvezi s takim popravilom. Vsako okvaro, ki spada v okvir garancije, mora kupec sporočiti servisierju, ki odloči ali bo popravilo opravljeno pri kupcu ali v delavnici.
5. Garancijska popravila se ne izvedejo, če stranka reklamirani napravi ne priloži veljavne in izpolnjene originalne garancijske izjave in dokazila o nakupu izdelka oz. njegove kopije (npr. kopije računa).
6. Dvojnika garancijske izjave se ne izda.
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Teritorialni obseg garancijske zaščite zajema ozemlje Republike Slovenije.
9. Garancija velja 36 mesecev od dneva izročitve blaga kupcu, ki je potrjen v garancijski listini in računu .
10. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. se obvezuje, da bo izvedla popravilo tudi po izteku garancijskega obdobja, če se je napaka zgodila in je bila prijavljenav garancijskem obdobju.
11. V kolikor je GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. okvarjenji izdelek zamenjala z novim, brezhibnim izdelkom, garancijsko obdobje začne ponovno teči od dneva izročitve brezhibne naprave. Če je med popravilom naprave servis zamenjal del v izdelku, garancijsko obdobje ne začne teči ponovno, podaljša se le za obdobje popravila, tako za celo napravo kot za zamenjan del.
12. Dajalec garancije proti plačilu zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še najmanj 3 leta po preteku garancijskega roka.

Omejitve

1. Garancija ne zajema:

- okvar, ki so posledica normalne izrabe delov naprave, kot so: tesnila, brusne obloge, pogonski jermeri, varovalke, žarnice, mazivne tekočine in sredstva, rezila nožev, rezilne plošče in listi, baterije, ščetke električnih motorjev ipd.;
 - popravil v zvezi z regulacijo, čiščenjem, mazanjem, menjavo filtrov in zgoraj navedenih delov;
 - poškodb zaradi neustrezne uporabe (npr. v nasprotju z navodili za uporabo ali namembnostjo, ki povzroči preobremenitev naprave ipd.), neustrezne hrambe ali vzdrževanja, poškodb, ki so nastale zaradi neuporabe transportne torbe, če je bila priložena;
 - mehanskih poškodb, ki so krivda uporabnika (npr. zlom blokade vretena, poškodba ohišja ipd.);
 - poškodb zaradi zanemarjenja obveze takojšnje prijave opažene napake;
 - poškodb zaradi namestitve neustreznih delov, filtrov ali uporabe neustreznih maziv ali olj ipd.
 - okvar zaradi neustrezne napajalne napetosti, udara strele, požara, povodenj, naravnih nesreč ali drugih zunanjih dejavnikov.
2. Pozor! Samostojno izvajanje popravil izven servisne službe, navedene v tej garancijski izjavi, povzroči izgubo pravic iz naslova garancije.
 3. Pozor! Ohišje naprave ima pritrjeno garancijsko plombo „Quality Check“. Če plombe ni ali je poškodovana, je garancija lahko zavrnjena.
 4. Pozor! Garancijska izjava mora za to, da bi bila veljavna, navajati datum izročitve izdelka, serijsko številko naprave ter biti potrjena z žigom in podpisom prodajalca, prav tako pa ji mora biti priloženo tudi dokazilo o nakupu izdelka ali njegova kopija. Garancija ni veljavna, če v garancijski izjavi ni naveden datum izročitve, ni žiga prodajnega mesta, ni priloženo dokazilo nakupa ali njegova kopija ali če kataloška in serijska številka reklamiranega izdelka ne ustrežata številkam na garancijski izjavi. Če serijska številka na izdelku ni čitljiva ali je uničena, se garancijo lahko zavrne.
 5. Pozor! Reklamacija se ne upošteva brez garancijskega lista in priloženega dokazila nakupa ali njegove čitljive kopije.
 6. Pozor! Reklamirano napravo mora pred tem očistiti oseba, ki prijavi reklamacijo. Servis lahko zavrne sprejem v popravilo neočiščene naprave ali jo očisti na stroške osebe, ki prijavi reklamacijo.
 7. Pozor! Garancija ne zajema stalne uporabe naprave, ki lahko povzroči njeno preobremenitev. Med delom je treba imeti ustrezne odmore.
 8. Nakup naprave na račun za DDV zavezanec ne omejuje časa trajanja garancije pod pogojem, če se naprava uporablja v skladu s pravili iz te garancijske izjave.

Popravilo

1. V primeru pojava napake pri delovanju izdelka mora uporabnik:
 - prenehati z uporabo poškodovanega orodja, dokler se ne ugotovi napake,
 - predložiti v popravilo celotni izdelek skupaj z opremo in originalno embalažo (če se izdelek prodaja v kartonski škatli ali skupaj s transportnim kovčkom),
 - predložiti v popravilo celotni izdelek skupaj s potrebnimi dokumenti (originalna garancijska izjava in dokazilo nakupa ali njegova kopija) na prodajnem mestu ali servisni službi.
2. GTX Poland Sp. z o.o Sp.k. stranki za čas garancijskega popravila ni dolžna dati nadomestne naprave.
3. V kolikor napake niso odpravljene v skupnem roku 45 dni od dneva, ko je proizvajalec, prodajalec ali pooblaščen servis od kupca prejel zahtevo za odpravo napak, proizvajalec kupcu blago brezplačno zamenja z enakim novim in brezhibnim izdelkom. V kolikor v navedenem roku blago ni popravljeno ali zamenjano z novim, lahko kupec razdre pogodbo ali zahteva znižanje kupnine.
5. Stranka je upravičena do zamenjave naprave z novo, če:
 - izdelek ni bil popravljen v 45 dneh od dneva sprejema v popravilo,
 - je servisna služba izvedla 4 popravila, izdelek pa ima, po mnenju servisne službe, še vedno napake, ki onemogočajo uporabo v skladu z njenim namenom, ali
 - servisna služba pisno potrdi, da odprava napake ni možna ali je povezana s prekomernimi stroški.
6. V primeru menjave izdelka z novim se odšteje vrednost manjkajočih, poškodovanih ali s strani stranke nedostavljenih elementov izdelka in manjkajoče opreme, ki predstavlja dodatno opremo danega izdelka.
7. Če menjava izdelka z novim ni možna, ima stranka pravico do vračila plačanega zneska.

Poblaščen servis:

Germar d.o.o., PSC Maribor

Keleminova ulica 26

Tel.: +386 2 46 14 704

Fax.: +386 2 46 14 705

Email: racunovodstvogermovsek@siol.net

Opombe k servisu

Reklamacijo je mogoče predložiti na prodajnem mestu ali direktno pri pooblaščenem serviserju.

datum sprejema v popravilo	datum sprejema v popravilo
datum popravila	datum popravila
trajanje popravila	trajanje popravila
datum in podpis serviserja	datum in podpis serviserja

Davatelj jamstva :

Jeklotehna-Ting d.o.o.

Moždenec 1/L Novi Marof

Tel.042/613-500

Fax. 042/613-505

E-mail : info@jeklotehna-ting.hr

Naziv _____ **proizvoda**

:

Serijski _____ **broj** _____ **proizvoda**

:

Kupac: _____

Datum _____ **prodaje:** _____ **Potpis** _____ **i** _____ **žig**

:

Jamstvena izjava uvoznika :

Uvoznik izjavljuje da će proizvod pravilno raditi u jamstvenom roku, ako se korisnik bude pridržavao priloženih uputa za uporabu.

Obavezujemo se da ćemo sve nedostatke i greške proizvođača u jamstvenom roku otkloniti bez naknade, popravkom ili zamjenom proizvoda. Prilikom reklamacije u jamstvenom roku kupac oštećeni proizvod treba predati ili dostaviti u ovlaštenu servis. Trošak transporta proizvoda za popravak u jamstvenom roku, do ovlaštenog servisa i natrag snosi uvoznik. Jamstvo se priznaje ako je uz proizvod dostavljen originalan račun i jamstveni list koji je uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja. U jamstveni popravak ne spada redovito održavanje proizvoda, potrošni materijal (zamjena četkica, podmazivanje, ispuhivanje i sl.), priloženi pribor i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja (stezna glava, priključni kabel).

JAMSTVENI ROK : 36 mjeseci

Jamstvo se ne priznaje u slijedećim uvjetima:

Ako je proizvod mehanički oštećen ili ima oštećenja zbog pogrešnog električnog napona.

Ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje, te nestručno i nemarno rukovao proizvodom

Ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba

Ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja

Ako u jamstvenom roku ovlaštena servisna radionica ne popravi proizvod u roku od 45 dana od dana prijema na popravak, proizvod ćemo zamijeniti novim ili će kupcu biti vraćen uplaćeni iznos. Za vrijeme popravka produžuje se jamstveni rok.

Za kupljeni proizvod jamčimo servisno održavanje i rezervne dijelove 7 (sedam) godina).**Ovlašteni servis :**

JEKLOTEHNA-TING d.o.o.

Moždenec 1/L, 42220 Novi Marof

042/613-500

Sve informacije mogu se naći na gtxservice.com

POPRAVAK ALATA U JAMSTVENOM ROKU:

Datum prijema	Broj naloga	Datum popravka	Opis popravka i ugrađenih dijelova	Potpis i pečat servisera

(vyplní prodejce)

Název zařízení:*

Katalogové číslo:* Sériové číslo:*

Adresa místa prodeje
(nebo razítko prodejce)

a čitelný podpis:*

Datum prodeje* Číslo dokladu o zakoupení*

* povinná pole

Podmínky této záruky se vztahují pouze na elektronářadí a benzinová zařízení značky GRAPHITE. Rozsah záruky

1. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. poskytuje písemnou záruku za kvalitu prodaného zařízení.
2. Záruka se vztahuje výhradně na vady, které mají svůj původ v prodaném zařízení, vzniklé v důsledku vad použitých materiálů, nesprávné montáže nebo technologie výroby zařízení.
3. V případě, že se během záruční doby vyskytnou vady, zavazuje se společnost GTX Poland provést bezplatnou opravu zařízení. Oprava bude provedena v centrálním servisu společnosti GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..
4. Záruční opravy nebudou provedeny, pokud zákazník nepřiloží k reklamovanému zařízení platný a vyplněný originální záruční list a doklad o zakoupení zařízení nebo jeho kopii (např. fotokopie daňového dokladu).
5. Duplikáty záručního listu se nevydávají.
6. Záruka na prodané zařízení nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje platnost nároků zákazníka, které vyplývají z předpisů o ručení za vady prodané věci.
7. Územní rozsah záručního krytí je omezen na území Polské republiky.

Záruční doba

1. Záruka je poskytována na dobu 36 měsíců ode dne zakoupení zařízení uživatelem, potvrzeného záznamem v záručním listu a dokladem o zakoupení.
2. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. se zavazuje provést opravu i po uplynutí záruční doby, pokud se vada vyskytla a byla nahlášena během záruční doby.
3. Pokud společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. vyměnila vadné zařízení za prosté vad nebo provedla zásadní opravy zařízení, záruční doba začíná běžet znovu od okamžiku vydání zařízení prostého vad nebo vrácení opraveného zařízení. Pokud během opravy zařízení servis vyměnil díl v zařízení, záruční doba na vyměněné díly začíná běžet znovu, a to od data vrácení opraveného zařízení. V jiných případech se záruční doba prodlužuje o dobu, během které, v důsledku vady věci, na kterou se vztahuje záruka, oprávněná osoba nemohla věc používat.

Omezení

1. Záruka se nevztahuje na:
 - běžné opotřebení dílů zařízení jako jsou např. těsnění, abrazivní obložení, hnací řemeny, pojistky, žárovky, maziva, čepele nožů, pilové kotouče a listy, akumulátory, kartáče elektrických motorů atd.;
 - opravy spočívající v seřizování, čištění, mazání, výměně filtrů a výše uvedených dílů;
 - poškození vzniklá nesprávným používáním (např. v rozporu s návodem k obsluze či se stanoveným účelem, což má za následek přetížení zařízení apod.), nesprávnou údržbou či skladováním, poškození vzniklá v důsledku nepoužití přenosného kufříku, byl-li dodán v sadě;
 - mechanická poškození zaviněná uživatelem (např. zničení zámků vřetene, poškození krytu apod.);
 - poškození vzniklá v důsledku zanedbání povinnosti okamžitého ohlášení zjištěné závady;
 - poškození vzniklá v důsledku namontování nesprávných dílů, filtrů nebo použití nesprávných maziv nebo olejů, atd.
 - vady vzniklé v důsledku nesprávného napájecího napětí, zásahu bleskem, požáru, povodně, živelných pohrom či jiných vnějších faktorů.
2. **Pozor!** Provedení svévolných oprav v jiných servisech, než uvedených v tomto záručním listu, vede ke ztrátě záruky.
3. **Pozor!** Krytí zařízení je opatřeno záruční plombou „Quality Check“. Odstranění této záruční plombky nebo její zničení může vést k zamítnutí reklamace.
4. **Pozor!** Nezbytnou podmínkou platnosti záručního listu je zaznamenání data prodeje zařízení a sériového čísla zařízení do záručního listu, jejich stvrzení razítkem a podpisem prodejce a přiložení dokladu o zakoupení zařízení příp. jeho kopie. Záruku nelze uplatnit, jestliže v záručním listu chybí datum prodeje, razítko prodejce, není přiložen doklad o zakoupení nebo jeho kopie a pokud katalogová a sériová čísla zařízení neodpovídají číslům uvedeným v záručním listu. Je-li sériové číslo na zařízení nečitelné nebo zničené, může to vést k zamítnutí reklamace.
5. **Pozor!** Bez přiloženého dokladu o zakoupení nebo jeho čitelné kopie nebude reklamace vyřízena.
6. **Pozor!** Osoba oznamující reklamaci musí reklamované zařízení nejprve očistit. Servis může odmítnout přijetí neočištěného zařízení k opravě nebo jej očistit na náklady osoby oznamující reklamaci.
7. **Pozor!** Záruka se nevztahuje na použití zařízení v nepředřizitém provozu, které by mohlo vést k jeho přetížení. Během provozu dbejte pravidelně přestávek.
8. Zakoupení zařízení na daňový doklad neomezuje dobu trvání záruky, pod podmínkou, že je používáno v souladu s pravidly obsaženými v tomto záručním listu.

Opravy

1. Vyskytne-li se na zařízení závada, je uživatel povinen:
 - zdržet se používání poškozeného zařízení od okamžiku zjištění závady,



(vyplní predajca)

Názov zariadenia:*

Katalógové číslo:* Sériové číslo:*

Adresa miesta predaja
(alebo pečiatka predávajúceho)
a čitateľný podpis:*

Dátum predaja* Číslo dokladu o kúpe*

* povinné polia

Podmienky tejto záruky sa vzťahujú len na elektrické náradie a spaľovacie zariadenia značky GRAPHITE. Rozsah záruky

1. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. poskytuje písomnú záruku kvality predaného zariadenia.
2. Záruka sa vzťahuje iba na chyby spočívajúce v predanom zariadení, ktoré vyplývajú z chýb použitých materiálov, nesprávnej montáže alebo technológie výroby zariadenia.
3. V prípade porúch, ktoré sa vyskytnú počas záručnej doby, sa GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zaväzuje vykonať bezplatnú opravu zariadenia. Oprava bude vykonaná v Centrálnom servise GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..
4. Záručné opravy sa nebudú vykonávať, ak zákazník k reklamovanému zariadeniu neprípojí platný a vyplnený originálny záručný list a potvrdenie o nákupe zariadenia alebo jeho kópiu (napr. fotokópiu faktúry).
5. Duplikáty záručného listu nebudú vydávané.
6. Záruka na predané zariadenie nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje oprávnenia zákazníka vyplývajúce z predpisov o ručení za chyby predanej veci.
7. Územný rozsah záručnej ochrany sa vzťahuje na územie Poľskej republiky.

Záručná doba

1. Záruka sa poskytuje na obdobie 36 mesiacov odo dňa zakúpenia zariadenia používateľom, potvrdeného zápisom do záručného listu a dokladom o kúpe
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. sa zaväzuje vykonať opravu aj po uplynutí záručnej lehoty, ak sa chyba vyskytla a bola nahlásená v záručnej dobe.
3. Ak GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. vymenila chybné zariadenie za bezchybné alebo vykonala podstatné opravy na zariadení, záručná doba začína plynúť znovu od okamihu vydania zariadenia bez chýb alebo vrátenia opraveného zariadenia. Ak počas opravy zariadenia servis vymenil časť v zariadení, záručná doba pre vymenenú časť začína plynúť odo dňa vrátenia opraveného zariadenia. V iných prípadoch sa záručná doba predlžuje o čas, počas ktorého v dôsledku chyby veci, na ktorú sa vzťahuje záruka, ju osoba, ktorá je držiteľom záruky, nemohla používať.

Obmedzenia

1. Záruka nezahŕňa:
 - bežné opotrebovanie častí zariadenia, ako sú: tesnenia, brúsne obloženia, hnacie remene, poistky, žiarovky, kvapaliny a mazivá, čepele nožov, pilové kotúče a pilové listy, akumulátory, kefy elektrických motorov, atď.;
 - opravy pozostávajúce z nastavovania, čistenia, mazania, výmeny filtrov a vyššie uvedených súčiastok;
 - škody spôsobené nesprávnym používaním (napr. v rozpore s návodom na obsluhu alebo určením, ktoré spôsobuje preťaženie zariadenia, atď.), nesprávnou údržbou alebo skladovaním, poškodenia spôsobené chýbajúcim prepravným kufríkom, pokiaľ bol súčasťou dodávky;
 - mechanické poškodenia spôsobené používateľom (napr. poškodenie blokovania vretena, poškodený plášť atď.);
 - poškodenia spôsobené v dôsledku zanedbania povinnosti okamžitého nahlásenia zistenej chyby;
 - poškodenia vzniknuté v dôsledku namontovania nesprávnych častí, filtrov alebo použitím nesprávnych mazív alebo olejov, atď.
 - chyby spôsobené v dôsledku nesprávneho napájacieho napätia, bleskom, požiarom, povodňou, prírodných katastrof alebo iných vonkajších činiteľov.
2. **Pozor!** Neoprávnené opravy mimo servisného miesta uvedeného v tomto záručnom liste majú za následok stratu práv vyplývajúcich zo záruky.
3. **Pozor!** Plášť zariadenia je vybavený záručnou plombou „Quality Check“. Chýbajúca záručná plomba alebo jej zničenie môže predstavovať dôvod odmietnutia reklamácie.
4. **Pozor!** Nevyhnutnou podmienkou platnosti záručného listu je uvedený dátum predaja zariadenia, sériové číslo zariadenia potvrdené pečiatkou a podpisom predávajúceho a pripojenie dokladu o kúpe zariadenia alebo jeho kópie. Záruka sa nevzťahuje, ak v záručnom liste nie je dátum predaja, pečiatka predajného miesta, nie je priložený doklad o kúpe alebo jeho kópia a keď katalógové a sériové číslo reklamovaného zariadenia nezodpovedajú číslam uvedeným v záručnom liste. V prípade, že je sériové číslo na zariadení nečitateľné alebo zničené, reklamácia môže byť odmietnutá.
5. **Pozor!** Bez pripojeného dokladu o kúpe alebo jeho čitateľnej kópie reklamácie nebudú prijaté.
6. **Pozor!** Reklamované zariadenie by mala osoba podávajúca reklamáciu predtým očistiť. Servis môže odmietnuť prijať do opravy zariadenie, ktoré nebolo predtým očistené alebo ho očistiť na náklady osoby podávajúcej reklamáciu.
7. **Pozor!** Záruka sa nevzťahuje na používanie zariadenia na nepretržitú prevádzku, ktorá by mohla viesť k jeho preťaženiu. Počas práce je potrebné vykonávať pravidelné prestávky.
8. Nákup zariadenia na faktúru DPH neobmedzuje čas trvania záruky pod podmienkou jeho používania v súlade s pravidlami uvedenými v tomto záručnom liste.

Oprava

1. V prípade poruchy zariadenia je používateľ povinný:
 - prestať používať poškodené zariadenie od okamihu zistenia poruchy,
 - doručiť kompletne zariadenie do opravy spolu s príslušenstvom a originálnym obalom (v prípade, že sa zariadenie predáva v kartónovej škatuli alebo v súprave s prepravným kufríkom),
 - dodať kompletne zariadenie do opravy spolu s potrebnými dokumentmi (originálnym záručným listom a dokladom o kúpe alebo jeho kópiou) na miesto predaja alebo do servisného strediska.
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. nie je povinná poskytnúť zákazníkovi náhradné zariadenie počas záručnej opravy.
3. Oprava bude vykonaná v lehote do 14 dní (okrem sobôt, nediel a štátnych sviatkov), počínajúc od dátumu prijatia zariadenia do servisu v rámci záručnej opravy.
4. Čas opravy zariadenia sa môže predĺžiť o čas nevyhnutný na dovezenie náhradných dielov výrobcom.
5. Zákazník má právo na výmenu zariadenia za nové, ak:
 - servisné stredisko vykonalo 4 opravy a zariadenie bude mať podľa hodnotenia servisného strediska stále chyby, ktoré znemožňujú jeho používanie v súlade s jeho určením alebo
 - servisné stredisko písomne stanoví, že odstránenie chyby nie je možné alebo je spojené s nadmernými nákladmi.
6. V prípade výmeny zariadenia za nové sa odpočíta hodnota chýbajúcich, poškodených alebo zákazníkom nedodaných súčiastok zariadenia a chýbajúceho príslušenstva, ktoré sú doplnkovým vybavením daného zariadenia.
7. Ak nie je možná výmena zariadenia za nové, zákazník má právo na iné nové zariadenie s rovnakými alebo lepšími technickými parametrami. **Prehlásenie**

Reklamované zariadenie by malo byť doručené na miesto nákupu, ktoré zaregistruje reklamáciu na servisnej platforme GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.: gtxservice.com

V prípade, že reklamované zariadenie nie je možné dodať na miesto predaja, aktuálne zásady registrovania reklamácie sú k dispozícii na webovej stránke: gtxservice.com alebo prostredníctvom kontaktu s Centrálnym servisom GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.. Prostredníctvom platformy gtxservice.com je možné priebežne kontrolovať stav nahlásenej reklamácie.

Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte Centrálny servis GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. na telefónnom čísle +48 22 573-03-85 (pon. – pia., 8:00 – 16:00)

Reklamácie je možné nahlásiť na mieste nákupu alebo v Centrálnom servise GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.

Všetky potrebné informácie sú k dispozícii na webovej stránke www.gtxservice.com GTX Service tel. +421233456021
e-mail: service.slovakia@gtxservice.com

Poznámky servisu

dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu
dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu

dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu
dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu

